

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**МАРИУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Кафедра слов'янської філології та перекладу**

**КОМПЛЕКС НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ**  
**ДИСЦИПЛІНИ**  
**Соціолінгвістика**

---

Для спеціальності (напряму підготовки) «Мова та література (російська)»

Автори: ст. викл. кафедри СФП МДУ

Н. А. Гайдук

Затверджено на засіданні кафедри протокол № \_\_\_ від «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

## ЗМІСТ

### комплексу навчально-методичного забезпечення навчальної дисципліни

#### «Соціолінгвістика»

1. Навчальна програма дисципліни.....	3
2. Робоча програма навчальної дисципліни.....	10
3. Навчальний контент.....	23
3. 1. Лекційний матеріал з дисципліни «Соціолінгвістика».....	23
3. 2. Словник соціолінгвістичних термінів.....	73
3. 3. Питання до заліку з соціолінгвістики.....	80
4. Практичні завдання та теми семінарських занять з навчальної дисципліни «Соціолінгвістика».....	82
5. Матеріали для використання на соціолінгвістичній практиці.....	95
5. 1. Програма соціолінгвістичної практики.....	95
5. 2. Орієнтовні завдання з соціолінгвістичної практики.....	115
5. 3. Зразок щоденника соціолінгвістичної практики.....	116
6. Орієнтовні завдання для самостійної роботи студентів.....	123
6. Рекомендована література.....	131

---

Соціолінгвістика

(назва навчальної дисципліни)

**ПРОГРАМА**

**нормативної навчальної дисципліни**

**підготовки Бакалавра**

(назва освітньо-кваліфікаційного рівня)

**напряму 035 Філологія**

(шифр і назва напряму)

**спеціальності Мова та література (російська)**

(шифр і назва спеціальності)

**(Шифр за ОПП ППП 1.3.13)**

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: **МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: доц. кафедри слов'янської філології та перекладу Ю. О. Голоцукова,  
ст. викл. кафедри слов'янської філології та перекладу Н. А. Гайдук \_\_\_\_\_

---

Обговорено та рекомендовано до затвердження Вченою радою факультету грецької філології та перекладу “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2017 року, протокол № \_\_\_\_\_

## ВСТУП

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Соціолінгвістика» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки Бакалавра напряму 035 Філологія спеціальності Мова та література (російська) (денної форми навчання).

Курс «Соціолінгвістика» розрахований на один семестр, входить до загальнопрофесійного циклу, що складається з лекційних та практичних занять, включає години для самостійної роботи студентів, однією з форм якої є написання реферату на задану викладачем тему (список приблизних тем додається до робочої програми навчальної дисципліни), що представляє собою поглиблену розробку однієї з тем курсу, а також практичних завдань для самостійної розробки.

**Предметом** вивчення соціолінгвістики – є вивчення мовної стратифікації суспільства та впливу на мову соціальних процесів (соціальної диференціації мови), мовної політики.

Соціолінгвістика – мовознавча дисципліна, яка розвивається на стику загального мовознавства, соціології, етнографії, культурознавства, соціальної психології, політології.

**Міждисциплінарні зв'язки** соціолінгвістики знаходять вираз у використуваному нею понятійному апараті. Так, мовний колектив (співтовариство), що розглядається в якості вихідного поняття соціолінгвістичного аналізу, визначається на основі як соціальних, так і мовних ознак (наявність соціальної взаємодії і єдність мовних ознак). Основні операційні одиниці соціолінгвістичного дослідження – соціолінгвістичні змінні – характеризуються співвіднесеністю, з одного боку, з певним рівнем мовної структури (фонологічним, морфологічним, синтаксичним, лексико-семантичним), з іншого – з варіюванням соціальної структури чи соціальних ситуацій.

Отож, навчальна дисципліна «Соціолінгвістика» тісно пов'язана з такими дисциплінами, як «Культурологія», «Лінгвокультурологія», «Лінгвокраїнознавство», «Вступ до полоністики», «Практичний курс польської мови», «Етнолінгвістика», «Сучасна російська мова», «Сучасна українська мова», «Порівняльна лінгвістика».

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів:

1. Соціолінгвістика як наука, історія її розвитку.
2. Мова і суспільство.
3. Міжкультурна комунікація та методи соціолінгвістичного дослідження.
4. Практика соціолінгвістичного дослідження.

### **1. Мета та завдання навчальної дисципліни**

1.1. **Мета курсу** – ознайомити студентів з теоретичними та практичними основами сучасної соціолінгвістики, її основними проблемами і способами їх вирішення, розкрити характер соціальних факторів, що визначають розвиток мови і її суспільну природу, показати нерозривний зв'язок мови з культурою мовця та на його колективну свідомість.

## 1.2. Завдання курсу:

- 1) освоєння основних понять і категорій соціолінгвістики;
- 2) оволодіння соціолінгвістичними методами аналізу;
- 3) вивчення основ соціолінгвістики як розділу мовознавства;
- 4) дослідження зумовленості мовних явищ і мовних одиниць соціальними факторами.

## 1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

### **знати:**

- предмет, об'єкт, мету, завдання соціолінгвістики;
- зміст базових соціолінгвістичних понять та їх інтерпретацію;
- основні концепції, напрями та персоналії в історії соціолінгвістики;
- основні методи соціолінгвістики;
- сучасну мовну ситуацію та соціальні фактори, що впливають на еволюцію мови;
- фактори, що впливають на соціальну диференціацію мови;
- мету й завдання мовної політики.

### **вміти:**

- на підставі демографічних, соціологічних, лінгвістичних і інших даних аналізувати соціальну ситуацію;
- користуватися термінологією соціолінгвістики і суміжних наук;
- розрізняти мовні / мовленнєві засоби літературної мови і нелітературних форм;
- аналізувати заходи мовної політики.

### **володіти:**

- термінологічною системою опису мовної ситуації;
- методикою соціолінгвістичного аналізу;
- теоретичними та методологічними основами соціолінгвістики як міждисциплінарного напрямку досліджень людського спілкування;
- умінням застосовувати на практиці отримані знання;
- навичками соціолінгвістичного аналізу мовних ситуацій, що виникають в умовах діалогу культур.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 90 годин / 3 кредити ECTS.

## **2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни**

### **Змістовий модуль 1.**

#### **СОЦІОЛІНГВІСТИКА ЯК НАУКА, ІСТОРІЯ ЇЇ РОЗВИТКУ**

##### **Тема 1. Соціолінгвістика як наука.**

Соціолінгвістика як наука. Об'єкт, предмет, науковий статус соціолінгвістики. Теоретична, експериментальна та прикладна соціолінгвістика. Мікро- та макросоціолінгвістика.

Соціолінгвістика та її зв'язок з іншими науками (лінгвістикою, соціологією, етнологією, культурологією). Історія формування та становлення соціолінгвістики як самостійної науки.

### **Тема 2. Історія розвитку соціолінгвістики.**

Етапи становлення соціолінгвістики в Росії. Розвиток соціолінгвістики в США. Теорія антиномій М. В. Панова, концепція мовної еволюції Є. Д. Поліванова, теорія мовної еволюції У. Лабова.

#### **Змістовий модуль 2.**

### **МОВА І СУСПІЛЬСТВО**

#### **Тема 3. Мовна структура суспільства.**

Соціальний аспект поняття «володіння мовою». Рівні володіння мовою. Форми існування мови. Національна російська мова і її підсистеми. Літературна мова – вища форма національної мови. Лінгвістичне та соціолінгвістичне визначення літературної мови. Гетерогенність літературної мови. Норми літературної мови. Варіантність норми. Функціональні стилі літературної мови. Поняття функціонального стилю. Некодифіковані мовні підсистеми: діалект, соціолект, аргі, жаргон, сленг як носії інваріантності. Змішування мов. Інтерференція. Піджині і креольські мови. Мовна структура суспільства, поняття мовного співтовариства. Рідна мова і суміжні поняття.

#### **Тема 4. Соціальні чинники і внутрішні закони мови.**

Соціальні фактори: структура, класифікація. Соціальні чинники розвитку системи мови. Соціальна регуляція мовленнєвого спілкування. Мовна соціалізація. Комунікативна конфліктологія.

#### **Тема 5. Соціальна і функціональна диференціація мови.**

Комунікативна ситуація та її фактори. Мовне спілкування, поведінка, акт. Комунікативна компетенція носія мови. Мова і її соціальна диференціація. Мовний код, субкод, соціально-комунікативна система. Переключення і змішування мовних кодів. Культурна і етнічна диглосія, її джерела, особливості функціонування мов. Інтерференція, сутність, особливості процесу. Соціальний статус, соціальна роль як детермінанта мовної поведінки. Типи рольових відносин. Поняття малої соціальної групи, типи. Мовні особливості групи. Мовленнєва поведінка людини в малій соціальній групі.

#### **Тема 6. Мовна ситуація та розвиток суспільства.**

Мовна ситуація та її компоненти. Білінгвізм і полилінгвізм. Соціальні умови, сфери та середовища функціонування мови. Функціональна типологія мов. Російська мова в сучасному світі. Мова та історичний розвиток суспільства. Внутрішні та зовнішні мовні зміни. Проблема «прогресу» та «регресу» у розвитку мови. Закономірності мовних змін. Основні напрями соціальної еволюції мов. Загальнокультурне та національно специфічне у мові. Природне та

культурне у мові. Проблеми взаємовідносин та взаємного впливу національної культура на мову та навпаки.

### **Тема 7 .Мовна політика.**

Поняття національної політики, її структура, принципи. Мовна політика як частина національної політики. Суб'єкти мовної політики. Компоненти етномовної політики: державні програми, юридична регламентація відносин мов, адміністративне регулювання, економічних заходів. Мовні конфлікти і шляхи їх регулювання. Мови народів світу. Міжнародні мови та штучні мови-посередники. Синхронічна та діахронічна соціолінгвістика.

### **Змістовий модуль 3**

## **МІЖКУЛЬТУРНА КОМУНІКАЦІЯ ТА МЕТОДИ СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ**

### **Тема 8. Міжособистісна та міжкультурна комунікація.**

Міжособистісна комунікація, аналіз мовної взаємодії. Міжкультурна комунікація. Проблеми та сучасні підходи до дослідження міжкультурної комунікації.

Міжкультурна комунікація як особливий тип спілкування. Аккультурація як освоєння чужої культури.

### **Тема 9. Методи соціолінгвістичних досліджень.**

Природа методів соціолінгвістики. Методи і джерела збору матеріалу. Етичні принципи польової роботи.

### **Змістовий модуль 4.**

## **ПРАКТИКА СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ**

### **Тема 10. Розмовна мова**

Розмовна мова та її місце серед інших функціональних стилів сучасного російської мови. Основні відмітні особливості розмовної мови. Основні жанри мовлення.

### **Тема 11. Сценічне мовлення**

Відмінність сценічного мовлення від повсякденного. Норми вимови сценічного мовлення. Орфоепічні норми сценічного мовлення. Старомосковська вимова при постановці п'єс XIX століття. Театр як носій правильної, нормативної вимови.

### **Тема 12. Молодіжний жаргон**

Розполід молодіжного сленгу. Підлітковий сленг та його відмінності від суто молодіжного сленгу. Сленг старшого покоління. Соціальна група сленгів.

### **Тема 13. Народи світу та мови**

Раси, етноси, мови – основні збіжності та відмінності між поняттями. Племінні мови, мова народності. Мова як основа етнічної ідентичності та етнічний символ. Мова і нація. Національні мови. Процеси становлення національних мов (російської, чеської, італійської, французької,



англійської, німецької та ін). Плем'я, народність, народ, нація – відмінності. Історична епоха становлення національних мов.

#### Тема 14. Мовна ситуація

Поняття мовної ситуації. Мови міжетнічного спілкування: лінгва франка, койне, пиджини. Креолізація пиджинов і креольські мови. Міжнародні та світові мови. Інтерлінгвістика. Штучні мови-посередники. Білінгвізм та диглосія. Багатомовність.

#### Рекомендована література

1. **Алефіренко Н. Ф.** Современные проблемы науки о языке [Текст]: учебное пособие / Н. Ф. Алефіренко. – М. : Наука, 2005. – 345 с.

2. **Бараникова Л. И.** Общее и русское языкознание: Избранные работы / Л. И. Бараникова. – М. : Наука, 2005. – 345 с.

3. **Беликов В. И.** Социолінгвістика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 2001. – 211 с.

4. **Белл Р. Т.** Социолінгвістика. Цели, методы и проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Русский язык, 1980. – 327 с.

5. **Бондалетов В. Д.** Социальная лингвистика [Текст]: учебное пособие / В. Д. Бондалетов. – М. : Просвещение, 1987. – 160 с.

6. **Валгина Н. С.** Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.

7. **Вайнрайх У.** Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – К. : Либидь, 1979. – 367 с.

8. **Гулида В. Б.** Англоязычная социолінгвістика сегодня: обзор / В. Б. Гулида // Язык и речевая деятельность. – № 2. – Спб. : Изд-во «Питер» 2000. – С. 305 – 326

9. **Крысин Л. П.** Социолінгвістические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 1989. – 377 с.

10. **Хроленко А. Т.** Теория языка [Текст]: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов - М.: Восток – Запад, 2006. – 422 с.

11. **Швейцер А. Д.** Введение в социолінгвістику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – М.: Наука, 1978. – 211 с.

#### Інформаційні ресурси:

1. **Ахмаханова А. Е.** К вопросу об определении понятия «Лингвострановедение» / А. Е. Ахмаханова. – Режим доступа:

[http://www.rusnauka.com/11\\_EISN\\_2010/Philologia/63965.doc.htm](http://www.rusnauka.com/11_EISN_2010/Philologia/63965.doc.htm)

2. **Владимирова В. Г.** К проблеме об обучении межкультурной коммуникации с использованием аутентичных пособий. – В. Г. Владимирова. – Режим доступа:

<http://rudocs.exdat.com/docs/index-3429.html?page=11>

**3. Мечковская Н. Б.** Социальная лингвистика – Режим доступа: <https://coollib.com/b/261772>

**4. Форма підсумкового контролю успішності навчання:** залік

**5. Засоби діагностики успішності навчання:** проведення попереднього, поточного і підсумкового контролю знань студентів.

# МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра слов'янської філології та перекладу



## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Соціолінгвістика  
(шифр і назва навчальної дисципліни)  
напрямок підготовки \_\_\_\_\_ 035 Філологія \_\_\_\_\_  
(шифр і назва напрямку підготовки)  
спеціальність \_\_\_\_\_ Мова та література (російська) \_\_\_\_\_  
(шифр і назва спеціальності)  
спеціалізація \_\_\_\_\_  
(назва спеціалізації)  
факультет \_\_\_\_\_ грецької філології та перекладу \_\_\_\_\_  
(назва факультету)

2017 – 2018 рік

Робоча програма Соціолінгвістика для студентів  
(назва навчальної дисципліни)  
за напрямом підготовки 035 Філологія, спеціальністю Мова та література (російська)

Розробники:

Ю. О. Голоцукова, доцент кафедри слов'янської філології та перекладу  
Н. А. Гайдук, старший викладач кафедри слов'янської філології та перекладу  
(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри слов'янської філології та перекладу

---

Протокол від «30» серпня 2017 року, № 1

Завідувач кафедри Ю.О. Голоцукова

\_\_\_\_\_ (Ю.О. Голоцукова)  
(підпис) (прізвище та ініціали)

©Голоцукова, 2017 рік  
© Гайдук, 2017 рік  
© МДУ, 2017 рік

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма	заочна форма
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	Нормативна	
	Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва)		
Модулів – 2	Спеціальність (професійний напрям): <u>Мова та література (російська)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		6-й	
Індивідуальне науково-дослідницьке завдання: <i>Тематичне реферативне дослідження;</i> <i>Виконання практичних вправ</i>		Семестр	
Загальна кількість годин – 90		6-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: Бакалавр	16 год.	
		Практичні, семінарські	
		20 год.	
		Лабораторні	
		Самостійна робота	
		45 год.	
		Індивідуальні завдання: 9 год.	
Вид контролю: залік			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 40% аудиторних занять, самостійної роботи – 50 %, індивідуальної роботи – 10%.

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу:** ознайомити студентів з теоретичними та практичними основами сучасної соціолінгвістики, її основними проблемами і способами їх вирішення, розкрити характер соціальних факторів, що визначають розвиток мови і її суспільну природу, показати нерозривний зв'язок мови з культурою мовця та на його колективну свідомість.

### **Завдання курсу:**

- освоєння основних понять і категорій соціолінгвістики;
- оволодіння соціолінгвістичними методами аналізу;
- вивчення основ соціолінгвістики як розділу мовознавства;
- дослідження зумовленості мовних явищ і мовних одиниць соціальними факторами.

Програма вивчення нормативної навчальної дисципліни «Соціолінгвістика» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки Бакалавра напряму 035 Філологія спеціальності Мова та література (російська) (денної форми навчання). Курс «Соціолінгвістика» розрахований на один семестр, входить до загальнопрофесійного циклу, що складається з лекційних та практичних занять, включає години для самостійної роботи студентів, однією з форм якої є написання реферату на задану викладачем тему (список приблизних тем додається до робочої програми навчальної дисципліни), що представляє собою поглиблену розробку однієї з тем курсу, а також практичних завдань для самостійної розробки.

Соціолінгвістика – мовознавча дисципліна, яка розвивається на стику загального мовознавства, соціології, етнографії, культурознавства, соціальної психології, політології. Предметом вивчення соціолінгвістики – є вивчення мовної стратифікації суспільства та впливу на мову соціальних процесів (соціальної диференціації мови), мовної політики.

Міждисциплінарні зв'язки соціолінгвістики знаходять вираз у використовуваному нею понятійному апараті. Так, мовний колектив (співтовариство), що розглядається в якості вихідного поняття соціолінгвістичного аналізу, визначається на основі як соціальних, так і мовних ознак (наявність соціальної взаємодії і єдність мовних ознак). Основні операційні одиниці соціолінгвістичного дослідження – соціолінгвістичні змінні – характеризуються співвіднесеністю, з одного боку, з певним рівнем мовної структури (фонологічним, морфологічним, синтаксичним, лексико-семантичним), з іншого – з варіюванням соціальної структури чи соціальних ситуацій тих чи інших носіїв мови.

Отож, навчальна дисципліна «Соціолінгвістика» тісно пов'язана з такими дисциплінами, як «Культурологія», «Лінгвокультурологія», «Лінгвокраїнознавство», «Вступ до полоністики», «Практичний курс польської мови», «Етнолінгвістика», «Сучасна російська мова». «Сучасна українська мова», «Порівняльна лінгвістика».

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

**знати:**

- предмет, об'єкт, мету, завдання соціолінгвістики;
- зміст базових соціолінгвістичних понять та їх інтерпретацію;
- основні концепції, напрями та персоналії в історії соціолінгвістики;
- основні методи соціолінгвістики;
- сучасну мовну ситуацію та соціальні фактори, що впливають на еволюцію мови;
- фактори, що впливають на соціальну диференціацію мови;
- мету й завдання мовної політики.

**вміти:**

- на підставі демографічних, соціологічних, лінгвістичних і інших даних аналізувати соціальну ситуацію;
- користуватися термінологією соціолінгвістики і суміжних наук;
- розрізняти мовні / мовленнєві засоби літературної мови і нелітературних форм;
- аналізувати заходи мовної політики.

**володіти:**

- термінологічною системою опису мовної ситуації;
- методикою соціолінгвістичного аналізу;
- теоретичними та методологічними основами соціолінгвістики як міждисциплінарного напрямку досліджень людського спілкування;
- умінням застосовувати на практиці отримані знання;
- навичками соціолінгвістичного аналізу мовних ситуацій, що виникають в умовах діалогу культур.

### **3. Програма навчальної дисципліни**

#### **Модуль 1**

#### **Змістовий модуль 1**

#### **Соціолінгвістика як наука, історія її розвитку**

#### **Тема 1. Соціолінгвістика як наука.**

Соціолінгвістика як наука. Об'єкт, предмет, науковий статус соціолінгвістики. Теоретична, експериментальна та прикладна соціолінгвістика. Мікро- та макросоціолінгвістика. Соціолінгвістика та її зв'язок з іншими науками (лінгвістикою, соціологією, етнологією, культурологією). Історія формування та становлення соціолінгвістики як самостійної науки.

#### **Тема 2. Історія розвитку соціолінгвістики.**

Етапи становлення соціолінгвістики в Росії. Розвиток соціолінгвістики в США. Теорія

антиномій М. В. Панова, концепція мовної еволюції Є. Д. Поліванова, теорія мовної еволюції У. Лабова.

## **Змістовий модуль 2.**

### **Мова і суспільство**

#### **Тема 3. Мовна структура суспільства.**

Соціальний аспект поняття «володіння мовою». Рівні володіння мовою. Форми існування мови. Національна російська мова і її підсистеми. Літературна мова – вища форма національної мови. Лінгвістичне та соціолінгвістичне визначення літературної мови. Гетерогенність літературної мови. Норми літературної мови. Варіантність норми. Функціональні стилі літературної мови. Поняття функціонального стилю. Некодифіковані мовні підсистеми: діалект, соціолект, аргі, жаргон, сленг як носії інваріантності. Змішування мов. Інтерференція. Піджині і креольські мови. Мовна структура суспільства, поняття мовного співтовариства. Рідна мова і суміжні поняття.

#### **Тема 4. Соціальні чинники і внутрішні закони мови.**

Соціальні фактори: структура, класифікація. Соціальні чинники розвитку системи мови. Соціальна регуляція мовленнєвого спілкування. Мовна соціалізація. Комунікативна конфліктологія.

#### **Тема 5. Соціальна і функціональна диференціація мови.**

Комунікативна ситуація та її фактори. Мовне спілкування, поведінка, акт. Комунікативна компетенція носія мови. Мова і її соціальна диференціація. Мовний код, субкод, соціально-комунікативна система. Переключення і змішування мовних кодів. Культурна і етнічна диглосія, її джерела, особливості функціонування мов. Інтерференція, сутність, особливості процесу. Соціальний статус, соціальна роль як детермінанта мовної поведінки. Типи рольових відносин. Поняття малої соціальної групи, типи. Мовні особливості групи. Мовленнєва поведінка людини в малій соціальній групі.

#### **Тема 6. Мовна ситуація та розвиток суспільства.**

Мовна ситуація та її компоненти. Білінгвізм і полилінгвізм. Соціальні умови, сфери та середовища функціонування мови. Функціональна типологія мов. Російська мова в сучасному світі. Мова та історичний розвиток суспільства. Внутрішні та зовнішні мовні зміни. Проблема «прогресу» та «регресу» у розвитку мови. Закономірності мовних змін. Основні напрями соціальної еволюції мов. Загальнокультурне та національно специфічне у мові. Природне та культурне у мові. Проблеми взаємовідносин та взаємного впливу національної культури на мову та навпаки.

#### **Тема 7. Мовна політика.**

Поняття національної політики, її структура, принципи. Мовна політика як частина



національної політики. Суб'єкти мовної політики. Компоненти етномовної політики: державні програми, юридична регламентація відносин мов, адміністративне регулювання, економічних заходів. Мовні конфлікти і шляхи їх регулювання. Мови народів світу. Міжнародні мови та штучні мови-посередники. Синхронічна та діахронічна соціолінгвістика.

### **Змістовий модуль 3**

#### **Міжкультурна комунікація та методи соціолінгвістичного дослідження**

##### **Тема 8. Міжособистісна та міжкультурна комунікація.**

Міжособистісна комунікація, аналіз мовної взаємодії. Міжкультурна комунікація. Проблеми та сучасні підходи до дослідження міжкультурної комунікації.

Міжкультурна комунікація як особливий тип спілкування. Аккультурація як освоєння чужої культури.

##### **Тема 9. Методи соціолінгвістичних досліджень.**

Природа методів соціолінгвістики. Методи і джерела збору матеріалу. Етичні принципи польової роботи.

### **Змістовий модуль 4.**

#### **Практика соціолінгвістичного дослідження**

##### **Тема 10. Розмовна мова**

Розмовна мова та її місце серед інших функціональних стилів сучасного російської мови. Основні відмітні особливості розмовної мови. Основні жанри мовлення.

##### **Тема 11. Сценічне мовлення**

Відмінність сценічного мовлення від повсякденного. Норми вимови сценічного мовлення. Орфоепічні норми сценічного мовлення. Старомосковська вимова при постановці п'єс XIX століття. Театр як носій правильної, нормативної вимови.

##### **Тема 12. Молодіжний жаргон**

Розподіл молодіжного сленгу. Підлітковий сленг та його відмінності від суто молодіжного сленгу. Сленг старшого покоління. Соціальна група сленгів.

##### **Тема 13. Народи світу та мови**

Рази, етноси, мови – основні збіжності та відмінності між поняттями. Племінні мови, мова народності. Мова як основа етнічної ідентичності та етнічний символ. Мова і нація. Національні мови. Процеси становлення національних мов (російської, чеської, італійської, французької, англійської, німецької та ін). Плем'я, народність, народ, нація – відмінності. Історична епоха становлення національних мов.

##### **Тема 14. Мовна ситуація**

Поняття мовної ситуації. Мови міжетнічного спілкування: лінгва франка, койне, пиджини. Креолізація пиджинов і креольські мови. Міжнародні та світові мови. Інтерлінгвістика. Штучні

мови-посередники. Білінгвізм та диглосія. Багатомовність.

## Модуль 2

ІНДЗ. Виконання тематичного реферативного дослідження. Самостійне виконання деяких оговорених викладачем практичних завдань і вправ з дисципліни.

### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						заочна форма						
	всього	в тому числі					всього	в тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
<b>Модуль 1.</b>													
<b>Змістовий модуль 1 – 2. Соціолінгвістика як наука, історія її розвитку. Мова і суспільство</b>													
Тема 1. Соціолінгвістика як наука.		1				2							
Тема 2. Історія розвитку соціолінгвістики.		2				4							
Тема 3. Мовна структура суспільства.		2				4							
Тема 4. Соціальні чинники і внутрішні закони мови.		2				4							
Тема 5. Соціальна і функціональна диференціація мови.		1				2							
Тема 6. Мовна ситуація та розвиток суспільства.		2				4							
Тема 7. Мовна політика.		2				4							
<i>Разом за змістовим модулем 1</i>		<i>12</i>				<i>24</i>							
<b>Змістовий модуль 3 – 4. Міжкультурна комунікація та методи соціолінгвістичного дослідження. Практика соціолінгвістичного дослідження</b>													
Тема 8. Міжособистісна та міжкультурна комунікація.		2				3							

Тема 9. Методи соціолінгвістичних досліджень.		2				4						
Тема 10. Розмовна мова			4			2						
Тема 11. Сценічне мовлення			4			2						
Тема 12. Молодіжний жаргон			4			2						
Тема 13. Народи світу та мови			4			4						
Тема 14. Мовна ситуація			4			4						
<i>Разом за змістовим модулем 2</i>		4	20			21						
<b>Всього годин</b>	<b>81</b>	<b>16</b>	<b>20</b>			<b>45</b>						
<b>Модуль 2</b>												
<i>ІНДЗ</i>	<b>9</b>	-	-	-	9	-			-	-	-	
<b>Всього годин</b>	<b>90</b>	<b>16</b>	<b>20</b>		<b>9</b>	<b>45</b>						

### 5. Теми практичних занять

№ з/п	Назви тем	Кількість годин
1.	Розмовна мова	4
2.	Сценічне мовлення	4
3.	Молодіжний жаргон	4
4.	Народи світу та мови	4
5.	Мовна ситуація	4
	<b>Всього</b>	<b>20</b>

### 6. Самостійна робота

№ з/п	Назви тем	Кількість годин
1.	Соціолінгвістика як наука.	2
2.	Історія розвитку соціолінгвістики.	4
3.	Мовна структура суспільства.	4
4.	Соціальні чинники і внутрішні закони мови.	4
5.	Соціальна і функціональна диференціація мови.	2
6.	Мовна ситуація та розвиток суспільства.	4
7.	Мовна політика.	4

8.	Міжособистісна та міжкультурна комунікація.	3
9.	Методи соціолінгвістичних досліджень.	4
10.	Розмовна мова	2
11.	Сценічне мовлення	2
12.	Молодіжний жаргон	2
13.	Народи світу та мови	4
14.	Мовна ситуація	4
	<b>Всього</b>	<b>45</b>

### 7. Індивідуальні завдання

Тематичне реферативне дослідження (список тем надано нижче) за вибором студента, а також самостійне виконання деяких оговорених викладачем практичних завдань і вправ з дисципліни.

#### Приблизний список для реферативного дослідження.

1. Російський мовний етикет у соціолінгвістичному аспекті.
2. Соціально-мовленнєві портрети носіїв сучасної російської мови (портрет бізнесмена, інтелігента, людини з простою мовою тощо).
3. Мовленнєва поведінка, комунікація студентства як соціальної групи.
4. Мовленнєва поведінка і соціальний статус особистості.
5. Соціолінгвістичні процеси у сфері міських найменувань (назви торгових точок, малі письмові жанри в міському спілкуванні: тексти щитової реклами, оголошення, наклейки та ін).
6. Іншомовне слово в мовленні представників різних соціальних груп.
7. Мовленнєва поведінка емігрантів.
8. Російська мовна особистість у міжкультурної комунікації.
9. Соціальні та біопсихологічні фактори мовної поведінки людини.
10. Жестикуляція і міміка як культурний код.
11. Вивчення особливостей усної мови та її функціонування в лінгвістиці.
12. Гендерні особливості усного мовлення.
13. Лінгвогеографічний напрямок вивчення мови міста.

### 8. Методи навчання

Конспекти лекцій, підручники, конспектування навчальних посібників з метою підготовки до семінарських занять, виконання практичних вправ, дискусії, виконання індивідуального науково-дослідного завдання.

## 9. Методи контролю

Оцінювання практичних робіт, контроль самостійної роботи студентів, модульна контрольна робота, тестування.

## 10. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота							Сума		
Змістовий модуль №1 – 2 – 3			Змістовий модуль № 4						
Теми 1 – 9			ПР1	ПР2	ПР3	ПР4	ПР5	ІНДЗ	100
18			4	4	4	4	4	30 32	

## Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
74-81	<b>C</b>		
64-73	<b>D</b>	задовільно	
60-63	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 11. Методичне забезпечення

Конспекти лекцій, підручники, хрестоматії, спеціалізовані тексти для аналізу та запису, вправи для самостійного виконання та під контролем викладача, аудіо тексти для прослуховування та запису.

## 12. Рекомендована література

### Базова

1. **Алефиренко Н. Ф.** Современные проблемы науки о языке [Текст]: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Наука, 2005. – 345 с.

2. **Бараникова Л. И.** Общее и русское языкознание: Избранные работы / Л. И. Бараникова. – М. : Наука, 2005. – 345 с.

**3. Беликов В. И.** Социоллингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 2001. – 211 с.

**4. Белл Р. Т.** Социоллингвистика. Цели, методы и проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Русский язык, 1980. – 327 с.

**5. Бондалетов В. Д.** Социальная лингвистика [Текст]: учебное пособие / В. Д. Бондалетов. – М. : Просвещение, 1987. – 160 с.

**6. Валгина Н. С.** Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.

**7. Вайнрайх У.** Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – К. : Либидь, 1979. – 367 с.

**8. Гулида В. Б.** Англоязычная социоллингвистика сегодня: обзор / В. Б. Гулида // Язык и речевая деятельность. – № 2. – Спб. : Изд-во «Питер»2000. – С. 305 – 326

**9. Крысин Л. П.** Социоллингвистические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 1989. – 377 с.

**10. Хроленко А. Т.** Теория языка [Текст]: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов - М.: Восток – Запад, 2006. – 422 с.

**11. Швейцер А. Д.** Введение в социоллингвистику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – М.: Наука, 1978. – 211 с.

### **13. Інформаційні ресурси:**

**1. Ахмаханова А. Е.** К вопросу об определении понятия «Лингвострановедение» / А.Е. Ахмаханова. – Режим доступа: [http://www.rusnauka.com/11\\_EISN\\_2010/Philologia/63965.doc.htm](http://www.rusnauka.com/11_EISN_2010/Philologia/63965.doc.htm)

**2. Владимирова В. Г.** К проблеме об обучении межкультурной коммуникации с использованием аутентичных пособий. – В. Г. Владимирова. – Режим доступа: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-3429.html?page=11>

**3. Мечковская Н. Б.** Социальная лингвистика – Режим доступа: <https://coollib.com/b/261772>

# **НАВЧАЛЬНИЙ КОНТЕНТ**

## **З ДИСЦИПЛІНИ**

### **«СОЦІОЛІНГВІСТИКА»**

## ЛЕКЦИОННЫЙ МАТЕРИАЛ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «СОЦИОЛИНГВИСТИКА»

### Лекция 1.

1 час

#### Социолингвистика как наука и ее связь с другими науками.

1. Социолингвистика как наука, ее объект, предмет.
2. Научный статус, связи с другими науками.

#### I Вопрос.

Один из основателей современной социолингвистики американский исследователь Уильям Лабов определяет ее как науку, которая изучает язык в его социальном контексте.

Уильям Лабов (англ. William Labov; род. 4 декабря 1927, Резерфорд, Нью-Джерси) – американский лингвист, считающийся одним из основателей социолингвистики, создавшим значительную часть методологии этой дисциплины. Школа его последователей – так называемый вариационизм – играет большую роль в США и Канаде. Лабов является профессором Университета Пенсильвании, помимо социолингвистики, занимается исследованием языковых изменений и диалектологии.

Внимание специалистов этой научной области направлено не на внутреннее устройство языка, а на то, как пользуются языком люди, составляющие то или иное общество. При этом учитываются все факторы, способные повлиять на функционирование, использование языка – от различных социальных характеристик самих говорящих (их возраста, пола, уровня образования и культуры, вида профессиональной деятельности) до социальных условий конкретного речевого акта. Какие же характеристики говорящих влияют на их речь?

1) профессиональная и социальная среда, в которой живет человек. А если предметом изучения является речь ребенка, то важным становится профессиональная принадлежность его родителей. В книге К. Чуковского «От двух до восьми» приведены яркие примеры детской речи. Вот, например, высказывание сына продавца: «Я всех люблю одинаково, а мамочку на один номер больше». А вот образец речи сына писателя: «Папа, скажи редактору этой карусели – нельзя ли мне наконец кататься?» Приведенные примеры показывают зависимость речи от профессиональной принадлежности человека. Люди одной профессиональной принадлежности часто образуют довольно замкнутые группы, которые вырабатывают свой язык. Владение этим языком является фактором принадлежности человека к данной группе. В наше время – это язык программистов и людей, профессионально связанных с компьютером: монитор – глаз, компакт-диски – блины, пользователь – юзер, винчестер – винт и т.д.



2) характер образования. Социологи на основе исследований речи технической и гуманитарной интеллигенции выявили, что речь технической интеллигенции в большей степени подвержена влиянию профессионального жаргона, речь же гуманитарной интеллигенции более консервативна, подвержена литературной норме.

3) речевая ситуация. Разные ситуации общения требуют использования разных языковых средств. Это хорошо понимал еще до рождения социолингвистики А.С. Пушкин: «В обществе вы локтем задели соседа Вашего, Вы извиняетесь – очень хорошо. Но гуляя в толпе и толкнув лавочника – Вы не скажете ему «миль пардон». Вы зовете извозчика – и говорите ему: пошел в Коломну, а не «сделайте одолжение, потрудитесь отвезти в Коломну». Приведенный пример показывает, что в разных ситуациях говорящий занимает разную позицию в коммуникации: на равных (в обществе), превосходство над партнером по коммуникации (лавочник, извозчик), подчиненность партнеру по коммуникации (начальник – подчиненный). Взаимодействуя друг с другом в процессе коммуникации люди контактируют через систему парных социальных ролей. Тип роли обуславливает характер речи и речевого поведения. Повелительные интонации естественны в речи учителя и врача (Дышите! Задержите дыхание!) и неуместны, когда представители этих профессий выходят за рамки деловой коммуникации. Представление о том, в каких ситуациях, при исполнении каких ролей, как надо себя вести формируется в процессе языковой социализации.

4) Функционирование языка зависит от места проживания человека (малако- на юге, молоко- на севере).

Помимо изучения факторов и социальных характеристик индивида, влияющих на речь социолингвистика видит свою задачу в регулировании развития и функционирования языка. При этом важным является изучение оценок, которые дают люди тем или иным языковым фактам. Люди относятся к одним и тем же фактам по-разному: одни легко усваивают языковые новшества, другие- более консервативны, поддерживают традиционную норму. Изучение различий в оценках фактов позволяет выявить более и менее престижные формы, а это важно с точки зрения перспектив развития языка и обновления его норм.

Таким образом, объектом социолингвистики становится язык, а предметом – функционирование языка, выявление факторов речи. Специфика социолингвистики, как молодой науки в том, что она:

1) Имеет дело с реальными людьми, которые могут ошибаться, нарушить нормы. Для социолингвистики важно понять, чем объясняются особенности функционирования языка.

2) Объектом социолингвистики является функционирование языка, а поскольку язык функционирует в обществе, обладающем определенной социальной структурой, то можно говорить о социолингвистике, как науке, исследующей язык в его социальном контексте.

## **II Вопрос.**

Из самого названия социолингвистики видно, что эта наука возникает на стыке двух наук-социологии и лингвистики. Междисциплинарный характер этой науки признают многие ученые. Но это не решает проблемы, чего же больше в ней, социологии или лингвистики? Надо определенно сказать, что социолингвистика- научная область языкознания. Ее роднит с этой наукой прежде всего ее объект. Другое дело, что социолингвистика, выявляя факторы функционирования языка заимствовала методы социологического исследования.

Как лингвистическая дисциплина, социолингвистика находится в определенных отношениях с другими разделами языкознания.

1) У диалектологов социолингвистика заимствовала методы и приемы наблюдения над спонтанной речью информантов. Кроме того, диалект является элементом коммуникативной системы языка и находится в определенных отношениях с литературной нормой. На современном этапе развития социолингвистика не только заимствует методы и идеи диалектологии, но и сама влияет на эту дисциплину.

Это касается более детальной паспортизации информантов, то есть фиксации не только их пола, возраста, образования, места проживания, но и других долговременных характеристик, ситуативных условий, в которых получены наблюдения над диалектной речью.

2) С фонетикой. Первые социолингвистические исследования были выполнены на фонетическом материале (работы М.В. Панова и У. Лабова). На основе полученных фонетических данных были сформулированы теоретические положения социолингвистики, касающиеся социальной обусловленности языковых изменений и влияние социальных факторов на вариативность языка.

3) С лексикологией и семантикой, поскольку лексическая система языка наиболее чутко реагирует на изменения в социальной жизни и отражает дифференциацию общества на группы.

4) С психолингвистикой, которая изучает речевую деятельность человека в ее обусловленности психическими процессами, а социолингвистику интересуют социальные различия в развитии и функционировании языка. Кроме того, социолингвистика изучает языковую социализацию, процессы усвоения ребенком родного языка. И поскольку этот процесс носит интеллектуально-психический характер интерес психо и социолингвистики здесь пересекается

5) С этнолингвистикой, которая занимается проблемой двуязычия и многоязычия, которые традиционно интересуют социолингвистику.

## Лекция 2.

2 часа

### История развития социолингвистики и ее современное состояние.

1. История формирования и становления социолингвистики как самостоятельной научной области
2. Теория языковых изменений Е.Д. Поливанова
3. Теория антиномий М.В. Панова
4. Теория социальной обусловленности развития языка Уильяма Лабова

### I Вопрос.

Мысль о том, что язык социально не единообразен возникла давно. Одним из первых предположение о социальной дифференциации высказал в начале 17 века Гансало Корреас, преподаватель университета в Саламанке. Он вполне четко разграничил социальные разновидности языка: «Нужно отметить, что кроме диалектов, бытующих в провинции, язык имеет некоторые разновидности, связанные с возрастом, положением и имуществом жителей этих провинций: существует язык горожан, знатных господ и придворных, ученого-историка, старца, проповедника, мужчин и женщин и даже малых детей».

Термин социолингвистика ввел в научный оборот в 1952 г. американский социолог Г. Карри. Но это не означает, что социолингвистика возникает лишь в середине 20 века. Лингвистические исследования, учитывающие обусловленность языковых явлений явлениями социальными, стали вестись в начале 20 века во Франции, России, Чехии. Научные традиции в Европе обусловили ту особенность, что изучение связей языка с развитием общества никогда не отделялось от чистой лингвистики. Русский ученый-лингвист Бодуэн де Куртене писал: «так как язык возможен только в обществе, то мы должны в нем отмечать сторону социальную». Ученым первой половины 20 века принадлежит ряд гипотез, которые важны для современной социолингвистики. Французский ученый Шарль Балли высказал идею о том, что все средства языка распределены по сферам общения. В работах чешских языковедов подчеркивается мысль о том, что национальный язык социально дифференцирован в зависимости от социального статуса его носителей. Е.Д. Поливанову принадлежит гипотеза, согласно которой темпы языковой эволюции зависят от темпов развития общества. Он же предложил выделить наряду с территориальной диалектологией и социальную. Б.А. Ларин, В.М. Жирмунский, Д.С. Лихачев отметили важность изучения арго, жаргонов и других некодифицированных сфер языка для понимания внутреннего устройства коммуникативной системы.

Характерная черта социолингвистики второй половины 20 века- переход от работ

теоретического плана к экспериментальной проверке гипотез, математическому описанию собранных фактов. Современная социолингвистика характеризуется такими чертами как системность, строгая направленность сбора данных, количественно-качественный статистический анализ фактов, переплетение лингвистического и социологического аспектов исследования.

## **II Вопрос.**

В настоящее время существует несколько продуктивных социолингвистических теорий. Концепция Евгения Дмитриевича Поливанова рассматривает вопрос о социальной обусловленности языковых изменений. Ученый создает теорию языковой эволюции, обусловленную социальными причинами. Придавая большое внимание контексту, в котором развивается язык, Поливанов предостерегает от попыток все объяснения в развитии языка связывать с воздействием социальных сил. В языке действуют и свои внутренние законы, независимые от социальных, социальные же факторы способны воздействовать только на конечную цель развития языка в данный исторический период. Тем самым в развитии языка можно выделить две сложно взаимодействующие факторы, внутренний и внешний, социальный фактор. Поливанов приходит к выводу, что социальные факторы не могут изменять языковых процессов, но от них зависит направление языковой эволюции. Ярким примером влияние социальных факторов на направленность языковых процессов является литературный язык послереволюционной эпохи. Помимо старой дворянской интеллигенции, которая традиционно являлась носителем литературного языка, им овладели рабочие, крестьяне, новая интеллигенция. Изменение состава носителей литературного языка обусловило процесс демократизации, выработку нового литературного языка, единого для всех слоев общества. В ходе этого процесса важно, язык какой социальной группы будет приоритетным в процессе формирования новой системы литературного языка. В современной социолингвистике ориентацию говорящих на язык определенной общественной группы связывают с понятием социального престижа: чем более престижен статус группы, тем больше вероятности, что ее язык станет предметом подражания. Такой социально престижной системой традиционно являются язык наиболее культурной части общества, однако при определенных условиях шкала оценок может смещаться в сторону других социальных групп.

Языковая эволюция, о которой говорит Поливанов, идет неравномерно на разных подсистемах языка. В наибольшей степени такому влиянию подвержена лексика и фразеология. (влияние американизмов в современном литературном языке). Здесь быстрее всего сказываются результаты социально-экономических мутаций. Обращаясь к изменениям на других уровнях языка Поливанов выдвигает два тезиса: 1) явления других уровней меньше подвержены влиянию социальных факторов; 2) количественные изменения фонетических черт в речи говорящих приводит к качественным изменениям всей системы.

Отношение различных социальных групп к новшествам также неоднородно. Одни социальные группы консервативны, предпочитают придерживаться старой социальной нормы (интеллигенция, особенно гуманитарная), другие же легко поддерживает новшества (молодежь).

Темп языковой эволюции в целом зависит не только от масштабности социальных процессов, но и от уровня развития литературного языка. Чем больше он развит, тем медленнее темп происходящих изменений.

### **III вопрос.**

Современная социолингвистика отличается разнообразием взглядов на социальные механизмы языковых изменений. М.В. Панов сформулировал теорию антиномий- постоянно действующие, противоположные друг другу тенденции, борьба которых является стимулом языкового развития. Важнейшие из них следующие: антиномия говорящего и слушающего, системы и нормы, кода и текста, регулярности и экспрессивности. На каждом этапе развития языка борьба решается в пользу одного из противоположных полюсов, что ведет к возникновению новых противоречий. Окончательное разрешение антиномий невозможно: это приведет к прекращению развития языка.

Антиномия говорящего-слушающего разрешается то в пользу говорящего, то слушающего. Их интересы противоположны. Говорящий стремится к экономии речевых усилий, слушающий же- вычленив из информации говорящего максимальное содержание. В 20 веке в послереволюционную эпоху наблюдалась тенденция к языковой экономии (сокращение наименований и их слияние в аббревиатуры- начпрод, реввоенсовет, ЦК). В настоящее время наблюдается тенденция к расчленению наименований: инженер по технике безопасности, заместитель проректора по науке. Тем самым больше учитываются интересы слушающего.

Антиномия системы и нормы проявляется в том, что система позволяет все, что не противоречит законам языка, а норма отбирает, фильтрует то, что разрешено системой, и допускает к употреблению далеко не все, что разрешено системными возможностями языка.

Антиномия кода и текста заключается в противоречии между лексическим составом языка и текстом, который строится из лексических единиц. В развитии языка действуют две взаимоисключающие тенденции: к упрощению и сокращению набора единиц и к сокращению текста. Пример упрощения- постепенное вытеснение из современной лексики терминов родства (шурин, деверь, золовка) и появление на их месте описательных наименований- брат жены, брат мужа, сестра мужа. Примером сокращения текста за счет расширения системы лексических единиц является заимствование иноязычных слов, которые в русском языке могут быть выражены только описательно: снайпер- меткий стрелок, стайер- бегун на длинные дистанции, мотель- гостиница для автотуристов. В данном случае объем текста сокращается, но увеличивается набор лексических единиц.

Антиномия регулярности и экспрессивности отвечает информационной и экспрессивной функции языка. Информационная функция наиболее последовательно выражается с помощью однотипных, стандартных средств, однозначных по содержанию. Экспрессивная же функция опирается на эмоционально окрашенную, нестандартную лексику. В этом плане экспрессивная функция противостоит информационной. Однако, несмотря на выделенную противоречивость, в единицах языка заложено информативное и экспрессивное содержание. (осел о человеке- глупый человек, не умеющий слушать и негативное экспрессивное отношение).

#### **IV Вопрос.**

У. Лабов исходит из того, что изменения в структуре языка не могут быть правильно поняты без учета сведений о языковом сообществе, которое пользуется этим языком. Так, изменения в фонетической системе можно изучить лишь наблюдая над речью изучаемого коллектива носителей языка в течение определенного времени. Решая эти проблемы на примере анализа речи небольшого коллектива говорящих на американском варианте английского языка, Лабов выделяет следующие этапы языкового изменения:

- 1) начало изменения- в ограниченной подгруппе языкового сообщества данная форма усваивается всеми членами подгруппы;
- 2) последующие поколения говорящих внутри той же подгруппы воспринимают данное изменение как признак речи старшего поколения;
- 3) в той мере, в какой ценности данной подгруппы престижны, они распространяются в остальные подгруппы;
- 4) сфера распространения новшества совпадает с границами языкового сообщества
- 5) под влиянием новшества перестраивается фонологическая система языка, обслуживающая данное сообщество
- 6) структурные перегруппировки влекут за собой изменения и цикл повторяется.

При этом важен социальный статус подгруппы, внутри которой зародилось новшество. Если эта подгруппа не занимает господствующего положения в обществе, то члены привилегированных подгрупп подвергают новшество осуждению. С этого времени начинается процесс исправления измененных форм в сторону образцов, пользующихся престижем. Следствием этого является стилистическое разграничение: престижный образец используется в официальной речи, а новшество, одобряемое лишь частью говорящих, распространяется в непринужденной речи. Если изменение возникает в подгруппе, имеющей высокий социальный статус, то оно становится господствующим для всех членов языкового сообщества. У. Лабов прав, говоря о том, что внутренние (языковые) и внешние (социальные) факторы в процессе эволюции языка вступают в систематическое взаимодействие друг с другом.

С точки зрения функционирования языка в различных группах говорящих и сосуществовании различных норм и ценностей в одном речевом сообществе интересно исследование Лабовым вопроса о влиянии социальной мобильности на речь носителей американского варианта английского языка. Согласно результатам исследования Лабова, та часть населения, которая движется из низших слоев общества в высшие воспринимая нормы группы, более высокой по социальному статусу. Те говорящие, которые социально стабильны, стремятся к достижению баланса собственных и внешних норм. Наконец, для носителей, которые перемещаются из престижных социальных групп в более низкие слои, не воспринимают большую часть норм, присущих престижным социальным группам.

Основное сходство концепций Поливанова, Панова, Лабова заключается в том, что все три исходят из сложного характера взаимовлияния языка и общества, отсутствия жестких зависимостей между языковыми и социальными процессами. Кроме того, если в отечественной социолингвистике внимание обращено на макропроцессы, охватывающие все уровни языка и социальные группы, то американская социолингвистика склонна к изучению микропроцессов, которые характеризуют языковую жизнь отдельных социальных групп.

### **Лекция №3.**

*2 часа*

#### **Язык как коммуникативная система.**

1. Язык и речь
2. Языковая вариативность и норма
3. Литературный язык и его стили. Понятие функционального стиля
4. Диалект, социолект, арг, жаргон, сленг как носители вариативности

#### **I вопрос.**

Язык неразрывно связан с обществом, его культурой и людьми. С другой, стороны язык используется каждым отдельным человеком. В первом случае язык выступает как общественное явление, как система единиц, правила употребления которых хранятся в коллективном сознании носителей языка, во втором случае это индивидуальное использование какой-либо части системы. Это разница между системой языка и его функционированием в речи отдельного человека позволяет разделить понятия языка и речи. Речь представляет собой использование имеющихся речевых средств и правил в языковом общении людей, поэтому речь может быть определена как функционирование языка.

Язык и речь тесно взаимосвязаны. Чтобы убедиться в этом, достаточно представить себе язык, на котором никто не говорит и не пишет. В таком случае, как могли бы мы знать об их существовании? (древние языки, о которых мы знаем только благодаря сохранившемуся письменным источникам). Но и речь не может существовать без языка. Без языка речь превращается в набор бессвязных, неорганизованных слов и звуков. Однако, несмотря на взаимосвязь языка и речи, они обладают рядом специфических характеристик:

- 1) язык – система единиц, средство общения, а речь – это реализация этой системы;
- 2) язык абстрактен, речь материальна, в ней корректируются и варьируются все, что существует в языке;
- 3) Язык стабилен, статичен, что достигается системой норм, речь активна и динамична, для нее характерна высокая вариативность;
- 4) Язык является достоянием общества, в нем отражается «картина мира» говорящего на нем народа; речь же индивидуальна, она отражает опыт отдельного человека;
- 5) для языка характерна уровневая организация, т.е. иерархические отношения, для речи линейная последовательность слов, связанных в потоке.
- 6) Язык независим от ситуации общения (иначе бы система разрушилась), речь же ситуативно обусловлена.

Таким образом, язык и речь соотносятся как общее и частное: общее (язык) выражается в частном (речь), частное же есть воплощение общего.

## **II вопрос.**

В зависимости от речевой ситуации и социальной роли в процессе общения мы можем переключаться с одних языковых средств на другие в зависимости от условий коммуникации и адресата. Это означает, что в языке имеется набор средств, позволяющих об одном и том же говорить по-разному. Эта возможность лежит в основе языковой вариативности, разные языковые варианты могут использоваться в зависимости от социальных различий между носителями языка и различий в условиях речевого общения. Московскими лингвистами проведено исследование зависимости между возрастом, местом рождения, профессией, уровнем образования и теми вариантами, которые предпочитают люди в своей речевой практике. В словах *езжу*, *брызжет*, *вожжи*, *дрожжи* представители старшего поколения и гуманитарной интеллигенции предпочитают мягкое (*ж*), представители молодого поколения и технической интеллигенции – твердый вариант. Этот вид варьирования У. Лабов называет социальным, поскольку оно отражает дифференциацию языкового сообщества на социальные слои и группы в зависимости от возраста, образования, профессии. Лабов называет **такого рода варианты, зависящие от социальных характеристик говорящих индикаторами**: каждый вариант указывает на социальное положение носителя языка.



Кроме того, использование вариантов зависит от условий коммуникации: в официальной обстановке, когда говорящий пытается контролировать свое произношение, выбирает варианты, соответствующие литературной норме, стремится, чтобы его речь была понятна слушающему, в неофициальной же выберет варианты более свободные. Подобные варианты Лабов называет **маркерами**: они маркируют различные стили речи, к которым принадлежат разные варианты одной языковой единицы. Итак, вариативность зависит от факторов двух видов: от социальных характеристик носителей языка и от ситуации речевого общения.

Понятие варианта тесно связано с нормой – это **совокупность правил выбора и употребления языковых единиц**. Норма рекомендует одни языковые средства как «законные», другие отвергает, как противоречащие языковой традиции (запрещается говорить в клубу, пекет). Нормы исторически изменчивы, но изменяются в силу консервативности литературного языка крайне медленно. Формирование системы норм связано с оформлением литературного языка, который обслуживает культурные потребности общества: науку, культуру, печать, средства массовой информации, деловое общение. Несмотря на консервативность литературного языка, норма достаточно динамична. Она не делит жестко не делит языковые единицы на плохие и хорошие. Одни языковые средства годятся в бытовом общении и могут быть неуместны в официально-деловом общении. Норма коммуникативно целесообразна, то есть зависит от условий, в которых осуществляется общение.

Нормативность присуща не только литературному языку. Она присуща и другим подсистемам национального языка (диалекты, просторечия, жаргоны). Отличие литературной нормы в том, что она сознательно культивируется, пропагандируется в книгах, по радио, телевидению, в системе образования. В диалектах, просторечиях и жаргонах этого нет: есть традиция использования определенных единиц, которая сознательно не культивируется носителями, не оберегается от каких-либо влияний. Учитывая разницу между нормой пропагандируемой и нормой-традицией, уругвайский ученый Эдвард Косериу предложил разграничить два понятия нормы: в широком смысле норма соответствует тому, по традиции используется в речевой практике, а в узком – результат целенаправленной деятельности общества по отбору, фиксации определенных языковых единиц в качестве образцовых, рекомендованных к употреблению.

Усилия общества по сохранению и пропаганде нормы называют **лингвистической кодификацией**. Кодификации подвергается не весь национальный язык, а те его подсистемы, которые социально приоритетны, важны в социальном и коммуникативном аспекте. Таким приоритетным средством общения выступает и литературный язык, который кодифицируется обществом, в то время, как диалект и жаргон не подвергаются такой сознательной кодификации.

### **III вопрос.**

Ранее мы уже говорили о том, что речь обусловлена ситуацией коммуникации, социальной ролью, которые определяют выбор определенных языковых средств. В зависимости от целей и задач процесса общения используются различные языковые средства. В результате создаются разновидности литературного языка- функциональные стили, т.е. **исторически сложившиеся и существующие с определенной целью системы речевых средств, используемые в той или иной сфере общения.** Стили языка получили название функциональных, поскольку они выполняют важнейшие коммуникативные функции, являясь средством общения, передачи информации, воздействия на слушателя. В соответствии со своей целью каждый функциональный стиль выбирает из литературного языка те формы и конструкции, которые могут наилучшим образом выполнить внутреннюю задачу стиля. Закрепленность многих средств языка за определенным стилем объясняется тем, что многие единицы языка имеют эмоционально-стилистическую окраску. Например, синонимы врать-лгать, плакаться-сетовать, нехватка-дефицит отличаются друг от друга своей стилистической принадлежностью: первые слова пары используются в разговорной речи, вторые- в официально-деловой и публицистической.

Каждый функциональный стиль представляет собой сложную систему, охватывающую все уровни языка: произношение слов, лексико-фразеологический состав, морфологические средства и синтаксические конструкции. Современному русскому языку присущи книжные функциональные стили: научный, публицистический, официально-деловой и разговорный, применяющийся в основном в устной форме. В современной науке ведутся споры относительно языка художественной литературы. Некоторые ученые выделяют его как самостоятельный стиль. Другие же считают эту точку зрения спорной, так как писатель в своем произведении использует все многообразие языковых средств. Академик В.В. Виноградов считает, что язык художественной литературы не вполне соотносим с другими стилями, типами или разновидностями речи. Он использует их, включает в себя, но в своеобразных комбинациях и в функционально преобразованном виде.

Таким образом, стиль фильтрует и дифференцирует языковые средства в соответствии со своей внутренней задачей, которая зависит от социальных условий коммуникации.

### **IV вопрос.**

Носителями вариативности в языке является не только стили литературного языка, но и некодифицированные подсистемы национального языка, к которым относятся диалекты, как носители территориальной языковой вариативности, и социолекты, как носители социальной вариативности.

**Диалект** – это территориальная разновидность языка, чаще всего применяемая для характеристики речевых особенностей сельских жителей. Основные свойства диалектов:

1) социальная и возрастная ограниченность ( это главным образом сельские жители старшего поколения)

2) ограничение сферы использования диалекта бытовой коммуникацией

3) исчезновение своеобразия диалектной речи под влиянием литературного языка. Под влиянием процесса кодификации диалект или разрушается полностью, или объединяется с другими диалектными системами в интердиалекты, распространенные на более широкой территории.

**Социолект** – совокупность языковых особенностей, присущих какой-либо социальной группе (профессиональной, сословной, возрастной). Примером социолектов могут служить особенности речи солдат, школьников, хиппи и т.д. Социолекты, в отличие от диалектов, не представляют собой целостной системы коммуникации: эти особенности распространяются на использование отдельных слов, словосочетаний, синтаксических конструкций, которые изменяются по общеязыковым моделям и правилам (балда, кусок, мент, хаза, шмонать- уголовный арго). Разновидностями социолектов являются арго, жаргон, сленг.

**Арго** – это в той или иной мере тайный язык, создаваемый для того, чтобы сделать язык социальной группы непонятным для других. По мнению Д.С. Лихачева, в арго проявляется особенность воровского мышления, магического отношения к миру, когда не вовремя сказанное слово, понятное окружающим, может навлечь беду. В связи с этим, в преступном мире обычные слова заменяются арготическими, существует ряд табуированных тем, о которых не следует говорить даже на арго.

Еще одна причина существования арго, помимо секретности, это его экспрессивная функция.

В арго существует множество слов, которые по своему смыслу незначительно отличаются от нормативных, а потому не могут претендовать на секретность (поджениться- завести сожительницу). В отдельных случаях слова арго отличаются от общеупотребимых по семантике: люди- те, кто соблюдает воровской закон.

Пример 1: После живодерни мантулю в дымогарке на уголке. Моего напарника, мужика- кирюху, трюманули за махаловку и оборотку совком по бестолковке одному животному с блудой, он у него за шаронки царапнул антрацит. (После больницы работаю в кочегарке. Моего напарника, не принадлежащего к воровскому миру, посадили за драку в карцер. Он ударил совковой лопатой по голове мошеннику, который украл из его куртки хлеб).

В данном примере лексический состав, характерный для арго, не позволяют понять лексический смысл информации. В других случаях употребление арго становится более понятным, поскольку в нем употребляются слова, вошедшие в литературный язык.

Пример 2: Работяга Вильгельм Оранский поднял в стране шухер. Его поддержали гезы. Мадридская малина послала своим наместником герцога Альбу. Альба был тот герцог! Когда он

приехал в Нидерланды, голландцам пришла хана. Альба распатрошил Лейден, главный голландский шалман. Остатки гезов кантовались в море, а Оранский припух в своей зоне. Альба был правильный полководей. Солдаты его гужевали от пуза, в обозе шло тридцать тысяч шалашовок. Но Альба вскоре и своим переел плешь. Все знали, что герцог в законе и на лапу не берет. (Н. Гумилев «История отпадения Нидерландов от Испании»).

В данном случае понимание текста не затруднено, поскольку большинство слов внедрилось в современную разговорную речь. Это является следствием процесса демократизации языка в 20 годы 20 века, когда в связи с процессом создания нового литературного языка языковая норма дестабилизируется, в повседневный язык проникают слова уголовного происхождения, которые закрепляются в речевой практике и вскоре их происхождение уже не осознается. С 30-х годов усиливается контроль за письменной речью, но устная остается под сильным влиянием арготизма. Вторая волна арготизации началась с перестройкой. В связи с отменой цензуры арготизируется язык средств массовой информации и публичных выступлений: Пахан не будет бороться со своей малиной (В.В. Жириновский). В обществе нужно жить по законам, а не по понятиям (В.В. Путин). В разговорную практику на современном этапе развития языка арготизмы проникают не только снизу, но и сверху, из журналов, газет, телевидения, публичных выступлений.

Термин сленг более характерен для западной лингвистической традиции. Содержательно он близок к тому, что понимается под жаргоном. Они представляют собой речевые особенности определенных профессиональных групп. (компьютерный сленг, студенческий, воровской сленг). В отдельных случаях группа может быть изолирована как профессионально, так и социально. Речь такой группы характеризуется чертами профессионального и социального жаргона (речь студентов-компьютерщиков, солдатский жаргон).

Особое место в системе подсистем национального языка занимают койне и просторечия. Они объединяют в себе территориальные и социальные факторы и характеризуют в основном речь городского населения, где смешиваются территориальные и социальные речевые особенности.

#### **Лекция 4.**

*2 часа*

#### **Сферы использования языка.**

1. Сферы использования языка
2. Речевая и неречевая коммуникация, коммуникативная ситуация
3. Речевое общение, поведение, акт
4. Коммуникативная компетенция носителя языка

## **I Вопрос.**

Мы уже много говорили о том, что язык обслуживает широкий спектр коммуникативных потребностей человека и общества. В соответствии с различными областями человеческой деятельности- производством, образованием, наукой, культурой, бытом – выделяются сферы использования языка, или языков, если речь идет о неодноязычном обществе.

**Сфера использование языка** – это область внеязыковой деятельности, характеризующаяся однородностью коммуникативных потребностей, для удовлетворения которых говорящие осуществляют определенный отбор языковых единиц и правил их сочетания друг с другом. В результате подобного отбора языковых средств и правил их сочетания друг с другом формируется более или менее устойчивая традиция, соотносящая определенную человеческую деятельность с определенным языковым кодом, т.е. с самостоятельным языком или подсистемой национального языка (жаргон, арго, стили языка). Так, для средневековой Европы латынь была коммуникативным средством, используемым при богослужении, а также в науке. В России роль коммуникативного средства долго выполнял церковно-славянский язык (язык церковных книг, службы).

Языки и подсистемы могут распределяться по сферам деятельности не жестко: один из языков или систем языка преобладает в одной сфере, но допускается использование единиц и других языков или систем языка. Так, в Белоруссии в сфере гуманитарного образования используется белорусский язык (это поощряется целенаправленной политикой государства), но здесь можно встретить и элементы близкого русского языка. В сфере производства, несмотря на государственную поддержку родного языка, преобладает русский.

## **II Вопрос.**

Речевая и неречевая коммуникация. В социалингвистике коммуникация- это синоним общения. Коммуникация может быть речевой и неречевой, вербальной и невербальной. Общение людей в ряде спортивных игр не обязательно включает вербальный компонент или включает его минимально в виде возгласов. Значительно большая часть видов человеческой коммуникации происходит с помощью речи. Эти виды коммуникации и интересуют прежде всего социалингвистов. Речевая коммуникация происходит в рамках коммуникативной ситуации.

Коммуникативная ситуация, как мы говорили ранее зависит от социальных ролей и стиля общения между партнерами (на одном уровне, отношения превосходства, подчинения). Коммуникативная ситуация имеет определенную структуру. Она состоит из следующих компонентов: говорящий (адресант), слушающий (адресат), отношения между говорящим и слушающим и связанная с этим тональность общения (официальная, нейтральная, дружеская), цель общения, средства общения (язык или его подсистемы), способ общения (устный или письменный), место общения.

Эти компоненты ситуативные переменные. Изменение каждой из них ведет к изменению коммуникативной коммуникации и, следовательно, к варьированию средств, используемых участниками ситуации. Так, общение судьи и свидетеля в зале судебных заседаний отличается большей официальностью используемых средств, если же общение вне судебного заседания, то меняется место, и речь становится более свободной. Меняется один параметр коммуникативной ситуации и сразу же меняется выбор языковых единиц. Если судья и свидетель знакомы друг с другом, то обстановка судебного заседания и их роли предписывают им официальную тональность общения; вне этой обстановки при возвращении к ролевым отношениям «знакомый-знакомый» («приятель-приятель») тональность общения может меняться на неофициальную, даже фамильярную с использованием средств разговорного языка, просторечия, жаргона.

В реальном общении ситуативные переменные взаимодействуют друг с другом, и каждая из них приобретает определенное значение во взаимосвязи с другими. Если меняется место общения, то это означает и изменение его цели, а также отношения между участниками коммуникации и тональность общения.

Приведем пример записи речи одного и того же лица, рассказывающего в разной обстановке о научной командировке. При сохранении темы меняется весь спектр ситуативных переменных: цель, место, отношения между участниками коммуникации, тональность, контактность. Соответственно меняется весь строй речи: выбор лексики, синтаксические конструкции, интонационная структура высказывания, логическая последовательность изложения.

1. И вот эту протоплазму надо было.....нет, не примеры даже или что....найти, а всю картотеку облазить. Причем черт их знает, может их вообще нет там, этих терминов (беседа с друзьями)

2. Неважно съездила: у меня ведь не было списка слов, надо было как-то исхитриться разыскать в картотеке не отдельные термины, а всю группу терминов. Причем никто –ни заведующий картотекой, ни я сама не знали, есть ли они вообще там вообще (разговор с сослуживцами)- более официальный, хотя исхитриться.

3. Очень трудно было отыскать в картотеке необходимые термины: я не имела точного списка, пришлось в значительной степени идти на ощупь (устный отчет о командировке на заседании отделения) –идти на ощупь

4. Во время командировки я собирала материалы об исследуемой мною группе терминов. Несмотря на трудности – отсутствие точного списка слов, недостаточность информации о наличии терминов интересующей меня тематики в картотеке, мне удалось найти ряд лингвистически содержательных примеров (из официального отчета о командировке).

Ситуативные переменные имеют разный вес с точки зрения их влияния на характер коммуникативной ситуации. Большую весом обладают те переменные, которые отражают

социальную заданность структуры общения, меньшее- переменные, отражающие изменчивость коммуникативной ситуации. Наиболее значимой является цель коммуникации. Несмотря на то, что тональность (характер отношения между говорящими), на первый взгляд является второстепенной переменной, в действительности говорящие не только отчетливо чувствуют различия между официальным, нейтральным и дружеским общением, но заранее знают, какая тональность соответствует тем или иным коммуникативным ситуациям. В отличие вес переменной места значительно меньше, чем цель, тональность общения. Изменение места значимо в сочетании с другими переменными. Если с изменением места меняется зависимость одного участника коммуникации от другого, то меняется характер речевого общения (разговор с милиционером на улице и в отделении милиции). В других случаях с изменением места не меняется характер общения (общение учителя и ученика в классе и вне класса).

### **III Вопрос.**

Речевое общение – синоним речевой коммуникации. Важно подчеркнуть, что оба термина обозначают двусторонний процесс, взаимодействие людей в ходе общения. В отличие от него в термине речевое поведение акцентирована односторонность процесса: им обозначаются те свойства и особенности, которые отличают речь и речевые реакции говорящего или слушающего. Термин речевое поведение удобен при описании монологических форм речи. Однако он недостаточен при анализе диалога. Таким образом, термин речевое общение включает в себя термин речевое поведение.

Термин речевой акт обозначает конкретные речевые действия говорящего в рамках той или иной коммуникативной ситуации. Например, в ситуации покупки товара возможен диалог, включающий различные речевые акты: запрос об информации (Сколько стоит? Кто производитель? Из какого материала сделано?), сообщение (Две тысячи. Южная Корея. Натуральная кожа), просьба (Отложите пожалуйста, я сбегаю за деньгами), обвинение (Вы мне сдачу неправильно дали). сбегаю за деньгами), обвинение (Вы мне сдачу неправильно дали).

В середине 20 века английский философ Джон Остин, а вслед за ним американские ученые Джон Серль и Георг Грайс разработали теорию речевых актов, в которой выявили ряд закономерностей, характерных для процесса речевой коммуникации, и сформулировали принципы и постулаты, следование которым обеспечивает успех тому или иному речевому акту или в целом речевой коммуникации. Например: «выражайся ясно», «Будь искренен», «Будь краток», «Избегай непонятных выражений».

Делаются попытки разработать правила, которые бы не просто учитывали закономерности использования речевых средств, но и регламентировали их совмещение друг с другом в зависимости от характера коммуникативной ситуации. Примером могут служить правила, разработанные американской исследовательницей Эрвин-Трипп. Она употребляет термин правило

для констатации некоторых нормативных, типичных актов коммуникации. Исследовательница выделяет при типа подобных правил:

1) Правила выбора речевых средств (общие для всех социальных слоев- специфические для социальных групп и слоев)- литературный язык- жаргон, диалект, просторечие

2) Правила следования, т.е. последовательность речевых действий при коммуникации: приветствие, благодарность, прощание. В соответствии с этим разрабатываются формулы прощания, приглашения, вызова по телефону, установления коммуникативного контакта.

3) Правила совместной встречаемости: правила соединения в одном контексте тех или иных лексических, фонетических, интонационных, синтаксических единиц. Типы этих правил: а) горизонтальные, определяющие отношения между единицами беседы во времени (их временную последовательность). Б) вертикальную, определяющие соотношения в данных коммуникативных условиях единиц разного уровня языковой структуры (выбор нормативной должен сочетаться с нормативным произношением).

При всей условности рассмотренных правил идея социолингвистических грамматик, содержащих правила социально-языкового поведения людей в различных ситуациях, весьма привлекательна и продуктивна.

#### **IV Вопрос.**

В процессе речевой коммуникации люди используют средства языка для построения высказываний, которые были бы поняты адресатом. Однако только знание словаря и грамматики недостаточно для того, чтобы общение было успешным: надо еще знать условия употребления единиц и их сочетание. Помимо грамматики носитель языка должен усвоить ситуативную грамматику, которая предписывает использовать языковые средства в соответствии с характером отношений между говорящим и адресатом, цели общения и других факторов, которые в совокупности с языковыми знаниями составляют социальную компетенцию носителя языка. Разница между знанием языка и владением им состоит в том, что в первом случае индивид знает законы языка, характер сочетания его единиц, но не может варьировать единицы языка в зависимости от коммуникативной ситуации.

В сферу коммуникативной компетенции входят также правила этикета, правила общения ребенка со взрослым, правила общения со своим и чужим, высшим, низшим и равным, правила соблюдения социальной дистанции при значительной социальной асимметрии участников коммуникации, различные поведенческие стратегии, управляющие реализацией таких актов, как просьба, требование, обвинение, угроза, обещание. Большая часть этих правил и стратегий «неписаные». Еще не созданы ситуативные грамматики, которые бы регламентировали речевое поведение человека в зависимости от ситуации. Вместе с тем носители языка обладают правилами и стратегиями речевого общения в разнообразных жизненных обстоятельствах.



## Лекция 5.

2 часа

### Язык и общество.

1. Язык и общество, языковая структура общества.
2. Язык и его социальная дифференциация
3. Переключение и смешение языковых кодов
4. Интерференция
5. Социальная регуляция речевого общения

### I Вопрос.

Мы с вами уже говорили раньше, что развитие общества влияет на эволюцию языка, задает направления этого развития. Однако, как считает Е.Д. Поливанов, однозначной взаимосвязи между языковыми и общественными изменениями нет. Развитие языка и общества шли во многом параллельно. Первые языковые системы в виде диалектов возникают уже в первобытно-общинном обществе в племенах. Однако как такового языка, как коммуникативной системы межплеменного общения еще не существовало, племена говорили между собой на близких диалектах. И только позднее, когда формируется государство и первые народности на основе близких диалектов возникает язык. Он возникает чаще всего на базе диалекта племени, вокруг которого формируется государство. Так, современные ученые считают, что древнерусский язык возник на основе полянского диалекта. Позднее, когда из народности формируется нация, возникает национальный язык, имеющий более сложную структуру, поскольку в нацию могут входить множество этносов. Например, на Западе под нацией понимают граждан, проживающих на территории данного государства. Например, Франция- это французы, басхи, выходцы из Африки, Восточной Европы. Поэтому языковая структура общества достаточно сложна. Поэтому целесообразно ввести понятие языкового сообщества. На первый взгляд понятие языкового сообщества не нуждается в разъяснении –это сообщество людей, говорящих на данном языке. Однако в действительности такого понимания недостаточно. Так, например, французы, живущие во Франции, и говорящие по-французски канадцы не составляют одного сообщества. Нельзя объединить в одно сообщество англичан и американцев, испанцев и жителей Латинской Америки. В действительности французский язык в Канаде отличается от французского на территории его исконного распространения, английский язык США имеет специальное название: Американ Енглиш, сходная картина с испанским языком в Испании и на Кубе. При определении языкового сообщества важны социальные рамки, в которых функционирует язык или группа языков, взаимодействующих друг с другом.

Языковое сообщество – это совокупность людей, объединенных социальными, экономическими, политическими и культурными связями и осуществляющих в повседневной жизни непосредственные контакты друг с другом или с различными социальными институтами при помощи одного или разных языков, распространенных в данной совокупности. При выделении понятия важно сочетание лингвистических и социальных признаков. Если мы ограничимся лишь лингвистическими признаками, то речь будет идти о языке без учета той среды, в которой он используется, если только социологический, то вне поля зрения останутся языки, функционирующие в данной социальной общности.

В качестве языкового сообщества могут рассматриваться различные по численности социальные группы людей: от страны до малых социальных групп (семья, рабочий коллектив). Критерием выделения будет здесь общность социальной жизни и наличие постоянных коммуникативных контактов. Более крупное языковое сообщество может включать более мелкие (Российская Федерация- область- город- район- коллектив, семья). Чем меньше численность сообщества, тем выше его однородность. В больших городах общественная жизнь осуществляется с помощью двух-трех языков (Казань- татарский и русский, Уфа- башкирский, татарский и русский), а при национально однородном населении на одном языке. В рамках более мелких языковых сообществ (завод, школа, институт) преобладающим будет уже один язык. Однако языковой контакт может осуществляться и с помощью нескольких языков (семья- межэтнические браки, русские эмигранты).

В двуязычных сообществах многие индивиды владеют более, чем одним языком. В таком случае они различаются по порядку их усвоения и той роли, которую они играют в жизни человека и общества. В отечественной социолингвистике первый усвоенный язык чаще всего называется родным. Язык, свойственный данному этносу, называют этническим. Встречаются случаи, когда ребенок с детства хорошо усваивает два языка, в этом случае оба языка будут родными. (Например, один русско-шведский двуязычный ребенок (вырос в Стокгольме, но родители говорили при нем на русском), характеризуя свою языковую компетенцию, сказал, что он наполовину швед, наполовину русский, но его шведская половина все же немного больше. ). Наконец, нередки случаи, когда особенно при эмиграции возникают ситуация, когда одноязычный ребенок, пройдя в детстве период двуязычия, полностью переходит на новый язык, и к подростковому возрасту старый утрачивается полностью. В этом случае целесообразно родным считать второй язык. Родной язык- это язык, усвоенный в детстве, навыки использования которого сохраняются и во взрослом возрасте. (их может быть более одного). Всякий язык, который человек приобретает после родного называют вторым языком.

В двуязычном сообществе языки редко бывают равноправными. В общественной жизни, в профессиональной деятельности, в неформальном общении с друзьями человек может

использовать разные языки. При этом использование одного языка часто преобладает, и в таком случае говорят об основном языке, тогда остальные языки, известные индивиду, приобретают статус дополнительных. (русский- татарский в Казани).

## **II Вопрос.**

Каждое языковое сообщество в силу своей сложной языковой структуры пользуется определенными средствами общения- языками, диалектами, жаргонами, стилистическими разновидностями языка. Код- это средство коммуникации: естественный язык , искусственный язык- эсперанто, машинные языки, морская флажковая сигнализация, азбука Морзе.

Наряду с термином код употребляется и термин субкод. Он означает разновидность, подсистему кода, коммуникативное средство меньшего объема, более узкой сферы использования. (диалект, городское просторечие, социальный жаргон). Субкод, или подсистема может члениться на разновидности и включать в свой состав субкоды, подсистемы более низкого уровня (литературный язык, сам являющийся субкодом, членится на две разновидности – кодифицированный язык и разговорный и различается по функциям- кодифицированный язык используется в книжно-письменных формах, разговорный- в устных, обиходно-бытовых формах. В свою очередь литературный язык дифференцируется на стили. В отечественной социолингвистике субкоды часто именуются формами существования языка, на Западе их называют также регистраторами языка. Итак, система языка представляет собой совокупность кодов и субкодов. Эту совокупность, находящуюся в отношениях функциональной дополненности, называют социально-коммуникативной системой. Это означает, что каждый из кодов или субкодов имеет свои специфические функции. Например, стили литературного языка, имеющий каждый свою функцию, дополняет другие, позволяет литературному языку обслуживать все потребности общества. В многоязычном обществе социально-коммуникативную систему могут образовывать разные языки и коммуникативные функции распределяются между ними ( при этом каждый из них может разделяться на субкоды, диалекты, жаргоны).

Понятие социально-коммуникативной системы ввел в научный оборот в середине 1970-х годов московский ученый А.Д. Швейцер. Он особо подчеркивал функциональный аспект этого понятия: «Отношение функциональной дополненности означает социально детерминированное распределение сосуществующих в пределах данного языкового коллектива систем и подсистем по сферам использования (книжно-письменная, речь, бытовое общение) и общественным функциям (наука, культура, образование, религия), с одной стороны, и по социальным ситуациям- с другой».

Компоненты социально-коммуникативной системы, обслуживающие то или иное сообщество, находятся друг с другом в определенных отношениях. На каждом этапе существования языкового сообщества эти отношения могут быть более или менее стабильны. Изменение политической обстановки в стране, экономические преобразования, новые ориентиры

в социальной и национальной политике и другие факторы могут так или иначе влиять на состояние коммуникативной системы, на ее состав и функции компонентов. Функциональные отношения между компонентами социально-коммуникативной системы на том или ином этапе существования языкового сообщества формирует языковую ситуацию. Это характеристика социально-коммуникативной системы на определенной стадии ее функционирования. Например, на Украине, где социально-коммуникативная система включает в себя русский и белорусский, до распада СССР наблюдалось динамическое равновесие между языками. Существовали школы с украинским и русским языком обучения, в науке и высшем образовании были в обращении оба языка. В бытовом обращении выбор языка определялся ситуацией общения, особенностями говорящего, степенью его владения украинским или русским языком. В 90-е годы в связи с распадом СССР функции русского языка сужаются, он вытесняется украинским языком из многих сфер общества.

### **III Вопрос.**

Коды и субкоды, как мы с Вами уже говорили, функционально распределены. Это значит, что один и тот же контингент говорящих, которые составляют данное языковое сообщество, владея общим набором коммуникативных средств, используют их в зависимости от условий общения. Если говорить о литературном языке, то в научной деятельности носители языка используют средства научного стиля речи, в делопроизводстве, деловой переписке прибегают к средствам официально-делового стиля. То есть в зависимости от сферы общения переключаются с одних языковых средств на другие.

Похожая картина наблюдается и в двуязычных сообществах. Билингвы, т.е. люди, владеющие двумя языками, распределяют их использование в зависимости от условий общения: в официальной обстановке, при общении с властью используют один язык, а в обиходе, в кругу семьи – другой. И в этом случае можно говорить о переключении кодов, только здесь в качестве кодов фигурируют не стили языка, а разные языки. **Переключение кодов- это переход говорящего с одного языка, диалекта на другой в зависимости от условий коммуникации.**

Какие изменения в условиях коммуникации могут влиять на изменение кода? Это факторы коммуникативной ситуации (изменение адресата, роли говорящего, смена темы общения). Способность к переключению кодов свидетельствует о достаточно высокой степени владения языком (знание не только его как системы, но и ситуативной грамматики). Механизмы кодовых переключений обеспечивают взаимопонимание между людьми и обеспечивают комфортность коммуникации. Напротив, неспособность варьировать свою речь может привести к коммуникативным конфликтам.

Переключение кодов следует отличать от заимствования языковых единиц и вкрапление их в речь. Переключаясь на другой код говорящий использует единицы в соответствии со свойствами

элементов кода. При заимствовании употребление единицы соответствует нормам заимствующего кода. (граф, министр, политика, гвардия- гласные подвергаются редукции в безударном положении, существительные склоняются и имеют признаки определенного грамматического рода). При вкраплении сохраняется иноземный облик слова, но этот элемент употребляется в застывшем виде, не изменяясь в соответствии с моделями кода, где используются эти лексические единицы. Хрестоматийным примером переключения кода – смена русского языка на французский в речи дворян персонажей Л.Н. Толстого «Война и мир». Примерами вкраплений могут быть обороты *se ля ви*, латинские выражения *алтер эго*, *терра инкогнито* и подобные им, которые употребляются в неизменном виде. « К тому же слух уже перестал удивляться и жадно реагировать на пышно-красочные пейзажи и музыкальную *nature morte* (*nature* –ж.р., натюрморт-м.р.) (Б.В. Асафьев “Книга о Стравинском”).

#### **IV Вопрос.**

Интерференция. В речи билингвов происходит взаимовлияние языков, которыми он пользуется. Это влияние касается как речи, так и языка и может проявляться на самых разных подсистемах: фонетике, лексике, грамматике. Всякое воздействие одного языка на другой, а также результат этого воздействия называют интерференцией. Обычно к интерференции относят неосознанные речевые действия. Направления интерференции могут быть разными. Наиболее часто это влияние родного языка на второй, однако если второй язык основной (или выполняет эту функцию в обществе), то и он может воздействовать на родной. Это легко заметить по речи русских эмигрантов, проживающих в иноязычной среде.

Проницаемость разных систем языка для интерференции различна. В фонетической области интонации родного языка воздействуют на интонацию дополнительного (построение вопросительных предложений изучающими немецкий язык и русский как иностранный). В системе произношения ведущим будет влияние системы родного языка на другие. Фонологическая интерференция проявляется в трех аспектах:

1. Недоразличение фонем (снятие противопоставления по мягкости- твердости в словах типа *рад/ряд* в белорусском этнолекте русского языка);

2. Сверхразличение фонем (Француз может различать открытое и закрытое *e* в русском, хотя для фонетической системы русского это не свойственно)

3. Реинтерпритация фонем (немцам свойственно в большинстве случаев путать звонкие и глухие звуки, звонкие в большинстве случаев представлены как глухие, но в отдельных случаях возможно озвончение глухих). В области фонетики сохраняется и тип редукции родного языка. Русские и немцы с трудом осваивают произношение конечных звонких согласных в английском (в русском оглушение, в немецком не выражено противопоставление). Люди с родным украинским

языком переносят на русский привычную модель сохранения звонкости согласного в конце слова и перед глухим.

В грамматической области интерференция часто связана с невольной интерпретацией грамматических категорий второго языка через призму родного: приписывание русским словам *боль*, *мозоль*, *собака* мужского рода в соответствии с нормой белорусского языка.

Интерференция может проявляться и в синтаксисе. Несмотря на относительную свободу порядка слов в грузинском, позиция некоторых членов предложения жестко закреплена. В отличие от русского управляющее слово предшествует в норме управляемому, глагол-сказуемое оказывается на последнем месте. Эта особенность резко выделяет русскую речь грузин: «Мы вошли в первую же классную комнату, где третьеклассники оказались», «В городе расположенное трехэтажное здание школы-интерната радовало сердца посетителей». Использование грузинской частицы *что* в функции грузинской *ра*, выражающую настоятельную просьбу в побудительных предложениях: «Приходи, что ко мне! Дай что мне книгу».

Чем больше различий между языками, тем больше потенциальная возможность интерференции потенциальных возможностей к интерференции, но в родственных языках она менее заметна для самого говорящего. Поэтому у билингвов, свободно владеющих и постоянно пользующихся близкородственными языками интерференция неизбежна.

Интерференция- это явление, свойственное речи индивидов, но при массовом двуязычии интерференционные процессы характеризуют речь многих. Как только интерференция получила признание в языке (становится частью стандарта определенного языкового субкода), она не ощущается уже как нечто чужеродное.

**V Вопрос.** Социальная регуляция речевого общения. Социальный контроль в области языка проявляется в пропаганде и запрещении определенных норм речевого общения. Носителем их является кодифицированная система языка. Эти нормы достаточно условны, на их месте могли оказаться другие единицы языка с теми же функциями, однако культурная и языковая традиция закрепила именно эти речевые формы, а не какие-либо другие. Например, в Индии о лице, занимающем высокое социальное положение принято говорить, употребляя местоимение и глагольные формы множественного числа (русское *Вы*). В буквальном переводе это звучит так: Судья начали заседание; Доктор заняли место председателя. Такое лицо и о себе говорит в почтительной форме (нас предупредили, мы пошли). С этим можно сравнить устаревшие русские обороты: Барин гневаются, Барыня кушают. Местоимение *ты* используется при дружеском обращении вышестоящего к нижестоящему или старшего по возрасту к младшему. Такое обращение возможно в случае, если говорящий ощущает большое интеллектуальное господство над адресатом (сельский мудрец, к которому обращаются за советом).

В Венгрии, по наблюдению лингвиста, Ф. Панна обращение на ты распространено в среде интеллигенции, даже если люди плохо знакомы и между ними большая разница в возрасте. В простонародье принято обращение на Вы (даже между мужем и женой, жена к мужу на Вы, муж к жене на ты).

В сельских районах Мексики употребление испанского ты и вы достаточно своеобразно. Официальное Вы может использоваться не только в официальной обстановке, при обращении младшего к старшему, но и к собакам и кошкам, тогда как к другим животным на ты. Это связано со спецификой культуры, в которой собакам и кошкам отводится большое место, они постоянно находятся в доме и являются членами семьи. Местоименное обращение Вы служит своеобразным отличительным признаком этих животных от других. Это яркий пример, как определенные культурные традиции фиксируют определенные речевые нормы.

На этих примерах мы убедились, что формы речевого этикета отличаются не только национальным, но и социальным своеобразием, социального положения участников коммуникации, их пола и возраста, характера их взаимоотношений. Речевой этикет - одна из зон, испытывающих влияние социальных факторов, регулирующих использование языковых средств. Социальные факторы не только формируют условия, в которых функционирует язык, но регулирует нормы употребления языковых единиц. То есть социальное, особенности социальной дифференциации общества, социальное положение и статус человека входят в ткань речи.

## **Лекция 6.**

*1 час*

### **Язык и личность.**

1. Проявление социального статуса и роли личности в языке.
2. Языковая социализация.

### **I Вопрос.**

Как социологи, Вы уже знаете, что общество социально неоднородно и многообразно. Его социальная структура состоит из социальных классов, групп, страт. Таким образом, индивид входит в огромное количество социальных групп и владеет соответствующим количеством языковых разновидностей. Между диалектом или целым языком и индивидуализированной речью обнаруживаются некоторый тип языковой общности, бытующие среди людей, связанных общими интересами. Такими группами могут быть семья, ученики школы, дружеская компания и тысячи иных групп самого разнообразного характера. Таким образом, речь индивида не монолитна, это

комплекс известных индивиду и используемых в подходящих коммуникативных контекстах социальные разновидности языка.

Всякая социальная характеристика индивида проявляется в использовании им языка. Речевые особенности служат важнейшим признаком определения статуса собеседника. Бывает достаточно одной-двух черточек, чтобы понять, о каком человеке идет речь.

«Мы говорим не «штормы», а «шторма»-

Слова выходят коротки и смачны:

«Ветра» –не «ветры» сводят нас с ума,

Из палуб выкорчевывают мачты» (В. Высоцкий)

Род занятий, несомненно, влияет на характер использования языка. Например, люди интеллектуального труда используют литературный язык, крестьяне пользуются диалектом, а люди физического труда наряду с литературным языком используют просторечия, профессиональные жаргоны. Лица, по своей профессии, связанные со словом, (писатели, журналисты, радио и теледикторы и т.д.) следуют в большей степени традиционной норме.

Подобные различия наблюдаются и в группах людей, отличающихся уровнем и характером образования. С повышением уровня образования возрастает приверженность литературному языку, поскольку в большинстве стран языком всех видов образования является литературный. Кроме того, важен характер образования. Гуманитарии более консервативны в своих языковых привычках и предпочтениях. В речи технической интеллигенции больше черт, не всегда одобряемых нормой (жаргонизация устной речи).

Разному возрасту соответствуют разные модели речевого поведения. (маленькие дети- задание понаблюдать). Противопоставление по величине (маленькая капля- большая капля), изменение звучания слова, особенно сложных (велосипед- лисопед, теплый- тепа). Для стариков свойственна нечеткость в произношении, некоторая бессвязность в синтаксических конструкциях.

Различия можно обнаружить и в речи людей в зависимости от пола. Женщины, чаще, чем мужчины используют эмоционально-оценочную лексику, в их речи больший спектр цветообозначений. Речь мужчин в большей степени подвержена жаргонным словам и ненормативной лексике. В некоторых обществах разница в речи столь заметна, что можно говорить о двух языках. В языке одной из народностей Антильских островов два словаря- один используется мужчинами (и женщинами в разговоре с мужчинами), другой- женщинами, когда они говорят между собой. Это отражение социального разделения по полу в обществе и расхождение в языке- естественное следствие этого социального неравенства. В культурных обществах различия значительно меньше (не противопоставлены половые статусы), они касаются не набора единиц, а частоты их использования, а также речевое поведение, языковой вкус и предпочтения. Негритянские женщины, живущие в США, более чувствительны к языковым



неправильностям, особенно в ситуациях, требующих повышенного внимания к собственной речи. В этих случаях они употребляют меньше принятых, ненормативных форм, чем мужчины, и более восприимчивы к социально престижным языковым моделям.

В современном российском обществе мужчины и женщины по-разному приветствуют друг друга: мужчины помимо принятых в обществе форм могут употреблять здорово, что меньше свойственно женщинам. Обращения также более разнообразны у мужчин: Браток, брат, друг, друган, папаша, мамаша. В речи женщин такие обращения редки, но свойственные особые: детка (по отношению к ребенку), милочка.

Таким образом, в большинстве случаев различия между мужской и женской речью сводятся скорее к количественным различиям, чем к качественным. Таким образом, разделение носителей языка по полу не подлежит сомнению, такая зависимость существует и проявляется многообразно.

Социальные роли, связанные с кратковременными и постоянными характеристиками, накладывают отпечаток на поведение и даже образ жизни данного человека. Сказываются они и в речи: начальственный окрик, хорошо поставленным актерским голосом, говорит как учитель, кричит, как базарная торговка. **(Задание: прочитать рассказ Куприна «С улицы» и проследить, как меняются особенности речи главного героя в зависимости от того, с кем он общается).**

Коммуникация представляет собой систему парных ролей. Соотношение ролей в таких парах может быть трояким:

- 1) роль первого участника (X) выше роли второго участника (Y)  $P(X) > P(Y)$
- 2) роль первого участника ниже роли второго:  $P(X) < P(Y)$
- 3) роли обоих участников равны:  $P(X) = P(Y)$

Социальная роль X выше социальной роли Y тогда, когда в некоторой группе или ситуации общения Y зависит от X; Социальная роль X ниже социальной роли Y, если X зависит от Y. При отсутствии зависимости говорят о равенстве социальных ролей.

В соответствии с типами ролевых отношений все ситуации общения можно подразделить на симметричные и асимметричные. Симметричные являются ситуации с равенством социальных ролей (отношения одноклассников, друзей, сослуживцев), асимметричные - отношения социального превосходства.

Для асимметричных отношений характерна тенденция, что речь лица, находящегося в зависимом положении эксплицитна, т.е. зависимый говорящий избегает редукации языковых средств.

В симметричных ситуациях степень эксплицитности зависит от отношений между участниками ситуации: чем более официальные отношения, тем выше степень эксплицитности, чем интимнее отношения, тем ярче проявляется тенденция к свертыванию высказываний и их замена жестами, мимикой, телодвижениями.

Для асимметричных ситуаций характерно использование кодифицированных средств языка, симметричные отношения не маркированы: они могут обслуживаться как кодифицированными системами языка, так и некодифицированными (диалектами, просторечиями, жаргонами). Понятие социальной роли, таким образом, оказывается чрезвычайно важным для выяснения механизмов использования языка, для изучения речевой коммуникации.

## **II Вопрос.**

Вхождение человека в общество во многом происходит через освоение языка, который выступает, по мнению Эдварда Сепира, «мощным фактором социализации». Ребенок при рождении не вполне человек в социальном смысле слова. Он представитель рода человеческого только биологически. Социальные свойства и функции он приобретает только в процессе воспитания и общения с остальными. Произносить звуки, слова, понимать речь окружающих ребенок учится в человеческом общении. Если в раннем возрасте (до 1-2 лет), его изолировать от людей, то речь не развивается.

В 1920 г. индийский миссионер нашел в джунглях, в волчьем логове двух девочек разного возраста (восемь и полтора года). Хотя оба ребенка обладали физическими свойствами людей, они во многом вели себя как волки: передвигались на четырех конечностях, могли есть только молоко и сырое мясо, прежде, чем принять пищу, обнюхивали ее. Дети хорошо видели в темноте, боялись огня, чувствовали запах свежего мяса на расстоянии до 70 м. Единственный звук, который они могли издавать, был волчий вой в его разнообразных модуляциях. Они не умели смеяться, отсутствовала мимика и жесты. Младшая Амала вскоре умерла, не приспособившись к новым условиям существования. Старшая Камалла, научилась говорить более 30 слов, научилась понимать команды и отвечать да или нет. Совокупность этих навыков настолько элементарна, что не может идти речи об усвоении языка. Этот случай свидетельствует о том, что приобщение человека к другим людям происходит в очень раннем возрасте.

При этом оказывается, что уровень культуры той среды, в которой первоначально воспитывается ребенок, оказывается мало существенным. Индейская девочка, которую нашел французский этнограф Велляр в Парагвае на стоянке, покинутой племенем гуаяка. Он взял ее с собой и поручил воспитывать своей матери. По происшествии 20 лет девочка по своему развитию не отличилась от интеллигентных женщин. Она занималась этнографией, свободно говорила на французском, испанском, португальском.

Таким образом, первые шаги в человеческом обществе ребенок делает достаточно рано. Социализация начинается буквально с момента рождения. Психологи выделяют три основных этапа процесса социализации: 1) первичная социализация, или социализация ребенка; 2) промежуточная социализация подростка; 3) устойчивая социализация, которая знаменует переход от юности к зрелости.

По мере дифференциации и усложнения отношений с окружающим миром умножается количество социальных общностей, к которым принадлежит индивид (до 1-2 лет ребенок дитя своих родителей, затем попадает в детский сад и становится членом коллектива, потом в школу. Со временем возникает круг сверстников во дворе, спортивная секция. После окончания школы такие социальные институты, как институт, трудовой коллектив, армия, семья). Поэтому взрослый имеет представление о самых разнообразных социальных ролях, которым соответствует определенный тип языкового поведения, которое зависит от коммуникативной ситуации и социальной роли. Поэтому социализация требует не только овладения речью, но знания ситуативной грамматики, речь определенной социальной среды, нормы речевого поведения, свойственные ей. Таким образом, язык выступает и как компонент социализации, и как ее инструмент.

Механизм того, как ребенок усваивает язык и начинает его использовать очень сложен и не вполне исследован современной наукой. Ведь мы слышим только речь, а как она возникает, как мысль превращается в слово- это мы исследовать не можем. И сам говорящий не способен проанализировать как происходит образование слов, так как во многом это происходит неосознанно, подчиняясь выработанному в раннем детстве механизму порождения речи. В том, что процесс порождения речи неосознан легко убедиться на примере бреда: человек потерял сознание, но может говорить и часто связно. (говорение во сне, под гипнозом).

Лишенные возможности проникнуть внутрь мозга и инструментально исследовать процесс порождения речи, лингвисты научились моделировать речевое поведение на основе фактов, полученных из наблюдения за речевой деятельностью людей.

Уже в раннем возрасте ребенок познает мир с помощью языка. Но при этом понимание речи ситуативно и связано с восприятием фразы в целом. ( эксперимент Положи мячик на стол- Положи мячик под кровать). Лишь в 2-3 года ситуационный характер понимания отходит на второй план. Формируется собственная речь ребенка.

Таким образом, в овладении языком существенным оказывается возраст. Кроме того, не менее важной оказываются особенности социальной среды, в которой воспитывается ребенок, т.е. усвоение языка социально различно. В разных по культурному уровню семьях неодинакова употребительность некоторых слов, понимание их смысла и эмоциональная оценка. Одна и та же вещь имеет разное наименование в семье токаря, геолога, музыканта и строителя. Когда у пятилетней дочке слесаря, заявившей, что она не любит игру на скрипке спросили, какой инструмент ей больше всего нравится, она не задумываясь ответила: Пассатижи. В языковом сознании ребенка, растущего в семье музыканта техническое значение слова инструмент вряд ли будет на первом месте.

Решающим может оказаться и принадлежность семьи к определенному звену социальной структуры общества. Английский психолог Бернстайн сравнил речь двух групп подростков. В первой были дети из низших социальных слоев, не получивших систематического образования; во второй- ученики лучших частных школ. В обеих группах было одинаковое число подростков одного возраста. Их интеллектуальный уровень был тоже примерно одинаков (тесты на интеллект). Каждый из членов этих двух групп дал короткое интервью на одну и ту же тему- как он относится к возможной отмене пенальти в футболе. Интервью записывалось на магнитофон и лингвистически анализировалось. Анализ результатов подтвердил гипотезу исследователя: представители первой группы используют менее богатый и разнообразный словарь, чем представители второй группы. Синтаксис ребят из бедных семей более ограничен и однообразен. Дальнейшие исследования внесли существенные коррективы в результаты эксперимента. Оказалось, что в использовании словаря, более или менее богатых синтаксических конструкций решающую роль играют условия, в которых происходит общение. Изучая группы подростков-негров У. Лабов пришел к выводу, что в повседневном бытовом общении (с приятелями) их речь достаточно разнообразна. Если они и кажутся необщительными в ситуации интервью, то это свидетельствует о непривычности для них обстановки. С другой стороны, подростки из культурных семей в бытовом, семейном общении не всегда прибегает к разнообразным речевым средствам. Исследователи установили, что разница между двумя группами подростков не в том, что одни являются более развитыми в плане усвоения языка, другие менее, а в том, что дети из культурных семей успешнее осваивают различные социальные роли, овладевают знаниями, которые необходимы для приспособления своей речи к обстановке. При смене ситуации общения они быстро и легко переключаются с одних средств на другие. Наблюдения показывают, что навыки ролевого поведения формируются уже в возрасте 3-4 лет (маленькие дети хорошо понимают, с кем говорить ласково, небрежно, капризно, грубо, повелительно). Так выбор лексики и весь строй речи в разговоре наедине с членом семьи отличается от бесед с тем же лицом, но в присутствии постороннего.

Овладение социальной ролью происходит в процессе социализации. Это можно назвать сутью этого процесса. Первоначально речь ребенка не всегда ориентирована вовне, на реального собеседника. Швейцарский психолог Жорж Пиаже показал, что многие трудности в общении между детьми младшего возраста возникли как раз по той причине, что говорящий не заботится о том, чтобы сообщить другим нечто, он просто говорит сам с собой (аналогично в глубокой старости). Такую речь Пиаже назвал эгоцентрической, в отличие от речи социализированной, произносимой для других, ориентированной на собеседника. Под влиянием социального окружения, у человека формируется именно этот тип речи, составляет костяк речевой

деятельности. Эгоцентрическая речь постепенно перестает выражаться вовне, превращаясь во внутреннюю речь.

Толчком и необходимым условием овладения социализованной речью является игра. Участвуя в ней, дети легко переходят от одной роли в другую. Именно в игре ребенок начинает усваивать элементы тех ролей, которые разыгрывают на его глазах отец и мать. Взаимодействуя в игре, дети воспринимают и усваивают то, что психологи называют шаблонами поведения, т.е. наиболее типичные и наиболее часто повторяющиеся формы человеческого общения. С точки зрения американского социопсихолога Томаса Шибутани «Игра важна в социализации, поскольку роли участников специфичны; ясно установлено, что каждый играющий может или не может делать, определены цели взаимодействия и ограничена область личного выбора. Следует отметить, что дети научаются дисциплине и ответственности в группе равных значительно больше, чем дома».

Процесс социализации, интенсивный в детстве и юности продолжается у взрослого человека. Разумеется, он становится менее интенсивным, поскольку основные модели поведения уже усвоены. Однако никто не может быть уверен, что овладел в совершенстве ситуативной грамматикой, действующей в данном языковом сообществе. Попадая в новые условия общения, носитель языка не всегда находит в собственной коммуникативной компетенции те модели, которые соответствуют данной ситуации (это может быть незнакомая социальная роль, неясные для него цели других коммуникантов, психологический дискомфорт).

Таким образом, социализация охватывает всю жизнь и включает в себя усвоение и использование в зависимости от коммуникативной ситуации подходящих социальных ролей, определяющих определенное речевое поведение.

## **Лекция 7.**

*0,5 часа*

### **Коммуникативная конфликтология.**

Источником коммуникативного конфликта являются коммуникативные неудачи, как полное или частичное непонимание высказывания партнером по коммуникации, т.е. неполное осуществление коммуникативных намерений говорящего и слушающего. Источником несовпадения коммуникативных говорящего и неадекватного восприятия его высказывания слушающим являются индивидуальные особенности говорящих, неверное понимание коммуникативных намерений, неадекватная передача чужой речи. Оpozнание того, что в коммуникации произошел сбой, дает реакция партнера по коммуникации. Она может

отсутствовать (адресат не услышал, не счел нужным отвечать, или оскорбился), реакция неадекватна ожидания говорящего:

- «- Ты вчера брал Колины коньки? (намерения запроса информации или упрека)
- Не вчера, а позавчера (интерпретация намерений как упрек)
- Ты прекрасно знаешь, о чем я говорю»

Таким образом, при коммуникативных неудачах отсутствует удовлетворение истинных намерений и ожиданий участников коммуникации. Полная коммуникативная неудача влечет к прекращению контакта между говорящим и слушающим.

Помимо отношений между говорящим и слушающим источником конфликта могут быть и объективные факторы:

1) различия в картинах мира. Характерно свидетельство профессора К. Преображенского о том, что когда, проходя практику в Японии, он спросил в автобусе «Выходите ли Вы на следующей остановке?», то получил гневный ответ. Он нарушил требования японского этикета, который запрещает вторгаться в интимную среду партнера по коммуникации.

2) различная оценка фрагментов и явлений действительности:

- Что это за гадость такая?
- Почему гадость, это моя любимая морская свинка

3) недооценка социальных характеристик одного из участников коммуникации. Сигналом подобного нарушения являются следующие коммуникативные реакции: «Кто Вам дал право так себя вести?», «Какое ты имеешь право так разговаривать со мной?»

4) появление третьего лица. В этом случае возможны ответные реплики, констатирующие вину говорящего: «Это не телефонный разговор», «Такое не говорят при детях»

5) Нарушение канала связи: нечетная и неясная речь говорящего, что требует корректировки его действий: «Говори четче!», «Перестань зевать!», «Тебя не слышно, говори громче».

6) Изменение эмоционального состояния партнера в результате неадекватной интерпретации высказывания:

- Почему ты жарешь картошку на сливочном масле? (вопрос или упрек)

-Могу и на постном, если тебе не нравится, а могу вообще не жарить (интерпретация высказывания как упрек и обида).

7) Иногда неправильному вычленению намерений говорящего способствует многозначность языковых единиц:

- Наш Иван Васильевич все копает и копает!

-На даче что ли?

-Зачем на даче? Он материал для диссертации раскапывает.

8) Использование окказионализмов, придуманных слов или свойственных узкому кругу людей:

- Светка у нас печеночница.

-Такая маленькая и больная печень?

-Да нет, она печенку обожает, я потому ее и готовлю.

Таким образом, источники коммуникативных неудач достаточно разнообразны и возникновение коммуникативных конфликтов в бытовой коммуникации, которая отличается спонтанностью, импровизацией неизбежно. Готовясь к устной деловой речи, или создавая письменный текст мы стремимся контролировать свои высказывания избегать причин коммуникативных конфликтов.

## **Лекция 8.**

*1,5 часа*

### **Эволюция языка, ее законы и тенденции.**

1. Язык и историческое развитие общества.
2. Внутренние и внешние языковые изменения.
3. Проблема «регресса» и «прогресса» в развитии языка
4. Закономерности языковых изменений.
5. Основные направления социальной эволюции языков.

### **I Вопрос.**

Развитие языка зависит от внеязыковой реальности- от социальной и культурной истории народа, от своеобразия его психического склада, образа жизни, мировоззрения. Влияние общества на язык глубоко и разнообразно. Именно здесь скрыты первопричины развития языка. Одно из проявлений взаимосвязи языка и общества состоит в том, что существуют особенности языка, соответствующие определенным ступеням в развитии общества. Можно говорить о своеобразии языков первобытнообщинного строя, языков феодальной поры, языков после феодальных формаций.

Для языков первобытнообщинного строя характерно ряд особенностей:

1) множественность и дробность языков в пределах языковой семьи при отсутствии четких границ между языками. На сравнительно небольших пространствах сосуществовало множество родственных диалектов, образующих языковой континуум. В этой ситуации трудно определить, являются ли два похожих языковых образования родственными языками, или территориальными вариантами одного языка.

2) Быстрое изменение языков вследствие языковых контактов.

3) Существование групповых подязыков (разделение труда) охотничий, строительный, домоводства

4) Коммуникация на основе звукового ряда активно включает в себя мимику и жесты.

5) табуирование слов и выражений. (табу связанные с охотой, рыболовством). Отношение к языку как к средству магии. Арго (Д.С. Лихачев «Болезнь, инфантилизм языка»)

Язык ранних государств: Различия незначительные

1. Особый вид культурного двуязычия (русский- церковно-славянский)

2. Пик диалектных различий- отражение феодальной раздробленности. Вместе с тем складываются наддиалектные формы общения (койне)

3. Пристальное внимание к слову (ключ к познанию бытия. Для средневекового мышления текст-это не только имя или Евангелие, но и ритуал, и храм, и небеса.

Послефеодальная эпоха

1. Тенденция к стиранию диалектных различий. Англия, Франция –быстро, Италия, Германия- медленно

2. Появление литературного языка с большим разнообразием коммуникативных функций.

Социальная интеграция общества обусловила растущее языковое единство. Эпоха индустриального общества предельно ускорила темпы развития языка за счет внешних сфер (лексики, которая наиболее чутко реагирует на изменение общества). В постиндустриальную эпоху растущие коммуникативные и информационные контакты приводят к попыткам создания, с одной стороны, искусственных (машинных) языков, а, с другой стороны, к созданию единого мирового языка, как глобального средства коммуникации.

На развитие языка, помимо социально-экономической формации могут существенно повлиять и другие социокультурные факторы. Хотя революции не приводят к «скачку» в развитии языка, тем не менее последствия социальных сдвигов сказываются на его развитии. Серьезное воздействие революции на язык связано с перемещением огромных масс населения в территориальном и социальном пространстве. Носители территориальных и социальных диалектов попадают в новые языковые среды (меняется характер коммуникативных отношений). Революция 1917 года ускорила процесс демократизации русского литературного языка. Другим культурным фактом, существенно повлиявшим на развитие языка, стало изобретение письменности. Оно привело к огромным изменениям в характере языкового общения людей, а вследствие этого к глобальному ускорению информационных, технологических и социальных преобразований:



1) Резко возрастает количество и меняется качество информации, циклирующей в обществе. Письмо многократно расширяет пути и способы передачи информации. (римское право, древнегреческая литература).

2) Письмо существенно изменяет условия коммуникации. Передача и прием письменного сообщения разделены во времени и в пространстве, у письменного сообщения могут быть читатели, неизвестные автору (книга). Пишущий не может помочь адресату мимикой, жестами, интонацией. Читающий не может спросить у автора о неясном в тексте и получить ответ по ходу чтения. Преодолевая трудности письменной коммуникации язык выработал более отчетливые способы выражения мысли.

3) Письмо способствует обогащению лексического запаса языка. Если словарь бесписьменного племени не превышает 10-15 тыс. слов, то словарь языков с письменной традицией насчитывает 400-500 тыс. слов.

4) с появлением письма начинает складываться литературный язык в качестве такой формы существования языка, которая обладает широкими функциональными возможностями и в перспективе становится основным средством коммуникации.

5) Письмо и возникающая в письменной речи нормативно-стилистическая регламентация языка существенно замедляют темпы языковых изменений.

Таким образом, изобретение письма стало своего рода культурной революцией, существенно повлиявшей на развитие языка. Следующим этапом по пути развития языка стало изобретение книгопечатания, которое:

1) способствовало достаточно быстрой стабилизации языковой нормы, внедрению ее в практику говорящих.

2) демократизация письменного общения. Люди перестают к письменному тексту относиться с большим доверием и уважением.

Таким образом, изобретение книгопечатания во многом упрочила письменную норму и демократизировало язык.

## **II Вопрос.**

Внутренние и внешние языковые изменения. В истории языка происходят внутренние (внутриязыковые), происходящие в самом языке изменения, и внешние, связанные с изменением социальных функций языка. Внешние изменения- это изменения в характере использования языка, в отношении к нему людей. С течением времени могут расширяться или сузиться сферы использования языка, его престиж. Язык может получить распространение как средство межэтнического и межгосударственного общения (русский) или утратить роль языка-посредника.

В истории языков внутренние и внешние изменения тесно переплетены. Наиболее глубокие процессы в социальной истории языка приводят к изменениям в его внутренней структуре.

Например, превращение диалекта в койне может сопровождаться отказом от узкоместных особенностей речи.

Едва ли не все возможные события во внешней истории языка проявились в латыни: 1) В 3-2 в. до н.э. происходит выход языка за пределы своего этноса, распространения наречия древней Лации по всей Италии, позже латинизация европейских народов. 2) Формирование разнообразных общественных функций языка, расширение сфер его употребления; 3) формирование литературного языка, его нормативно-стилистическая обработка и регламентация 4) Отказ социума от использования языка: к этому приводит разрыв между нормами классической латыни и развивающимися народными вариантами латинского языка 5) Использование языка в качестве средства межнационального общения (язык церкви, науки, права), что приводит к изменению словаря и синтаксиса 6) Сужение сферы использования языка и вытеснение его народными языками: сначала из сферы художественного творчества, в 17-18 веке- из языка науки, в 18 веке дипломатии. В 20 веке она остается лишь языком церкви и отчасти науки.

Таким образом, изменение сферы функционирования языка, носителей его приводит к изменению внутренней структуры и прежде всего лексики и синтаксиса.

### **III Вопрос.**

Началом формирования сравнительно-исторического языкознания, или компаративистики, науки о развитии языка стала первая треть 19 века. Основателями ее стали братья Август и Вильгельм Шлегель, Вильгельм Гумбольд, Август Шлейхер. Эти ученые опирались на естественно-научные представления о развитии и целостности языка. Они пытались представить типы языков как стадии единого исторического процесса формирования языка мира. Это процесс прослеживается в разработанной ими морфологической типологии (один из первых подходов к классификации языков). Она учитывает способы выражения грамматических значений и характер соединения в слове значимых частей (морфем). В языках мира существует два способа выражения грамматических значений: 1) синтетические. Для них характерно выражение грамматического показателя внутри слова (суффикс, окончание, ударение, приставка. 2) аналитические- выражение грамматического значения за пределами слова, отдельно от него (с помощью предлогов, союзов, артиклей, вспомогательных глаголов и других служебных слов). Языки, которые лишены возможности синтетического выражения грамматических значений, в 19 веке называли аморфными, лишенными формы.

В типологии языков различают два основных типа морфемных устройства слова: фузию и агглютинацию. В фузии границы между морфемами неотчетливы, они как бы сплелись (стричь, принять, взять). Для фузионного слова характерно то, что служебные морфемы выражают одновременно несколько значений (стена, ок. а- ж.р., им.п., ед.ч.) Среди фузионных языков встречаются как синтетические, так и аналитические. В агглютинативном слове границы между

морфемами отчетливы, каждая морфема имеет только одно значение (грузинский, японский, корейский, суахили).

Компаративисты, стоящие у истоков этой науки, видели в морфологических типах языков ступени единого процесса языкового развития. Наиболее древним они считали аморфный строй языков. Затем агглютинация и фузионные процессы привели к образованию флексий и звуковых чередований. А. Шлейхер проводил аналогии между языком и живым организмом, поэтому одним из первых пришел к мысли о деградации языка. В. Гумбольдт пошел дальше своего современника и не стал абсолютизировать грамматику. В истории языка он видел процесс непрерывного самосовершенствования. Прогресс в языке он связывает с поступательным движением общества, духовным самосовершенствованием народа. В 20 веке компаративистика окончательно ушла от теории морфологической типологии, поскольку прогресс языка нельзя связывать с тем или иным типом грамматического устройства. Кроме того, нельзя выделить единые направления грамматического развития. Если сомнительно существование единых путей грамматического развития, то еще меньше оснований связывать изменения языка с его прогрессом или регрессом.

Тем не менее прогресс существует, но связан он не с изменением грамматики или звукового строя языка. Совершенствование языка заключается в развитии возможностей выразить новое содержание. Эти возможности определяются богатством словаря, стилистической специализацией языковых средств. Не случайно развитие языка связано в первую очередь с лексикой и стилистикой. Лексика - внешняя, поверхностная область языка, напрямую связанная с внеязыковой реальностью, историей и культурой народа. Эти области интенсивно и сравнительно быстро меняются, приводят к изменению в более глубоких внутренних системах. Совершенство языка предполагает тонкую стилистическую дифференциацию языковых средств. Стилистическая неоднородность позволяет выбором форм, конструкций сигнализировать определенный тип общения, характер контакта говорящих, жанр речи, создать атмосферу официальности или непринужденности. Язык совершенствуется в общении. Чем продолжительнее и полнее событиями социальная и культурная история народа, чем интенсивнее и разнообразнее индивидуальная жизнь людей, тем совершеннее и богаче язык народа.

#### **IV Вопрос.**

Закономерности изменения в языках. Несмотря на различия, 4 тыс. языков Земли сходны в своих существенных чертах. Универсальное в истории языков сильнее всего проявляется в глубинных фундаментальных закономерностях исторических процессов, в самих принципах устройства языка. В истории языков есть два вида универсалий: во-первых, в самих принципах и механизмах языковых изменений, во-вторых, в содержании изменений, в тенденциях, направлениях развития языка. Универсалии первого рода связаны с ответом на вопрос, почему и как изменяется язык. Универсальна сама готовность языка изменяться под влиянием потребностей

общения. Этот общий универсальный принцип раскрывается в ряде частных: закономерность перерастания речевых изменений в языковые, неравномерность изменения разных языков, медленность изменения грамматики по сравнению с лексикой.

Универсалии второго рода связаны с ответом на вопрос, куда движется язык. Несмотря на то, что универсальной языковой структуры не существует, известная общность направлений проявляется- это эволюция отношения человека к языку, в развитии возможностей использования языка.

#### **V Вопрос.**

1) Языковые изменения в конечном счете представляют собой совершенствование языка как средства общения и познания. Прогресс обусловлен поступательным развитием общества, его материальной и духовной культуры. Эволюционные процессы в языке представляют собой ответ на изменения внешнего мира.

При этом адаптации подвергаются в первую очередь внешние, поверхностные уровни системы, что обеспечивает устойчивость внутренних уровней, их независимость от условий внешней среды.

2) В языке возникает и углубляется функциональная дифференциация языковых средств, и складываются функциональные варианты речи, что способствует углублению адаптации системы к среде.

3) Закономерностью развития языка является формирование вторичной системы выражения-письма, что приводит к резкому увеличению коммуникативных возможностей языка и существенно меняет характер его использования в обществе. Формируется новый тип речи, отличающийся повышенной информативностью.

Становится возможным «молчаливое общение», возникает жанровое разнообразие речи. При этом история письменности в различных социумах состоит в расширении функции и сфер использования письма.

4) история взаимоотношений языка и общества характеризуется возрастанием роли языка в жизни общества. Это обусловлено такими процессами в социальной жизни, как интеллектуализация производства, усложнение социальной структуры общества, развитие средств и каналов коммуникации, углубление личностного своеобразия каждого человека.

В результате расширяются сферы использования и объем функций языка. В человеческом обществе мы находим дальнейшее развитие эволюционных тенденций к усилению кодового взаимодействия системы и внешней среды. Поэтому уровень развития коммуникативных систем и каналов связи, интенсивность информационных процессов можно рассматривать как меру социальной организации общества.

## Лекция 9.

2 часа

### Язык и культура.

1. Природное и культурное в языке.
2. Общекультурное и национально специфическое в языке.
3. Проблема влияния языка на культуру.

### I Вопрос.

Проблема язык и культура многоаспектна. Природа языка лежит в триединстве культура-природа – человек. Культура противостоит природе. Культура-это продукт социальной, интеллектуальной, а не биологической активности людей. Язык выступает как важнейшее явление культуры (развивается вместе с обществом). Кроме того, язык близок культуре и по своей внутренней структуре. Однако, с другой стороны, в ряде существенных характеристик языковой структуры отразилась биологическая природа человека. Здесь многое определяется физиологией и психофизиологией речевой деятельности. Так, наличие в языке гласных и согласных и преобладание чередования звуков обусловлено природой человека: человек не в состоянии воспринимать и произносить речь, состоящую только из гласных или согласных. Объемом оперативной памяти человека ограничена средняя длина предложения, средняя ширина подчинительных связей. (Вчера встретил жену доктора- Вчера встретил жену однокурсника сына доктора мэра города). Поэтому говорящие избегают фраз, где глубина подчинения превышает 2-3 связи. Современному знанию открылись поразительные факты взаимопроникновения языка и природы. В молекулярной биологии и семиотике был увиден изоморфизм генетического кода и языка. Р. Якобсон высказал предположение о том, что сходство языка с генетическим кодом возникло в результате того, что в процессе развития человек бессознательно конструировал язык в соответствии с генетическим кодом. Это копирование генетического кода оказалось возможным потому, что организм неосознанно владеет информацией о строении своего генетического кода.

Дискуссионным остается вопрос о соотношении врожденного и приобретенного в речевой деятельности человека. Общепризнанно, что человек обладает врожденной способностью, т.е. психофизиологическим механизмом, обеспечивающим возможность речи. Это позволяет человеческому мозгу усвоить систему знаков конкретного языка и правила, позволяющие строить тексты, выбирая и комбинируя нужные знаки. Реализация языковой способности возникает в процессе общения человека с окружающими людьми- носителями языка.

### II Вопрос.

Общекультурное и национально специфическое в языке.

Подобно тому, как в культуре каждого народа присутствует общечеловеческое (мировая культура, общечеловеческие ценности) и этнонациональное, так и в языке проявляется общий, универсальный компонент и своеобразие культуры определенного народа. Универсальным выступает то, что в любых культурах говорящие нуждаются в различении субъекта и объекта действия, предмета и признака, тех или иных временных и пространственных отношений. Межкультурное сходство самих процессов языкового общения проявляется в том, что все языки различают говорящего и слушающего, вопросы и утверждения, побуждения, всюду в сообщении вплетаются модальные и эмоциональные оценки говорящими того, о чем идет речь. Таким образом, всем языкам мира присущи определенные общие особенности их структуры.

Межкультурная общность человеческого видения мира обусловила универсальность картины мира, представленной в языке. В этом мире солнце всходит и восходит. Здесь смыслы «жаркий», «холодный», «теплый», «прохладный» сформированы человеческим восприятием мира. Все это свидетельства проявления межкультурной общности языков мира.

Помимо общего, универсального компонента между языками существуют различия, обусловленные различием культур. Заметнее всего это сказывается в лексике и фразеологии, которые наиболее подвержены внеязыковой реальности. Поэтому есть слова, которые отражают реалии, символы определенной культуры, а потому не всегда имеют эквивалент в других языках. Это так называемая безэквивалентная лексика, в которой зафиксировано обозначение специфических явлений местной культуры: сакура, гейша, икэбана, сакэ- знаки традиционной японской культуры; эксвайр, спикер, крикет, шиллинг- Англия В случае заимствования в другой язык такие слова называют экзотизмами. О доле безэквивалентной лексики в национальном словаре можно судить по таким данным: русские безэквивалентные слова и обороты (сельсовет, воскресник, гармошка, народоволец, бить челом) составляют 6-7% общеупотребительной лексики.

Национально-культурное своеобразие может проявляться не только в наличии специфических слов, но и в отсутствии слов для выражения значений, выраженных в других языках. Такие пробелы называют лакунами. Причины лакун различны, это могут быть и национальные особенности культуры. В Англии разработаны разновидности адвокатской профессии: уполномоченный поверенный, (*attorney*), адвокат, имеющий право выступать в высших судах (*barrister*), стряпчий, консультирующий клиентов, имеет право выступать в низших судах (*solicitor*), юристконсул, адвокат высшего ранга. В русском языке для этого многообразия только одно слово- адвокат. В других случаях причиной образования лакун может быть то, что языку не важно различать то, что другой язык различает. Двум русским словам девушка и девочка соответствует одно английское слово, напротив двум английским “берег реки” и “берег моря” соответствует только одно русское берег.

Национально-культурная специфика накладывает свой отпечаток на язык не только в том, что в каждом языке отражаются символы культуры, свойственные только ей слова и смысловые различия, но и в том, что в каждом языке одни и те же слова могут быть по-разному эмоционально и стилистически окрашены. Венгерский лингвист Франческо Панн исследовал различия в ассоциациях, связанных с образом болота. В венгерском в нем зафиксировано представление о гнилости, тлении, в финском же болото-это нечто вполне хорошее. Финский ученый в лекции о финском языке сравнивал его с болотом, в котором веками сохраняются древние заимствования. Значит, болото не только место тления, но и место сохранения. А как вы представляете образ болота? В русском языке это образ рутинности, косности, застоя. О межязыковых различиях в эмоциональной окраске слова интересно говорил узбекский писатель Тимур Пулатов: “Солнце по русски- это совсем не то, что куеш по узбекски и уж совсем не то, что офтоб по-таджикски. Узбек, живущий большую часть года под палящими лучами солнца, воспринимает его не только как плодородное, но враждебное. Зато к луне, несущей прохладу и умиротворение у узбека совсем иное отношение. Все красивое и желанное он называет лунооким, луноподобным. Другое восприятие солнца у русских. Это плодородное и землеобновляющее начало (Масленица, языческий праздник встречи солнца, блины- символ солнца, культ Ярилы у славян, центральный Бог).

Таким образом, лексика и фразеология тесно связана с культурой народа: 6-7% слов безэквивалентны, в силу фонетических различий не всегда соответствует большинство слов, а обозначения явления природы обладают различной коннотацией. Вот почему овладение языком немислимо без усвоения культуры народа.

Воздействие культуры на язык проявляется и в своеобразии самого процесса общения. В каждой культуре поведение человека регулируется представлением о том, что человеку полагается делать в типичных ситуациях. (социальная роль личности). Речевое поведение в той или иной роли определено культурными традициями общества. У разных народов общение в одних и тех же ситуациях (разговор мужа и жены, отца и сына, учителя и ученика, хозяина и гостя, начальника и подчиненного) протекает в разной стилистической тональности. В традиционных восточных культурах обращение жены к мужу –это обращение младшего к старшему, подчиненного, зависимого к старшему, господину. Разнообразны модели речевого поведения гостя и хозяина. У североамериканских индейцев обычен невербальный контакт: можно прийти к соседу, молча полчаса покурить трубку и уйти. В европейских культурах общение заполнено речью, создается ощущение обмена информацией. (Визит в русском дворянском обществе начала 19 века: “Начался тот разговор, который затевается ровно настолько, чтобы при первой паузе встать, зашуметь платьями, проговорить: “Очень, очень рада... здоровье мама”..... – и опять, зашумев платьями, пройти в переднюю, надеть шубу или плащ и уехать”. В восточных

культурах общение хозяина и гостя более сложно и ритуализовано. Гость должен придти с подарком, который зависит от ранга гостя. На стук гостя к воротам выходит слуга и, узнав о цели визита, говорит: “Мой хозяин не смеет Вас принять. Поезжайте домой. Мой хозяин сам навестит Вас”. Произнося эту фразу слуга должен кланяться и держать руки перед грудью. Посетитель тоже кланяясь и сложив руки, должен отвечать: “Я не смею затруднять вашего хозяина. Разрешите мне зайти поклониться ему”. Слуга должен отвечать следующим образом: Это-слишком высокая честь для моего хозяина. Возвращайтесь домой. Мой хозяин немедленно приедет к Вам”. Первый отказ принять гостя носит название церемониальной речи, второй- настойчивой речи. После настойчивой речи гость должен повторить свои намерения. Слуга, выслушав гостя, шел к хозяину и говорил: “Если вы не принимаете наш настоятельный отказ, мой хозяин сейчас выйдет встретиться с Вами. Тогда гость должен трижды отказаться от встречи с хозяином, если его подарок не будет принят. Только после этого хозяин выходил за ворота и встречал гостя.

Таким образом, национально-культурная специфика речевого поведения сказывается в том, что различные стилистические средства в разных культурах могут быть связаны с различными стереотипами поведения.

Национальное своеобразие речевого поведения может затрагивать не только стилистику, но и лексическую частотность. Так, в корейском языке категория вежливости насчитывает семь ступеней (почтительная, уважительная, форма вежливости, характерная для женской речи, учтивая, интимная, фамильярная, покровительственная. Для каждой формы вежливости характерен свой набор грамматических, словообразовательных, лексических показателей. Существуют грамматические и лексические синонимы, разница между которыми в том, что они сигнализируют разную форму вежливости.

### **III Вопрос.**

Если воздействие культуры на язык вполне очевидно, то вопрос об обратном влиянии языка на культуру остается открытым. Лучшие умы понимали язык как духовную силу, которая формирует культуру народа. Вера в определяющее воздействие языка на духовное развитие народа лежит в основе философии языка Вильгельма Гумбольда. Человек энциклопедического образования, знал 16 иностранных языков. Изучая язык испанских басков, резко отличный от других европейских языков Гумбольд приходит к мысли о том, что разные языки –это разные видения мира. В каждом языке заложено самобытное мирозерцание народа. И каждый язык описывает вокруг народа, к которому он принадлежит, круг, откуда человеку не дано выйти. В русле европейской философии Гумбольда строил свою лингвистическую концепцию Александр Афанасьевич Потебня, который развивает психологического направление в языкознании. Потебня находил влияние языка не только на формирование народного мировосприятия, но и в самом развертывании мысли. Человек, говорящий на двух языках, переходя от одного к другому,



изменяет вместе с тем и направление течения своей мысли. Убеждение в том, что люди видят мир по-разному через призму родного языка лежит в основе теории лингвистической относительности Эдварда Сепира и Бенджамина Уорфа. Они стремились доказать, что различие европейской культуры и других культур обусловлены различиями в языках. В поисках доказательств гипотезы ученых пишут о различии между языками в обозначении цветового континуума: в одних языках есть семь основных цветов радуги (русский, белорусский), в других шесть (английский, немецкий –голубой-синий), в других четыре (шона Родезия- красный-оранжевый, желтый-зеленый, голубой-синий, фиолетовый) , а в языке басса (Либерия) всего два.

Высказывались предположения, что зависимость мышления от языка может быть обнаружена в области грамматики, поскольку она –это сфера обязательных значений, принудительно известных говорящим. В языке навахо (Северная Америка) глаголы, обозначающие разные виды манипуляций (брать, держать в руках, передавать, перекладывать, перебирать руками) по разному изменяются в зависимости от объекта действия. Если это гибкий и длинный предмет, то глагол стоит в форме А, если предмет длинный и твердый, то в форме Б, если предмет плоский и гибкий (лист бумаги), то требуется форма С. Это интересное грамматическое наблюдение привело исследователей к предположению, что дети навахо должны научиться отличать форму раньше, чем дети, говорящие на английском.

Современная лингвистика, обращаясь к проблеме языка и культура, пытается уйти от детерминизма, проблемы первичности и вторичности. По-видимому надежнее всего искать соответствия между структурами языка и культуры, причем на широком географическом и культурном пространстве. В русле таких поисков Б.М. Гаспаров предложил понятие лингвокультурного типа. Он выделяет западноевропейский стандарт (ЗЕС) и восточноевропейский стандарт (ВЕС). Для языков ЗЕС характерна четкая граница между лексикой и грамматикой. Для культур западного типа легче овладение письменностью, выше доступность восприятия текстов и создания новых. Это связано с тем, что строй западных языков хорошо приспособлен к абстрактному типу передачи сообщения, где несущественен контакт говорящего и слушающего. Грамматика здесь как бы моделирует ситуацию написания текста. Абстрактный характер передачи информации проявляется и в том, что ослаблена социальная ориентация языка, зато внешние грамматические категории, указывающие на временные, пространственные координаты сообщаемого события (немецкий, английский). В ВЕС грамматика ближе к лексике, обилие промежуточных лексико-грамматических категорий способствует более конкретной передаче информации. ВЕС характерно ограниченное распространение письменности, каждое предложение содержит грамматическую характеристику устного общения.

Таким образом, гипотезы о влиянии языка на культуру не перерастают пока в доказательные теории. Феномен культуры сложен, не ясна ее структура, значимость отдельных уровней и

подсистем, не поняты законы развития культуры. Поэтому вопрос о влиянии языка на культуру остается открытым. Но у науки нет другого выхода, как строить гипотезы и проверять их фактами культурной и языковой истории народов.

## **Лекция 10.**

*1 час*

### **Язык и этнос.**

1. Языки и народы мира.
2. Смешение языков. Креолы и пиджины как средства коммуникативного контакта
3. Международные и мировые языки, искусственные языки-посредники.

### **I Вопрос.**

Старинный синкретизм значений народ и язык, восходящий еще к церковнославянскому известен многим языкам. (индоевропейским, финно-угорским, турецкому, языкам Африки). Это говорит о тесной связи понятий язык и народ в сознании людей. Действительно, этнический и языковой принцип классификации народонаселения во многом схожи и взаимосвязаны. Формирование этнической общности связано с языковым объединением населения определенной территории. Генеалогическая классификация языков мира выявляет родственные связи между языками и на основе этого выделяет языковые семьи (индоевропейская, финно-угорская, тюркская, семито-хамитская). Внутри языковых семей выделяют языковые группы: в кругу индоевропейской семьи выделяют индийскую, иранскую, славянскую, балтийскую, романская, кельтская, греческая, албанская, армянская). Карта народов мира и языковая карта не соответствуют друг другу. Нередко один народ использует не один, а несколько языков (швейцарцы: немецкий, итальянский, французский, ирландцы- английский и ирландский). В мире распространена ассиметрия и другого рода. Один язык может использоваться несколькими народами. На испанском говорят в Испании, 20 странах Латинской Америки, в 5 африканских государствах является официальным. В первом случае, когда коммуникативные контакты этноса обслуживаются разными, часто не родственными языками, а коммуникативная задача не может быть решена при помощи элементарных жестов, коммуниканты создают новое средство общения. Языки подобного типа называют контактными языками, или пиджинами.

### **II Вопрос.**

Контактный язык никогда не создается намеренно, он является неудачной попыткой понять язык партнера по коммуникации. Основой его становится редуцированная форма того языка, который по ряду причин оказывается более эффективным для коммуникации. Часто контактный

язык может возникнуть достаточно быстро, если ситуация общения требует минимального уровня понимания. (португальцы, продающие очки общаются на смеси португальского и английского). Поскольку функциональное назначение контактного языка- поддержание коммуникации между представителями разных языков, то его эволюция представляет собой решение вопроса между говорящим и слушающим. Говорящий консервативен и не заинтересован в языковой адаптации, изменении языковых навыков, однако вынужден для адекватного понимания пойти на компромисс со слушающим. Вступая в эти отношения каждый из участников коммуникации корректирует свою речь в соответствии с языковыми особенностями партнера по коммуникации. При этом если контингент говорящих нестабилен, а потребность общения непостоянна, то пинджин возникает от случая к случаю и существует недолгое время. В истории развития общества пинджины обслуживали торговые (сабир в средиземноморье – обслуживающий отношения европейцев с арабами и турками, русско-китайский пинджин для торговли в приграничных городах), морские пинджины в эпоху колонизации в крупных портах (бичламар- пинджин на английской основе для осуществления торговых контактов на островах океании). В определенной ситуации пинджин может стать единственным языком социума и обслуживать все его языковые потребности. Этот процесс называется креолизацией, а новое образование креолом. С расширением функций контактного языка в отличие от пинджина расширяется его словарь, усложняется фонетическая и грамматическая структура. Креолизация пинджина в северной Австралии. Он получил распространение в конце 19 века, поскольку аборигенам необходимо было поддерживать не только отношения с эмигрантами, но и под европейским натиском перемещаться на новые территории. В 1909 году в англиканской миссии Роппер-Ривер нашли приют 200 аборигенов, выходцев из восьми племен, пострадавших от междуусобиц и преследований. Изначально пинджин возник среди представителей этих племен. Но после второй мировой войны он начал креолизироваться. Сейчас это средство общения для 10 тыс. человек. И функционирует более чем в 100 поселениях. Он стал использоваться в школьном обучении и в радиовещании. Приведенный пример не является универсальным. Процесс креолизации имеет прежде всего национальную специфику. Это обусловлено в различиях языковых ситуаций. В некоторых случаях пинджины являются родными для большинства населения (Гаити, Ямайка), в других случаях креольский язык возникает на основе пинджина подавляющего большинства населения (Суринам). Наконец, существуют группы, где креол используется только для внутриэтнического общения (Америка, Юго-Восточная Азия). В своих коммуникативных возможностях креолы ничем не уступают языкам. Спектр выполняемых ими функций обусловлен не происхождением, а их официальным статусом и отношением к ним говорящих. Однако долгое время большинство европейцев считали креолы и пинджины лишь исковерканными формами английского, испанского, французского. Этот предрассудок долго мешал плодотворному процессу развития креолов, использованию их в

образовательных и официальных сферах. В 1953 г. ООН обязала Австралию, управлявшую тогда территорией Новой Гвинеи, отменить использование пинджина в административных целях и прекратить финансировать школы, где на нем ведется обучение. Современная наука освободилась от этих заблуждений. Современная языковая ситуация в мире характеризуется расширением функций пинджинов. Например, фанагало, возникший на юге Африки для поддержания межэтнической коммуникации и еще несколько десятилетий назад используемый только в общении хозяин-слуга. Сейчас он становится ведущим языком общения в многонациональных трудовых коллективах, в быту.

### **III Вопрос.**

Языки, которые используются в общении между народами называют международными языками. Использование конкретного языка в международном общении связано с социально-историческими причинами, прежде всего- его распространением в разных государствах и с ролью этих государств и народов в мировой политике, мировом информационном процессе, науке, культуре. Состав международных языков с течением времени менялся: у народов Дальнего Востока- древнекитайский, в арабиудейском мире- арамейский, в восточном Средиземноморье в эпоху эллинизма- древнегреческий, на Ближнем Востоке- арабский, в Европе- латынь.

Современные международные языки выходят за границы определенного региона. Их повсеместно изучают, исследуют, пропагандируют. Иногда они ассоциируются с рабочими языками ООН (английский, арабский, испанский, китайский, русский, французский). Однако по поводу китайского ведутся споры.

Хотя он обслуживает более четверти населения Земли, но замкнут в пределах одного общества, не получает распространения в других странах. Помимо естественных языков предпринимаются попытка создания искусственных языков межэтнического общения. Наиболее удачным из языков посредников создан в 1887 г. варшавским ученым Людвигом Заменгофом. На эсперанто существует 140 периодических изданий, 10 радиостанций передают программы на этом языке, национальные объединения эсперантистов существуют в 56 странах. Сейчас отношение к эсперанто достаточно сдержанное.

Современные средства массовой коммуникации, ориентированные на устное общение, укрепляют в международной традиции роль естественных языков. При этом предпринимаются попытки максимально упростить язык для иностранцев. Один из популярных проектов этого рода – предложенный в 1934 г. американским лингвистом Чарлзом Огденом Базик Енглиш, включающий 850 слов и несколько правил грамматики.

**Направления социолингвистических исследований.**

1. Синхронная и диахронная социолингвистика
2. Макро и микросоциолингвистика
3. Теоретическая, экспериментальная и прикладная социолингвистика

**I Вопрос.**

Синхроническая социолингвистика изучает отношения, существующие между языком и обществом, не обращаясь к процессам, характеризующим социальное функционирование языка. В действительности же синхроническая социолингвистика изучает и отношения и процессы, касающиеся связей языка и общества. Отношения характеризуют статику связей, а процессы - их динамику. Рассмотрим, как взаимодействует статика и динамика на примере. Каждый носитель языка имеет набор социальных характеристик: определенный уровень образования, профессию, определенную систему ценностных ориентаций. При этом социальная характеристика является достаточно устойчивой (пол). Но исследовать особенности использования языка людьми, которые обладают разными социальными характеристиками можно только наблюдая процесс речевого общения. Статика сменяется динамикой. Помимо проблемы отношений языка и общества областью синхронической социолингвистики является языковая социализация, освоение языка в связи с освоением системы социальных ролей, овладение основами ситуативной грамматики. Таким образом, синхроническая социолингвистика решает проблему функционирования языка на определенной стадии его развития.

Диахроническая социолингвистика изучает процесс становления и развития языка. Целью социолингвистического исследования языка в диахроническом аспекте является установление связей между историей языка, изменениями, происходящими в ходе его развития, и историей общества, которое обслуживается данным языком. В задачи диахронической социолингвистики входит также изучение изменений в языковой ситуации под воздействием изменений в обществе, изменения в социальном и коммуникативном статусе литературной формы национального языка и социолектов, фиксация изменения отношения общества в целом и отдельных социальных групп к языку или его подсистемам.

Иллюстрацией изменения отношения к собственной речи могут служить наблюдения русских диалектологов. Проводившаяся в годы советской власти политика вытеснения местных диалектов из коммуникативной сферы. Это осуществлялось с помощью системы образования и воспитания, которое внедряло пренебрежительное отношение к собственному говору как к

неправильной, искаженной речи. В результате, сформировалась негативная оценка диалектной речи самими носителями диалекта. В современной Японии абсолютно другое отношение к диалектам. Люди среднего и младшего поколения относятся к использованию диалектной речи как к чему-то само собой разумеющемуся. В этой обстановке изменилось и официальное отношение к диалектам. Перед школой и средствами массовой информации поставлена задача не искоренения диалекта, а его правильного употребления. Сейчас во многих школах введен курс местного диалекта, особый для разных районов Японии, в котором учат пользованию диалектом и осознанию его отличий от литературного языка. Таким образом, в отличие от синхронической социолингвистики, диахроническая изучает язык в развитии.

## **II Вопрос.**

Макросоциолингвистика изучает крупномасштабные процессы, которые существуют в языке и их обусловленность социальными факторами. Например, изучение социальной дифференциации языка включает в себя макроуровень, на котором выясняется, как распределены подсистемы языка в разных социальных слоях его носителей. В последнее десятилетие перспективным направлением макросоциолингвистики стала языковая конфликтология. Нередко в условиях полиэтнической общности язык становится символом национальной солидарности, объединяющей ту или иную этническую группу в ее борьбе за собственные интересы. Особенно характерна эта особенность для малочисленных народов в составе какого-либо государства.

Микросоциолингвистика занимается изучением того, как язык функционирует в малых социальных группах. Проблемы, которыми занимается она, можно разделить на две группы: какой язык используется в данной социальной общности, как используется язык его членами. Наблюдения показывают, что социально-групповое обособление людей проявляется и в языке. Одно из свидетельств этого- существование так называемых семейных языков, где общеупотребительные средства подвержены иногда существенным трансформациям. С этим можно сравнить выработку «особых» языков в группах, члены которой объединены по производственным, игровым, спортивным и другим интересам. (подчеркнем, что речь идет не социальных и профессиональных жаргонах, а вырабатываемых в пределах малых групп специфические средства общения). Л.Н. Толстой в повести «Юность» Язык с Володей. «Например, у нас с Володей, установились, Бог знает как, следующие слова с соответствующими понятиями: изюм означало тщеславное желание показать, что у меня есть деньги, существительное, употребленное во множественном числе- несправедливое пристрастие к определенному предмету. Но, впрочем, значение зависело больше от выражения лица, от общего смысла разговора, так что, какое бы новое выражение для нового оттенка ни придумывал один из нас, другой по одному намеку понимал его точно также».

Из этого наблюдения Толстого видно, что внутригруппового общения свойственна символическая функция языкового знака: определенные слова, обороты, типы произношения приобретают свойства принадлежности говорящего к данной группе. Не овладев такого рода символами, принятой в данной группе манерой общения, человек не может с полным правом претендовать на место в этой группе и нередко оказывается на периферии.

Если характеризовать внутригрупповое устное общение в целом, то для него свойственно две тенденции: к свертыванию средств, которые называют объект речи и детализация тех, которые характеризуют, оценивают его, т.е. происходит ослабление номинативной функции языка и усиление экспрессивной.

### **III Вопрос.**

Теоретики социолингвистики достаточно рано осознали необходимость подкрепить общие положения зависимости языка от социальных факторов эмпирическим материалом. То, что материал должен быть массовым вполне естественно, поскольку требовалось доказать социальные, групповые, а не индивидуальные связи носителей языка с характером использования ими языковых средств. Поэтому возникла необходимость проведения первых социолингвистических экспериментов, которые носили узконаучный характер, выявляли особенности функционирования тех или иных языковых фактов. В конце 50-х годов ленинградский ученый Н.Д. Андреев провел несложный, но весьма эффективный эксперимент. Он опрашивал людей на улицах Москвы и Ленинграда, как называется тот или иной объект - вокзал, мост, проспект. Его интересовало произношение окончаний в прилагательных Казанский, Ленинградский, Ярославский, поскольку возможны два варианта: кый и кий. На эксперимент ушло два года и было опрошено 2280 человек, которые были разделены на группы в зависимости от пола, возраста, социального положения. Так постепенно сформировалась на основе проверки научных гипотез прикладная социолингвистика, которая решает проблемы, связанные с практикой. Социолингвистическая информация важна, например, при разработке законов о языке. Языковая политика в рамках полиэтничного государства требует гибкости. Создать лингвистически грамотные законы о языке можно лишь на основе всестороннего знания свойств языка, степени разработанности в нем тех или иных систем, представление о том, что может и что не может язык в разнообразных социальных и ситуативных условиях.

Сферы приложения социолингвистической теории и результатов исследования к решению общественных задач зависит от характера языковой ситуации в той или иной стране. В условиях многоязычия остро встает вопрос о языке-посреднике, который бы служил средством общения и, возможно, обладал бы статусом государственного языка.

В ряде стран Западной Европы остра ситуация с иностранными рабочими и иммигрантами. Поэтому объяснимо внимание немецких и французских исследователей к речевому поведению

иммигрантов, смешанным формам речи, к проблеме языковой адаптации, обучению детей иммигрантов в европейских школах.

Для России актуальной остается проблема языков малых народов. Кроме того, осознается необходимость социального регулирования функционирования литературного языка, который находится под заметным влиянием арготизмов, разговорной речи и иноязычной лексики.

Таким образом, имея сравнительно небольшую историю, социолингвистика в настоящее время оформилась как наука с разветвленной внутренней структурой. Перспективными направлениями являются разработка ситуативной грамматики, языковая конфликтология, дальнейшее исследование теории речевых ситуаций, проблемы личности и языка.



## Краткий словарь социолингвистических терминов

**1. Арго** – тайный язык, создаваемый с целью сделать язык социальной группы непонятным для других. Причины существования арго- это удовлетворение экспрессии, элементы магического отношения к миру (не вовремя сказанное слово может навлечь несчастье, а потому обычные слова заменяются арготическими, а некоторые темы вообще запрещаются). У арго возникают определенные отношения с литературным языком. В определенные периоды развития общества арготические слова пополняют литературный язык. Так, в современном русском языке интенсивно идет процесс арготизации.

Арготические слова проникают в средства массовой информации и публичные выступления (пахан не будет бороться со своей малиной; В обществе нужно жить по законам, а не по понятиям. Заимствованные из арго слова в литературном языке могут менять свое значение. В арго гопник-оборванец, грабитель, в молодежной среде-малокультурный человек.

**2. Диалект** – территориальная разновидность языка, характерная для речи преимущественно сельских жителей. Основные свойства диалектов:

1. социальная и возрастная ограниченность (это главным образом сельские жители старшего поколения);
2. ограничение сферы использования диалекта бытовой коммуникацией; постепенное исчезновение своеобразия диалектной речи под влиянием литературного языка.

**3. Интерференция** – процесс взаимовлияния, ассимиляции языков в речи билингов, наблюдаемый на всех подсистемах языка. (интерференция наблюдается в области фонетики, лексики, грамматики, синтаксиса).

**4. Код** – средство, используемое в коммуникации людей (естественные и искусственные, машинные языки, флажковая сигнализация, азбука Морзе). Наряду с термином код употребляется и термин **субкод**- разновидность, подсистема кода, коммуникативное средство меньшего объема, более узкой сферы использования (диалект, городское просторечие). Субкод может дробиться на элементы более низкого уровня (Литературный язык, являющийся субкодом делится на стили).

**5. Койне** – средство повседневного общения, объединяющее людей, говорящих на разных региональных и социальных вариантах языка. Этот термин употребляется для описания языковой жизни больших городов, в которых перемешиваются массы людей с различными речевыми навыками. Межгрупповое общение в условиях города требует выработки такого средства общения, которое было бы понятно всем. Так появляются городские койне, обслуживающие нужды повседневного общения разных групп городского населения. Понятие койне применяют иногда и к письменным формам языка- например, к латыни, используемой в качестве языка средневековой науки.

**6. Коммуникация** – обмен информацией, представляющий собой систему парных ролей.

Соотношение ролей в таких парах может быть тройким:

1. роль первого участника (X) выше роли второго участника (Y)
2. роль первого участника ниже роли второго
3. роли обоих участников равны.

В соответствии с типами ролевых отношений ситуации общения могут быть симметричные и ассиметричные. Симметричные характеризуются равенством социальных ролей (отношения одноклассников, друзей, сослуживцев), ассиметричные – это отношения социального превосходства одного из участников коммуникации. Для ассиметричных отношений характерна тенденция к эксплицитности находящегося в зависимом положении, т.е. его говорящий избегает редукации языковых средств. В симметричных отношениях степень эксплицитности зависит от отношений между участниками ситуации: чем более официальные отношения, тем выше степень эксплицитности, чем они ближе, тем ярче проявляется тенденция к экономии речевых средств. Для ассиметричных ситуаций характерно использование кодифицированных подсистем языка, для симметричные отношения не маркированы (они могут обслуживаться как кодифицированными подсистемами, так и некодифицированными)

**7. Коммуникативная ситуация** – социальные особенности конкретной ситуации общения, определяющие выбор языковых средств, используемых участниками коммуникации. Коммуникативная ситуация имеет определенную структуру и состоит из следующих компонентов: говорящий (адресант), слушающий (адресат), тональность общения, т.е. отношения между говорящим и слушающим (официальная, нейтральная, дружественная), цель общения, средства общения (язык или его подсистемы), способ общения (устный или письменный), место общения. Эти компоненты ситуативно переменные. Изменение каждого из них ведет к изменению ситуации общения. Например, общение судьи и свидетеля в зале судебных заседаний отличается официальностью, если общение вне судебного заседания, то оно становится более свободным (меняется место общения). В реальном общении ситуативные переменные взаимосвязаны и каждая из них приобретает определенное значение при взаимодействии с другими. Если меняется место общения, то меняется цель и тональность общения.

**8. Креол** – разновидность контактного языка, который возникает на основе пинджина, но в отличие от него выполняет более широкие коммуникативные задачи, часто становится государственным языком. При расширении социальных функций происходит изменение внутренней структуры языка, более разнообразным становится лексический состав, усложняется грамматика и синтаксис. Кроме того, под влиянием того, что будучи государственным языком он пропагандируется средствами массовой информации, возникает система норм. Долгое время пинджины и креолы воспринимались как варианты европейских языков, что определяло

пренебрежительное отношение к ним. В настоящее время в многих странах наблюдается процесс расширения социальной функции пинджинов, что приводит к их превращению в самостоятельные языковые системы.

**9. Лакуны** – отсутствие в языке слов для выражения значений, присущих другим языкам. Например, в Англии разработаны разновидности адвокатской деятельности: уполномоченный, поверенный (attomey), адвокат, имеющий право выступать в высших судах (barrister), стряпчий, консультирующий клиентов, выступающий в низших судах (colicitor), юристконсул- адвокат высшего ранга. В русском языке этому многообразию соответствует только одно слово-адвокат.

**10. Литературный язык, или стандартный язык** – кодифицированная часть национального языка, пригодная для коммуникации в большинстве социальных сфер. Литературный язык обладает рядом свойств:

1. кодифицированный- устойчивая система норм, единая и обязательная для всех говорящих, которая сознательно культивируется;
2. полифункциональная система, которая в зависимости от задач коммуникации делится на стили и разновидности;
3. Социальная престижность, т.е. приоритетность по сравнению с использованием нелитературных подсистем языка.

**11. Морфема** – минимальная, значимая единица языка, которая самостоятельно употребляться не может. Например: москвичка (корень москв- город, суффикс ич- житель, лицо мужского пола, суффикс к- жительница, окончание а – женский род, единственное число, именительный падеж).

**12. Морфологическая типология** – один из первых подходов к классификации языков, разработанная Августом и Вильгельмом Шлегелями, Вильгельмом Гумбольдом, Августом Шлейхером. Этот подход учитывает способы выражения грамматических значений и характер соединения в слове значимых частей (морфем). В языках мира существует два способа выражения грамматического значения: синтетические, для которых характерно выражение грамматического значения внутри слова (с помощью приставки, суффикса, окончания, ударения) и аналитические- выражение грамматического значения за пределами слова (предлоги, союзы, артикли, вспомогательные глаголы, служебные слова). В типологии языков выделяются два типа морфемного устройства слова: фузию и агглютинацию. В фузии границы между морфемами неотчетливы, они как бы сплавляются (принять, взять, стричь). Кроме того, в фузионных языках служебные морфемы выражают одновременно несколько значений (стена – окончание а выражает женский род, единственное число, именительный падеж). В агглютинативных языках границы между морфемами отчетливы и каждая из них выражает только одно значение.

**13. Норма** – общепринятое употребление языковых средств, совокупность правил, упорядочивающих употребление языковых средств в речи индивида. Норма может быть императивной (строго обязательной) и диспозитивной (не строго обязательной). Императивная не допускает вариативности (позвонит, не рекомендуется позвонит). Диспозитивная допускает вариативность (чашка чаю или чая, творог или творог). В соответствии с уровнями языка выделяют следующие типы норм:

1. орфоэпические (произносительные), связанные со звуковой стороной литературной речи, ее произношением;
2. морфологические- связанные с правилами образования грамматических форм слова;
3. синтаксические- связанные с правилами употребления словосочетаний и синтаксических конструкций;
4. лексические- связанные с правилами словоупотребления, отбора и использования наиболее целесообразных лексических единиц.

Языковая норма имеет следующие особенности: 1) устойчивость и стабильность, что обеспечивает равновесие системы языка; 2) литературная норма пропагандируется с помощью средств массовой информации, образования. Это отличает ее от нелитературной нормы, которая закрепляется традицией и сознательно не культивируется, не пропагандируется; 3) общераспространенность и общеобязательность соблюдения нормативных правил; 4) закреплённость нормы литературной традицией; 5) динамический характер, обусловленный развитием системы языка; 6) возможность языкового плюрализма, т.е. сосуществования нескольких вариантов, как следствие взаимодействия нормы и новации, стабильности и мобильности, литературного и нелитературного компонента языковой системы

**14. Переключение кодов** – переход говорящего с одного кода или субкода на другой в зависимости от условий коммуникации. На этот процесс могут влиять условия коммуникативной ситуации (изменение адресата, роли говорящего, тональности общения, темы). Механизмы кодовых переключений обеспечивают взаимопонимание между людьми и обеспечивают комфортность коммуникации. Неспособность варьировать свою речь может привести к коммуникативным конфликтам. Механизмы кодовых переключений наблюдаются в речи билингвов в многоязычных обществах: в официальной обстановке, при общении с органами власти используется один язык, а в обиходе, в кругу семьи-другой.

**15. Пиджин** – контактный язык, возникший для удовлетворения потребностей коммуникации. Этот вид контактных языков отличается неустойчивостью, иногда он возникает на непродолжительное время. Чаще всего это вариант определенного языка, приспособленного под коммуникативную ситуацию. В истории развития человечества пиджины возникают для

осуществления торговых контактов (российско-китайский пинджин, сабир), а также в крупных колониальных портах для коммуникации колонизаторов с местным населением.

**16. Предложение** – наиболее сложная и самостоятельная коммуникативная единица языка, содержащая информацию и отличающаяся смысловой оформленностью и законченностью.

**17. Просторечие** – речь малообразованного городского населения, мало владеющего литературными нормами. Просторечие можно рассматривать как разновидность койне. Оно функционирует исключительно в устной форме в узкобытовых ситуациях общения. В просторечии соединяются черты различных диалектов и жаргонов. Однако в отличие от литературного языка использование языковых единиц основано на традиции, а не на норме, а потому в просторечии шире представлено варьирование: *хотишь-хочешь, делов-дел, ездю-ездю-езжу*.

**18. Речевой акт** – конкретные действия говорящего в рамках той или иной коммуникативной ситуации. Например, в ситуации покупки товара возможен диалог, включающий различные речевые акты: запрос об информации (*Сколько стоит? Кто производитель? Из какого материала сделано?*), сообщение (*Две тысячи. Южная Корея. Натуральная кожа*), просьба (*Отложите, пожалуйста, я схожу за деньгами*), обвинение (*Вы мне сдачу неправильно дали*)

**19. Речь** – индивидуальное использование коммуникативной системы языка. Речь представляет собой использование имеющихся языковых средств и правил в языковом общении людей. Поэтому речь часто определяют как функционирование языка. Речь тесно взаимосвязана с языком, поскольку речь – это практическое использование системы языка. Однако, несмотря на взаимосвязь речь обладает набором специфических черт:

1. Язык – система единиц, средство общения, а речь – реализация этой системы, ее функционирование;
2. Язык абстрактен, речь материальна, связана с конкретным человеком, носителем языка, а потому в речи корректируется то, что есть в языке;
3. Язык стабилен и статичен, речь активна и динамична, для нее характерна высокая вариативность;
4. Язык является достоянием общества, в нем отражается «картина мира» говорящего на нем народа, речь же индивидуальна, она отражает опыт отдельного человека;
5. Для языка характерна уровневая организация, для речи – линейная последовательность слов в речевом потоке;
6. Язык независим от ситуации общения, речь всегда ситуативно обусловлена.

Таким образом, язык и речь соотносятся как общее и частное, система и ее функционирование

**20. Родной язык** – первый язык, усвоенный в детстве, навыки использования которого сохраняются во взрослом возрасте и отличаются высоким уровнем коммуникативной компетенции.

**21. Сленг** – речевые особенности представителей различных профессиональных групп. Этот термин характерен в основном для западной социолингвистики и близок по значению к понятию жаргона. Существование сленга – следствие профессиональной обособленности тех или иных групп. (компьютерный сленг). Иногда группа может быть обособлена и социально и профессионально (студенты-компьютерщики).

**22. Слово** – минимальная номинативная (назывная) единица языка, состоящая из морфем и фонем.

**23. Словосочетание** – соединение двух и более слов, между которыми существует смысловая и грамматическая связь.

**24. Социолект** – совокупность речевых особенностей, присущих какой-либо социальной группе (профессиональной, сословной, возрастной). Примером социолекта могут быть особенности речи солдат, школьников, хиппи. Социолекты не представляют собой целостной коммуникативной системы, эти речевые особенности распространяются на употребление слов, словосочетаний, синтаксических конструкций. Но изменение этих языковых элементов происходит по общеязыковым моделям и правилам.

**25. Фонема** – неделимая и не значимая сама по себе звуковая единица языка, служащая для различения минимальных значимых единиц (морфем и слов). Например, пот-бот-мот различаются звуками <п>, <б>, <м>, представляющими разные фонемы.

**26. Функциональный стиль** – исторически сложившиеся и существующие с определенной целью система речевых средств, используемая в той или иной сфере общения. В соответствии со своей целью каждый функциональный стиль выбирает из литературного языка те средства, которые способны наилучшим образом выполнить внутреннюю задачу стиля. С этой точки зрения каждый функциональный стиль представляет собой сложную систему, охватывающую все уровни языка: произношение слов, лексико-фразеологический состав речи, морфологические средства и синтаксические конструкции.

**27. Этнос** – исторически сложившаяся устойчивая социальная группа людей, отличающаяся единством территории, языка, культуры, экономики. Но самым важным компонентом этноса является этническое самосознание, т.е. представление об общности происхождения представителей данной группы и их противопоставление другим этносам.

**28. Язык** – коммуникативная, иерархическая система подсистем (фонетика, лексика, морфология, синтаксис) и единиц, между которыми существуют определенные отношения: 1) парадигматические, в силу которых единицы одной подсистемы группируются и

взаимопротивопоставляются (фонемы <т>, <д> противопоставляются по глухости-звонкости и объединяются как согласные);

2) синтагматические – это отношения между единицами одной подсистемы, в силу которых они связываются друг с другом (отношения между фонемами при их взаимодействии).

3) Иерархические – это отношения между единицами разных подсистем (фонема- слово)

**29. Языковая политика** – часть национальной политики государства, которая регулирует функционирование языков в многоязычном обществе, осуществляет государственное воздействие на развитие социально-коммуникативной системы общества. В зависимости от того, как трактуются права народов, языковая политика может справедливой, направленной на защиту и развитие этнических языков и дискриминационной, ограничивающей права народов на развитие языка и культуры. Разновидностями дискриминационной политики является унитаризм и сегрегация. Унитаризм игнорирует национальные различия, стремится к всеобщей ассимиляции, стиранию культурных, психологических, языковых, бытовых различий между народами.

**30. Языковое сообщество** – совокупность людей, объединенных социальными, экономическими, политическими и культурными связями и осуществляющих в повседневной жизни непосредственные контакты друг с другом или с различными социальными институтами при помощи одного или разных языков, распространенных в данной совокупности. При выделении языкового сообщества важно соединение лингвистических и социальных признаков. Если ограничиться лишь лингвистическими признаками, то без внимания останется та среда, в которой функционирует язык. Если только социологические, то вне поля зрения останутся языки, функционирующие в данной социальной общности.

## Вопросы к зачету по социолингвистике

1. Социолингвистика как наука, ее объект, предмет.
2. Научный статус, связи с другими науками.
3. История формирования и становления социолингвистики как самостоятельной научной области.
4. Теория языковых изменений М.Д. Поливанова.
5. Теория антиномий М.В. Панова.
6. Теория социальной обусловленности развития языка Уильяма Лабова.
7. Язык и речь.
8. Языковая вариативность и норма.
9. Литературный язык и его стили. Понятие функционального стиля.
10. Диалект, социолект, арго, жаргон, сленг как носители вариативности.
11. Сферы использования языка.
12. Речевая и неречевая коммуникация, коммуникативная ситуация.
13. Речевое общение, поведение, акт.
14. Коммуникативная компетенция носителя языка.
15. Язык и общество, языковая структура общества.
16. Язык и его социальная дифференциация.
17. Переключение и смешение языковых кодов.
18. Интерференция.
19. Социальная регуляция речевого общения.
20. Проявление социального статуса и роли личности в языке.
21. Языковая социализация.
22. Коммуникативная конфликтология.
23. Язык и историческое развитие общества.
24. Внутренние и внешние языковые изменения.
25. Проблема «регресса» и «прогресса» в развитии языка.
26. Закономерности языковых изменений.
27. Основные направления социальной эволюции языков.
28. Общекультурное и национально специфическое в языке.
29. Природное и культурное в языке.
30. Общекультурное и национально специфическое в языке.
31. Проблема влияния языка на культуру.
32. Языки и народы мира.



33. Смешение языков. Креолы и пиджины как средства коммуникативного контакта.
34. Международные и мировые языки, искусственные языки-посредники.
35. Синхронная и диахронная социолингвистика.
36. Макро и микросоциолингвистика.
37. Теоретическая, экспериментальная и прикладная социолингвистика.

## ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 1

4 часа

### РАЗГОВОРНАЯ РЕЧЬ

#### Вопросы

1. Разговорная речь и ее место среди других функциональных стилей современного русского языка.
2. Основные отличительные особенности разговорной речи.
3. Основные жанры разговорной речи.

#### Практические задания по теме «Разговорная речь»

##### Задание 1

Выделите и охарактеризуйте особенности разговорной речи в данных ниже фрагментах.

В пятьдесят восьмом галерею открывали / в пятьдесят седьмом году я после института сразу значит / вот когда была зачислена туда / на работу // Фонды нам передавались из Краевого музея // Основа-то была / собрание Краевого музея / они.. там негде.. / там не было площадей / там залов не было / где расположить эту экспозицию // И у них в запасниках лежало огромное количество прекрасных работ / которые потом / мы вызывали реставратора из Иркутска...// Здесь долгое время работал реставратор из иркутского музея / Там же старый музей очень в Иркутске / и в общем вот прекрасные были фонды // Мы открыли галерею на базе красноярских фондов / а потом уже / стали поступать / уже поступления были новые / уже там Русский музей уже там что-то подбросил / там что-то из других приобретений /// Ой / время было хорошее / все друг дружку знали // Но я вам хочу сказать / вот интересное дело / вот я сейчас прихожу допустим на концерт / ну я не очень часто хожу / на концерты / или там в филармонию // Ну просто времени нет / работа достаточно тяжелая // И понимаете какая вещь / в залах почти те же самые люди / которых я знаю по своей молодости // В общем-то и на премьерах / в общем-то и на гастрольных... // Вот люди / которых я знаю по старому Красноярску ///

##### Задание 2

Перестройте приведенные выше фрагменты в соответствии с нормами кодифицированного литературного языка.

##### Задание 3

Проанализируйте приведенные ниже диалоги, обратите внимание на реализацию фонетических, лексических и синтаксических норм, определите особенности разговорной речи молодого поколения.

##### Диалог 1.

А. – Ну расскажи / как ты отдыхаешь летом //

Б. – Ну как / как все люди отдыхаю // А ты знаешь/ тут я встретила Золотухину / и она мне рассказала / что наши девчонки/ вот с курса / ездили на Иссык-Куль / вожатыми//

А. – Какие ?

Б. – Короче / мы же сдали зарубежную литературу / а я не знаю / ты же последняя сдавала //

А. – Нет / не самая последняя //

Б. – Вот короче/ ты [нэнь] (наверное) ушла/ потом Золотухина там осталась / а декан пришла и [гвр`ит] (говорит) мол / девочки кто хочет поехать / на Иссык-Куль / там то ли спортивный лагерь какой-то / то ли [ч`о] вожатыми //

А. – Классно//

Б. – Я [ът] (вот) знаю / что Лобастова поехала// Золотухина ее встретила / [г`р`ит] (говорит)такая загорелая приехала / [в`ш`э] (вообще) так понравилось сильно//

А. – [н`ич`о] (ничего) себе / блин / с [дно] (одной) стороны хотелось бы конечно туда / так чисто отдохнуть / но с другой стороны дети / опять //

Б. – Там [в`ш`э] (вообще) Алька [г`р`иль]/ она ездила два раза / там

[в`ш`э] (вообще) [гыт] (говорит) лучше / даже чем Черное море / там вообщетак здорово / вот Ольга [гыт] (говорит) вот тоже / уезжать не хотели / в[`рп`рту] (аэропорту) сидели плакали / все загоревшие [т`к`и] (такие) / отдохнувшие / ну понравилось / в общем//

А. – Блин / классно/ а тут блин прокиснуть в этом городе дурачком /должен //

## **Диалог 2.**

А. и Б. сидят в кафе.

А. – Посмотри/ все губы съела?

Б. - Нет/ еще осталось // Пойдем //

А. – Сейчас шапку надену //

Б. – А я сегодня без головы//

## **Диалог 3.**

Преподаватель обращается к завкабинетом:

П. – Наталья Александровна / дайте мне пожалуйста Розенталя / практикум//

Н.А. – Белого или желтого?

П. – Все равно / нет/ лучше желтого//

## **Диалог 4.**

Преподаватель заходит в аудиторию:

- Здравствуйте / французы?

- Немцы //

- Не мои //

### **Диалог 5.**

На кухне разговаривают мать и дочь:

- Это тот мальчик / который..!
- А аа этот (корчит неприятную мину) //
- Да//

### **Диалог 6.**

В автобусе кондуктор обращается к пассажирам:

- Задняя площадочка/ передаем на проезд//

### **Задание 4**

Проанализируйте разговорные стереотипы с точки зрения протекания ситуации общения. Какие признаки разговорной речи (доминанты, компоненты) здесь представлены? В чем состоит своеобразие норм разговорной речи?

В автобусе пассажир подает деньги кондуктору, кондуктор отдает билет: «Пожалуйста».

На улице:

- Девушка / вы время не подскажете//
- 17.45.

У автобусной кассы:

- Один на два по студенческому //

Кассир молча подает билет.

В автобусе кондуктор подходит к молодым людям:

- У вас что?

Те показывают студенческие билеты.

На улице:

- Мужчина / как пройти «Квант»//

В автобусе кондуктор:

- Кто-нибудь выходит на «Цирке»//
- Нет/ летим дальше //

### **Задание 5**

Найдите примеры разговорности в публицистических текстах (5 – 7 примеров). С какой целью они употребляются?

### **Задание 6**

Прослушайте отрывок, содержащий разговорную речь. Расскажите о морфологических особенностях речи говорящих, а также особенностях лексики и синтаксиса.

## ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 2

4 часа

### СЦЕНИЧЕСКАЯ РЕЧЬ

#### Основные понятия

СЦЕНИЧЕСКАЯ РЕЧЬ, одно из основных профессиональных средств выразительности актера. Входит в основной курс обучения актерскому мастерству. Комплекс обучения предусматривает переход от бытовой, упрощенной речи, свойственной большинству абитуриентов, к выразительному яркому сценическому звучанию голоса актера. Обучение сценической речи неразрывно связано с формированием пластической свободы, развитием эластичности и подвижности дыхательной и голосовой аппаратуры, совершенствованием речевого слуха, постановкой голоса, и т.д. и т.п.

В комплекс основных требований к сценической речи, кроме безупречной дикции, входят: мышечная свобода и активность гортани и глотки; повышенная выносливость голоса, дающая возможность сохранять выразительность и звучность при самых разных психофизических нагрузках; благозвучие тембровой системы и тембровая подвижность, обуславливающие умение использовать широкую гамму обертонов; полетность – свойство быть хорошо слышимым в зрительных залах любых размеров и преодолевать сложные акустические условия; объем звуковысотного диапазона; глубина и объемность голоса, и т.д.

При этом наличие общих требований и системного подхода к обучению в обязательном порядке сочетается с поиском и развитием индивидуальных голосовых особенностей каждого из будущих актеров, не противоречащих его психофизическим данным, но напротив, проясняющих и обогащающих его природу. Иной раз на поиски собственной голосовой индивидуальности у актера уходит чрезвычайно много времени. Так, ярчайшая индивидуальность хриповатого, как бы сорванного, голоса В.Высоцкого, позволяющая узнавать его с первого слова, выработалась далеко не сразу.

В фильме Стряпуха (1965) молодой актер В.Высоцкий разговаривает (да и поет) еще несколько усредненным тенором. Поразительно, как изменение одного компонента из арсенала актерских средств позже сделало актера практически неузнаваемым, резко расширив границы его профессионального диапазона.

Характер и стиль сценической речи менялись и развивались на протяжении всей истории театра, исходя из конкретных условий, актерских школ и творческих направлений.

Так, законы эллинской классической декламации были сформированы структурными особенностями античной драмы, архитектурой театральных сооружений, вмещавших многие тысячи зрителей. Спектакли устраивались на открытом воздухе (напомним, что никаких

микрофонов не было и в помине).

В европейском сценическом искусстве, начиная с эпохи классицизма, особенности эллинской декламации были преобразованы и развиты. Они трансформировались в строгий канон торжественно-приподнятой, акцентировано ритмизированной, напевной манеры произнесения текста, сопровождаемой широким статичным жестом, подчеркивающим условность сценической речи.

Развитие романтического, а затем – реалистического и особенно натуралистического театра возвело в ранг закона сближение сценической речи с разговорной, придавая ей определенное жизнеподобие, сходство с реальной действительностью. Это открыло перед актерами огромные творческие возможности: передачу через индивидуализированную речь сложных оттенков характеров и психологии персонажей, их социального положения, биографии и т.д. Отказ от декламационного канона сформировал новые принципы сценической речи, неразрывно связанной с художественной логикой конкретного спектакля. Дополнительные творческие возможности открылись и благодаря становлению и развитию режиссерского театра, обуславливающего огромное разнообразие трактовок сценических произведений.

Современные принципы сценической речи были разработаны реформатором русского театра М.С.Щепкиным, привнесшим в театральное искусство индивидуальный подход к каждому сценическому образу. Здесь, в Малом театре, актеры утверждали и совершенствовали искусство выразительного художественного слова, раскрывали национальные, фонетические, колористические особенности и поэтическое богатство русского языка. Этому, несомненно, способствовали постановки пьес А.Н.Островского, придававшего огромное значение лексической разработке образов.

Новую эру развития сценической речи на рубеже 19 и 20 вв. начал К.С.Станиславский, в своей творческой системе обобщивший творческий опыт русского и мирового реалистического театра. Помимо внимания к речевой технике, связанной с постановкой голоса, дикцией, произношением и логикой речи, Станиславский разработал специфическую актерскую технику т.н. словесного взаимодействия. Она опирается на создание образных представлений, которые, материализуя мысль актера, отражаются в его речи, делая ее действенной и заражительной. Т.е., основу техники словесного взаимодействия составляет умение воспринимать партнера и воздействовать на него.

На эволюцию сценической речи и поиск оптимальных методических путей воспитания голоса оказало и продолжает оказывать развитие современных естественных наук – от физиологических исследований И.Сеченова и И.Павлова о высшей нервной деятельности, до нейромоторной теории колебания голосовых связок, разработанной в середине 20 в. французским ученым Р.Юссоном.

## Вопросы

1. Должна ли отличаться сценическая речь от повседневной речи только большей выдержанностью и дикционной безупречностью или также и особыми произносительными нормами?

2. Можно ли и нужно ли установить на сцене две орфоэпические нормы: одну, ориентированную на старомосковское произношение, – для классических пьес XIX века, и другую, отражающую современные произносительные нормы, – для пьес из современной жизни?

3. Возможно ли полное усвоение этих двух норм артистами так, чтобы при игре эта двойственность не мешала?

4. Какое произношение вам чаще всего приходится слышать на современной сцене?

5. Как вы считаете, насколько современный зритель подготовлен для восприятия старомосковских произносительных норм?

6. Как вы думаете, играет ли сейчас театр роль учителя правильного произношения, хранителя традиционных норм?

### Задание 1

Выступите в роли режиссера: сделайте фонетическую разбивку текста и подготовьте рекомендации по использованию произносительных норм в классической пьесе XIX века (возьмите на выбор 1-2 сцены), обоснуйте свое решение.

### Задание 2

Проанализируйте произношение актеров в постановке классической пьесы XIX века в одном из театров вашего город: какие произносительные нормы используют актеры, насколько правомерен выбор этих норм.

## ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 3

4 часа

### МОЛОДЕЖНЫЙ ЖАРГОН

На сегодняшний день молодежный сленг по праву может стать самостоятельной дисциплиной на факультетах языкознания. Содержащий в себе огромное количество порою даже феноменальных лингвистических словообразований, современный сленг молодежи удивляет своей распространенностью и популярностью среди самых разных областей нашей жизнедеятельности.

Это явление хоть и называется «молодежным» сленгом, однако его нельзя ограничить ни возрастом, ни социальной средой применения. На нем говорят практически все категории людей на планете. Но больше всего молодежного сленга встречается в речи подростков (11-18 лет). Давайте поговорим о молодежных сленгах и их значениях.

Само слово «сленг» происходит от английского «slang» – жаргон и несет в себе понятие молодежного сленга как совокупности диалектов, разговорной и бытовой речи молодежи. Можно выделить несколько общих характеристик сленга молодежи, которые объединяются под этим понятием:

Конкретная адресация речи: когда собеседник хочет скрыть смысл сказанного от остальных лиц.

Желание «влиться» в компанию, показать, что ты «свой».

Экономия времени, упрощение слов. Это нужно для тех, кто не хочет показаться «нудным» и медленным.

Возможность «блеснуть» знаниями в этой области.

Попытка показаться моложе или, наоборот, старше своего возраста.

Желание удивить, обратить на себя внимание окружающих.

Данные определения можно отнести к основным причинам употребления молодежного сленга, примеры которого мы можем рассмотреть ниже.

Слова молодежного сленга представляют собой часто сокращенные варианты обычного слова или даже фразы. Например, такой современный молодежный сленг (словарь): клавиша – клавиатура, педик – студент педагогического отделения или человек нетрадиционной ориентации, имхо – имею мнение, хочу озвучить и т.д. А также сленг заимствованной лексики иностранного языка: ава, аватарка – avatar, крейзи пипл – crazy people, афтепати — after party и др., который является самым популярным в современном молодежном сленге. Это еще не вся классификация. Существует большой ряд примеров из словаря молодежного сленга, образование которых сложно, а чаще и вовсе невозможно выяснить. Зато их можно сгруппировать.



## **Подростковый сленг**

Подростковый или, по-другому, школьный сленг можно услышать в любом дворе, где встречаются ребята, примерно, одного возраста до 15-16 лет. Сленги подростков (примеры):

- Тича – от «teacher» (учитель).
- Лафа, катать вату – бездельничать.
- Стыбрил, спер – украл, списал.
- Шпора – шпаргалка.
- Тема – отлично, мне нравится.
- Бро – от «brother» (брат).
- Зырить – смотреть.
- Стучать – ябедничать.
- Ништяк – хорошо, пойдет, неплохо.
- Труба, крышка – наказание за проделанные проступки.
- В лом – лень.
- Облом – когда действительное не совпало с ожиданием.
- Тормоз, тупак – тупой.
- В натуре, есьже – убеждение.
- Чувак, чувачок – парень, парнишка.

Эти и многие другие слова и выражения относятся и к подростковому сленгу.

## **Молодежный сленг (17 – 30 лет)**

Молодежный сленг, примеры слов которого мы приведем ниже, пополняется с каждым годом. Пожалуй, самый объемный сборник «испорченных» слов – это сленги молодежи. Словарь их в основном состоит из слов и фраз, заимствованных с иностранного языка. Такого распространения иностранная речь в русском варианте достигла благодаря повсеместному ее использованию. Поэтому современный сленг молодежи все больше похож на речь американца с русским акцентом. Наиболее употребляемые из молодежного сленга примеры слов следующие:

- Халява, халтура – бесплатно, безответственно.
- Красава – молодец.
- Рубить бабло, поймать куш – заработать, иногда нелегально.
- Чухнул – понял, а иногда в значении «смылся» – уехал, сбежал.
- Смотраться – сбегать за чем-нибудь.
- Штормить, кумарить, уноситься – находиться под действием наркотических веществ.
- Братэлла, братуха – брат, ровесник.
- Колбаситься, тусить – танцевать, гулять по клубам и вечеринкам.
- Родаки – родители.

- Батя, дед – папа, отец.

Эти слова молодежного сленга знакомы практически каждому из нас, так как прочно вошли в наш лексикон благодаря своей распространенности и узнаваемости.

### **Сленг взрослых людей**

Если современный молодежный сленг богат словами, то у данной возрастной группы их намного меньше, ведь с годами человек становится все серьезнее и строже, и это также отражается на его речи. Однако и взрослые нередко используют сленг, например:

- Ядрит-мадрит, ёклмн, елы-палы – досада, злость.
- Чертовщина – непонятная ситуация.
- Похабщина – порнография, вульгарность.
- Тяп-ляп – не качественно, на скорую руку и т.п.

### **Социальная группа сленгов**

Помимо общих сленгизмов возрастной группы, существует также и целый ряд других примеров, относящихся к разному роду деятельности, социальному статусу, молодежной субкультуре, вероисповеданию, национальности и прочему. Современный сленг молодежи, словарь которого насчитывает более 12 000 слов, содержит в себе не просто перечень примеров, но и поделен на большое количество случаев, видов и форм употребления жаргона. Перечислим наиболее знакомые из слов молодежного сленга:

Компьютерный сленг: сисадмин – системный администратор, лвл – уровень, забанить – заблокировать, блины – диски, мыло – электронная почта, виндец – аналогия с «капец» – провал, неудача. Здесь: аварийное завершение Windows, лагать – тормозить, дрова – драйвера и др.

Студенческий сленг: степенуха – стипендия, госы – государственные экзамены, автомат – получение оценки без дачи экзамена, ботанический сад – помещение, где готовятся наиболее старательные учащиеся, курсач – курсовая работа, лаба – лабораторная работа, хвосты – невыполненные вовремя задания и т.д.

Тюремный сленг: авторитет – старший, блатной – говорящий на местном жаргоне, барыга – заключенный коммерсант, черт – неприятная личность, общак – общая казна или имущество, смертник – осужденный пожизненно, косяк – проступок, малява – письмо, опущенный – прилюдно униженный и т.п.

Сленг наркоманов или торговцев наркотиками: дернуть струну – ввести иглу, подсадить – приучить к наркотикам, толкать – продавать товар, обдолбанный – накурившийся, афганка – сорт конопли из Азии; движок – шприц, дорожка – след от инъекций, пыхнуть – закурить, забить косяк – приготовить курительную смесь и т.д.

Сленг врачей: бэцэшник – пациент с гепатитами В и С, кээсница – женщина, которой делали кесарево сечение, лыжник – держащийся за костыль, непруха – непроходимость кишечника, клиника – клиническая смерть, НЛЮ – не двигающийся лежащий объект (пациент в коме) и пр.

С этими и многими другими сленговыми словами молодежи вы можете ознакомиться в словаре. Молодежный сленг вряд ли когда-нибудь исчерпает себя. Наоборот, современный сленг молодежи, словарь которого пополняется очень быстро, уже стал средством общения не только друзей и одноклассников. Во многих семьях молодые родители с детьми общаются такими словами, не считая их испорченными. Существование и развитие современного молодежного сленга во многом зависит от развития культуры и социального строя, морально-нравственного воспитания и многих других факторов. И, судя по всему, говорить на «уличном» языке мы будем говорить еще долго.

### **Практические задания по теме «Молодежный жаргон»**

#### **Задание 1.**

1. Найдите лишний текст.

2. Рассортируйте оставшиеся пять текстов по датам: 60-е, 70-е, 80-е, 90-е, 2000-е г.г.

1. Телка гламурная оказалась, как-бэ сортирный ангел, свисток рабочий у муклы. А этот олень – замкадыш на трудных щах, походу, он сам на эту телку фапал. Насовали ему за бычку, жабу из них обоих слепили, на форум линк кинули. Там флейма на тыщу первонахов, троллей и кгамщиков понабежало, модер все потер, всех заминусил, а меня по ай-ти в баня.

2. Масу зетил еный ховряк, в хлябом костре Москве мастырился клевай оклюга, на мастырку эбетой биряют скень юс. Поерчим на масовском остряке и повершаем да пулим шивару...

Массовской курехой стремыжный пендюх прохандырили трущи. Лохи биряли клыги и гомза. Кубу биряли бреть и в устреку кундяков и ергенят. А ламонные карюки курещали керески, ласые лашата грошались.

3. Когда мне полис хаер наголо попиллил, я долго за цивилизного проканывал. Даже предки мой фейс одобряли, еще бы прикид совковый завел, они бы глюки от кайфа словили. Но меня такие приколы стремали, я без хайратника себя факменом каким-то чувствовал. Герла моя тогда сперва надо мной стебалась, потом вообще скипнула. Я убитый ходил, сидел как обдолбанный, дринчил до крейзы, ничего не цепляло.

4. Хиляли по Бродвею, мне там один кореш шузы на каше обещал, взамен моих олдовфх и про котлы штатские гнал, но фраерок кинул, принес совпаршив какой-то рижский. Манюшки были, пошли в «Аист», но там жлобье визг устроило из-за моей барухи. Ко мне на хату ни как: шнурки в стакане. Поехали к ней, слушали чучу на костях, бараться настрою не было, так постиляли, пожамкались да вырубились.

5. Вчера на сейшн обломались попасть, внутри туча мочалок каких-то. Пришлось взять сестру и на Гоголях Яниса Абскайтиса пустить. Аскали, тут береза подгребля. Хорошо, на любров наткнулась. Потом систеру в лом все стало, потопали в «Турист». Там системы никого, один знакомый утюг тусовался, вписал к себе, дал двадцать баксов займы. А на утро стопом по М2.

6. Там сперва ларек этот быки крышевали, и все по понятиям было. Потом приехали к ним на стрелку лузеры какие-то с пукалками, и тех и других на красное пустило. После разводящие прислали такого честенького пацана, и что? Алё-малё, по жизни забурел через год, вальты накрыли, бабос сосал в три горла, поляну уже не сек. Бакланил, словом, жестоко. Даже мусорам такой голимый беспредел терпеть запаadlo стало, они с ним вопрос и закрыли.

## **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 4**

**4 часа**

### **НАРОДЫ МИРА И ЯЗЫКИ**

#### **Вопросы**

1. Расы, этносы, языки. Племенные языки, язык народности.
2. Язык как основа этнической идентичности и этнический символ.
3. Язык и нация. Национальные языки.
4. Процессы становления национальных языков (русского, чешского, итальянского, французского, английского, немецкого и др.).

Вопросы для коллективного обсуждения:

1. Что такое племя, народность, народ, нация?
2. Каково соотношение понятий «раса», «этнос», «нация»?
3. В какую историческую эпоху начинается становление национальных языков?

## **ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ 5**

**4 часа**

### **ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ**

#### **Вопросы**

1. Понятие языковой ситуации.
2. Языки межэтнического общения: лингва франка, койне, пиджины.
3. Креолизация пиджинов и креольские языки.
4. Международные и мировые языки. Интерлингвистика.
5. Искусственные языки-посредники.
6. Билингвизм и диглоссия. Многоязычие.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке [Текст]: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
2. Бараникова Л. И. Общее и русское языкознание: Избранные работы / Л. И. Бараникова. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
3. Беликов В. И. Социолингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 2001. – 211 с.
4. Белл Р. Т. Социолингвистика. Цели, методы и проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Русский язык, 1980. – 327 с.
5. Бондалетов В. Д. Социальная лингвистика [Текст]: учебное пособие / В. Д. Бондалетов. – М. : Просвещение, 1987. – 160 с.
6. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.
7. Вайнрайх У. Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – К. : Либидь, 1979. – 367 с.
8. Гулида В. Б. Англоязычная социолингвистика сегодня: обзор / В. Б. Гулида // Язык и речевая деятельность. – № 2. – Спб. : Изд-во «Питер»2000. – С. 305 – 326
9. Крысин Л. П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 1989. – 377 с.
10. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика – Режим доступа: <https://coollib.com/b/261772>
11. Хроленко А. Т. Теория языка [Текст]: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов - М.: Восток – Запад, 2006. – 422 с.
12. Швейцер А. Д. Введение в социолингвистику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – М.: Наука, 1978. – 211 с.

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Кафедра російської філології та перекладу**

**ПРОГРАМА**  
**СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ**

**для студентів III курсу**  
**спеціальності «Мова та література (російська)»**

МАРІУПОЛЬ – 2017

**УДК 347.78.034**

**ББК 81.2-9я73**

**Соціолінгвістична практика (для студентів III курсу спеціальності «Мова та література (російська)»)**

Програма навчальної практики. – Маріуполь: МДУ, 2017. – 18 с.

**Розробники:**

доцент кафедри слов'янської філології та перекладу МДУ Ю. О. Голоцукова,

старший викладач кафедри слов'янської філології та перекладу МДУ Н. А. Гайдук.

Програму соціолінгвістичної практики для студентів ОКР «Бакалавр» спеціальності «Мова та література (російська)» укладено на підставі відповідних нормативних вимог Міністерства освіти і науки України, галузевих стандартів вищої освіти, методичних рекомендацій Маріупольського державного університету.

**Рецензент:** Ю. О. Голоцукова., доцент кафедри російської філології та перекладу МДУ

Затверджено на засіданні кафедри російської  
філології та перекладу

Протокол № \_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ 2017 р.

©Голоцукова, 2017 рік

© Гайдук, 2017 рік

©МДУ, 2016



## 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Підготовка фахівця-філолога вимагає вирішення цілого комплексу питань гуманітарного, психологічного, освітнього та науково-дослідницького планів. Адже філолог – не тільки фахівець, що володіє знаннями у різних галузях лінгвістики та літературознавства, але й всебічно освічена, культурна людина, яка може працювати не тільки викладачем, а і на посадах, близьких до педагогічно-викладацької діяльності (лінгвосоціолог) і, безумовно, це передбачає роботу з людьми, або групами людей.

Одним з важливих факторів, що сприяє підготовці фахівців високого рівня, є соціолінгвістична практика студентів III курсу спеціальності “Мова та література (російська)”, яка ставить **метою**:

– застосування набутих за період навчання в університеті навичок і вмінь, а саме використання теоретичних знань, навичок та вмінь, набутих за час вивчення курсу «Соціолінгвістика»;

– використання на практиці засвоєних в теоретичному курсі методів соціолінгвістичного аналізу;

– спонукання студента-практиканта до самостійного пошуку і розв’язання науково-дослідницьких проблем;

– перевірку на практиці можливостей студента працювати з носіями мови.

Перед соціолінгвістичною практикою ставиться кілька важливих **завдань**, найголовніші з яких спрямовані безпосередньо на закріплення таких навичок:

– розуміння поставленої мети та завдань наукового дослідження;

– здатності до роботи в польових умовах;

– анотування наукових джерел;

– самостійного складання глосарію соціолінгвістичних термінів;

– виконання соціолінгвістичного аналізу заданого, або самостійно обраного тексту.

Практичне ознайомлення студента з умовами науково-дослідницької праці за фахом сприяє і допомагає формуванню у нього впевненості в своїй фаховій придатності, закріплює набуті навички, допомагає виробленню індивідуального режиму самостійної праці, поєднає теоретичні та практичні знання в цілісну систему.

## 2. ОРГАНІЗАЦІЯ ТА ПРОВЕДЕННЯ СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ

Соціолінгвістична практика проводиться у позааудиторний час в VI семестрі протягом двох

тижнів та становить 72 робочі години.

Практика охоплює три етапи:

– **підготовчий етап** – проведення установчої конференції, на якій визначаються та обговорюються мета і конкретні завдання щодо роботи студентів на місцях практики, визначаються завдання, які має виконати студент, наголошується на дотриманні режиму праці, на потребі чіткого оформлення виконаних завдань і вчасній подачі необхідної документації про проходження практики, здійснюється розподіл студентів за керівниками-викладачами, що керуватимуть практикою, за певними місцями проходження практики, наголошується на потребі найсерйознішого ставлення до праці з технічними засобами;

– **основний етап**, під час якого студенти виконують оголошені на установчій конференції завдання, керівники практики здійснюють надання методичних рекомендацій студентам при виконанні їх завдань, контролюють якість складеного глосарію та анотацій, надають рекомендації щодо правильності виконання будь-яких проміжних завдань, що наприкінці практики будуть відображені у основному звіті студентів, перевіряють дисципліну студентів, проводять співбесіди та індивідуальні консультації;

– **підсумковий етап** – після завершення практики проводиться підсумкова конференція, на якій кожний студент захищає звіт зі своєї соціолінгвістичної практики, підтверджує його необхідними документами, попередньо завіреними методистом-керівником. Присутні на конференції керівники пропонують на затвердження оцінки студентам.

### 3. ЗМІСТ ТА ЗАВДАННЯ СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ

Завдання, пов'язані з основним напрямком діяльності студента в період проходження практики:

- а) визначення мети та завдань дослідницької праці;
- б) пошук та опрацювання джерел (монографії, збірки, статті, автореферати дисертацій тощо) у відповідності до затвердженої теми дослідження;
- в) складання глосарію основних соціолінгвістичних термінів (не менше 50 термінів);
- г) написання анотацій на соціолінгвістичні статті, опубліковані в фахових наукових виданнях останніх 5-ти років (не менше 5 статей);
- д) самостійне створення письмової, електронної, та/або аудіо картотеки;
- е) виконання завдання з соціолінгвістичного аналізу тексту, його лінгвістичний опис, створення його комп'ютерної версії.

#### **4. ОВОЛОДІННЯ ОСНОВНИМИ НАВИЧКАМИ ПІД ЧАС СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ**

Під час соціолінгвістичної практики студенти повинні набути мінімум професійних умінь і навичок щодо самостійного вирішування завдань з таких аспектів:

- чітке формулювання теми, проблеми, мети та завдань практики;
- самостійний опис тексту згідно з методикою соціолінгвістичного дослідження;
- самостійний пошук науково-методичних джерел у бібліотечних каталогах та мережі Інтернет;
- письмове анотування наукових джерел;
- робота з комп'ютером та /чи диктофоном у сфері професійних інтересів.

#### **5. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТУДЕНТА-ПРАКТИКАНТА**

Студент-практикант *має право:*

а) з усіх питань, що виникають у зв'язку з проходженням практики, звертатися до відповідального за проведення практики, методиста, викладачів-керівників практики від кафедри російської філології та перекладу МДУ;

б) користуватися бібліотекою МДУ, усіма необхідними навчально-методичними посібниками;

в) у випадку хвороби чи з інших обставин, що перешкодили студентові успішно пройти практику, йому надається право просити про повторне проходження практики, але без відриву від навчання.

Студент-практикант *повинен:*

а) суворо дотримуватись режиму проходження практики;

б) показувати високу вихованість, культуру спілкування, зразкову поведінку, етику й мораль, ввічливість, сумлінність у роботі;

в) сумлінно виконувати посильну для нього роботу в точно зазначений час;

г) домагатись обов'язкового виконання плану соціолінгвістичної практики;

д) у зазначений строк подати керівникові практики звіт про проходження практики та матеріали практики (глосарій, лінгвістичний опис знайдених текстів, а також письмові тексти

анотацій) у електронному та роздрукованому вигляді.

У разі невиконання цих вимог практикант може бути відсторонений від соціолінгвістичної практики і не отримає задовільну оцінку.

## 6. ЗВІТНІСТЬ СТУДЕНТА-ПРАКТИКАНТА

Після завершення соціолінгвістичної практики студент подає на кафедру та реєструє у лаборанта наступну звітну документацію для перевірки:

1. Глосарій соціолінгвістичних термінів (не менше 50 термінів) у вигляді таблиці на аркушах формату А4.

2. Письмові анотації не менше 5 науково-методичних джерел з соціолінгвістики за останні 5 років (обсяг кожної анотації – 350 – 500 знаків).

3. Лінгвістичний аналіз текстів телевізійної або радіопередачі (*схема аналізу* надана у *Додатку 1* до даної Програми). Текст передачі додається у машинописному вигляді, оформлений згідно вимог до тексту, що потребує соціолінгвістичного аналізу.

4. *Щоденник* соціолінгвістичної практики, заповнений студентом власноруч за встановленим зразком (Бланк щоденника соціолінгвістичної практики надано у *Додатку 2* до даної Програми).

Усі матеріали, окрім щоденника практики подаються на кафедру у роздрукованому та електронному варіантах, щоденник подається тільки у роздрукованому вигляді, заповнений згідно до вимог.

Звіт має бути оформлений відповідно до наступних вимог: Текст набирається на комп'ютері на одному боці аркуша білого паперу формату А4 (210 × 297 мм). Сторінки обмежуються полями: ліве – 25 мм, верхнє та нижнє – 20 мм, праве – 15 мм. Шрифт – чорного кольору. Щільність тексту однакова по всій роботі. Вирівнювання – по ширині. Рекомендована гарнітура – Times New Roman, кегль – 14, інтервал між рядками – 1,5. Звіт має бути надрукований чітко, без помилок і виправлень. Щоденник соціолінгвістичної практики заповнюється студентом власноруч, без виправлень та помилок, синьою пастою, обов'язково має містити печатку навчального закладу, де відбувається практика.

*Зразок титульного аркуша* для звіту студента-практиканта надано у *Додатку 3* до даної Програми.

## 7. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ

**90-100 баллів – «відмінно» (А)** студент - вміє самостійно ставити дослідницькі завдання, разом з науковим керівником планувати роботу над соціолінгвістичним дослідженням і визначати етапи роботи;

- виконує завдання за допомогою нової літератури соціолінгвістичного напрямку (підручники, посібники, методичні рекомендації, статті останніх років видання, тощо);
- творчо опрацьовує науково-методичну літературу: складає анотації, визначає проблематику та методологію соціолінгвістики;
- демонструє творчий підхід до соціолінгвістичного аналізу, самостійно формулює висновки;
- оформлює звіт відповідно до вимог;
- своєчасно подає керівникові практики звітні матеріали у повному обсязі.

**80-89 баллів – «добре» (В)** студент отримує, якщо:

- вміє самостійно виконувати дослідницькі завдання, планувати роботу над соціолінгвістичним дослідженням і визначати етапи роботи;
- виконує завдання за допомогою нової літератури соціолінгвістичного напрямку (підручники, посібники, методичні рекомендації тощо), але не досить чітко формулює висновки;
- опрацьовує науково-методичну літературу: складає анотації, визначає проблематику соціолінгвістики, але може припускатися незначних, не грубих помилок у оформленні;
- складає звітну документацію, яка має

деякі незначні хиби;

- оформлює щоденник практики відповідно до вимог, проте у ньому допускаються незначні помилки, або виправлення;

- своєчасно подає керівникові практики звітні матеріали у повному обсязі, або з дуже незначними недоліками.

**75-79 баллів – «добре» (C)** студент отримує, якщо:

- опрацьовує науково-методичну літературу: складає анотації, але матеріали можуть містити помилки;

- виконує завдання з допомогою нової літератури соціолінгвістичного напрямку (підручники, посібники, методичні рекомендації тощо) але не досить чітко формулює висновки;

- складає звіт, який має деякі хиби (кількість джерел менше зазначеного, анотацій менше ніж 5, анотації не відповідають вимогам).

- оформлення щоденника практики не відповідає вимогам;

- своєчасно подає керівникові практики звітні матеріали, але, можливо, не у повному обсязі.

**69-74 балли – «задовільно» (D)** студент отримує, якщо:

- складає соціолінгвістичний опис, який не відповідає ustalеним методикам;

- складає звіт та виконує аналіз, які мають значні хиби (кількість джерел менше зазначеного, анотацій менше ніж 5, анотації не відповідають вимогам);

- оформлення звіту не відповідає вимогам;

- порушує термін подачі виконаної роботи;

**60-68 баллів – «задовільно» (E)** студент отримує, якщо:

- складає соціолінгвістичний опис, який не відповідає ustalеним методикам,

- складає звіт, що має значні хиби (кількість джерел менше зазначеного, анотацій менше ніж 5, анотації не відповідають вимогам або анотації не складені);

- порушує режим праці, має зауваження щодо поведінки в період проходження соціолінгвістичної практики;

- оформлення звіту не відповідає вимогам;

- суттєво порушує термін подачі роботи.

**35-59 баллів – «незадовільно» (FX)**

студент отримує, якщо:

- складає соціолінгвістичний опис, який не відповідає ustalеним методикам,

- складає звіт, що має значні хиби (кількість джерел менше зазначеного, анотацій менше ніж 5, анотації не відповідають вимогам або анотації не складені).

- порушує режим праці, має багато нарікань щодо поведінки з боку керівників практики;

- оформлення звіту не відповідає вимогам;

- суттєво порушує термін подачі виконаної роботи;

**1-35 баллів – «незадовільно» (F)**

студент отримує, якщо:

- порушує режим праці,

- має зауваження щодо поведінки в період проходження практики;

- кількість джерел менше зазначеного, анотацій менше ніж 5, анотації не відповідають вимогам або анотації не складені.

- оформлення звіту не відповідає вимогам; суттєво порушено термін подачі виконаної роботи;

- не подає соціолінгвістичний опис, не складає звіт, не надає для перевірки щоденник.

## **8. ОБОВ'ЯЗКИ КЕРІВНИКА СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ**

Керівник практики *зобов'язаний*:

- а) приготувати проект наказу про проходження студентами спеціальності соціолінгвістичної практики та надати його до відділу практик МДУ;
- в) контролювати строки проходження практики студентами;
- г) аналізувати та оцінювати подану студентами документацію з проведеної практики;
- д) готувати матеріали до установчої та підсумкової конференцій;
- е) готувати звіт про проходження студентами практики.



**ОРІЄНТОВНА СХЕМА АНАЛІЗУ ТЕЛЕ- АБО РАДІОПЕРЕДАЧІ**

1. Жанр передачі, характер інформації, що передається.
2. Тема та мета програми.
3. Ситуація та умови спілкування.
4. Оформлення студії та значення цього оформлення.
5. Адресат передачі.
6. Структурно-композиційні особливості передачі.
7. Характер мовлення (монологічний/діалогічний, в кадрі/за кадром).
8. Тип передачі (підготовлена/непідготовлена).
9. Імідж ведучого, його мовленнєва характеристика (на мовних рівнях: особливості мовлення в області фонетики, лексики, синтаксису).
10. Наявність / відсутність порушень структурно-мовних, комунікативно-прагматичних та етико-мовленнєвих норм.

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Наказ Міністерства освіти і науки,  
молоді та спорту України  
29 березня 2012 року № 384

**Форма № Н-7.03**

Маріупольський державний університет  
(повне найменування вищого навчального закладу)

**ЩОДЕННИК СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ**

(вид і назва практики)

студента \_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я, по батькові)

Інститут, факультет, відділення \_\_\_\_\_

Кафедра, циклова комісія \_\_\_\_\_

освітньо-кваліфікаційний рівень \_\_\_\_\_

напрямок підготовки \_\_\_\_\_

спеціальність \_\_\_\_\_

(назва)

\_\_\_\_\_ курс, група \_\_\_\_\_

Студент \_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я, по батькові)

прибув на підприємство, організацію, установу

Печатка

підприємства, організації, установи „\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

\_\_\_\_\_  
(підпис)

\_\_\_\_\_  
(посада, прізвище та ініціали відповідальної особи)

Вибув з підприємства, організації, установи

Печатка

Підприємства, організації, установи “\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

\_\_\_\_\_  
(підпис)

\_\_\_\_\_  
(посада, прізвище та ініціали відповідальної особи)













**ЗРАЗОК ТИТУЛУ**

Министерство образования и науки Украины  
Мариупольский государственный университет  
Факультет филологии и массовых коммуникаций  
Кафедра русской филологии и перевода

**ОТЧЁТ ПО СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ**

Студента(ки) 3 курса  
Специальности «Язык и литература (русский)»  
ФИО

**Руководители практики:**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Отчет сдан \_\_\_\_\_  
(дата)

**Оценка** \_\_\_\_\_

Члены комиссии

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ЛИТЕРАТУРА

1. Алефиренко Н. Ф. Современные проблемы науки о языке [Текст]: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
2. Бараникова Л. И. Общее и русское языкознание: Избранные работы / Л. И. Бараникова. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
3. Беликов В. И. Социолингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 2001. – 211 с.
4. Белл Р. Т. Социолингвистика. Цели, методы и проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Русский язык, 1980. – 327 с.
5. Бондалетов В. Д. Социальная лингвистика [Текст]: учебное пособие / В. Д. Бондалетов. – М. : Просвещение, 1987. – 160 с.
6. Валгина Н. С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.
7. Вайнрайх У. Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – К. : Либидь, 1979. – 367 с.
8. Гулида В. Б. Англоязычная социолингвистика сегодня: обзор / В. Б. Гулида // Язык и речевая деятельность. – № 2. – Спб. : Изд-во «Питер»2000. – С. 305 – 326
9. Крысин Л. П. Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 1989. – 377 с.
10. Мечковская Н. Б. Социальная лингвистика: Пособие для студентов гуманитар. вузов и учащихся лицеев. – 2-е изд., испр. / Н. Б. Мечковская. – М. : Аспект Пресс, 1996. – 207 с.
11. Хроленко А. Т. Теория языка [Текст]: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов - М.: Восток – Запад, 2006. – 422 с.
12. Швейцер А. Д. Введение в социолингвистику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – М.: Наука, 1978. – 211 с.

## ЗАВДАННЯ З СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ

1. Глосарій соціолінгвістичних термінів (не менше 70 термінів) у вигляді таблиці на аркушах формату А4.

2. Письмові анотації не менше 10 науково-методичних джерел з соціолінгвістики за останні 5 років (обсяг кожної анотації – 500 – 750 знаків).

3. Лінгвістичний аналіз текстів телевізійної або радіопередачі.

Після завершення соціолінгвістичної практики студент подає на кафедру та реєструє у лаборанта наступну **звітну документацію** для перевірки:

1. Глосарій соціолінгвістичних термінів.

2. Письмові анотації не менше 10 науково-методичних джерел.

3. Лінгвістичний аналіз текстів телевізійної або радіопередачі.

4. Текст передачі, що аналізується (у машинописному вигляді), оформлений згідно вимог до тексту, що потребує соціолінгвістичного аналізу.

5. Щоденник соціолінгвістичної практики, заповнений студентом власноруч за встановленим зразком.

**!** Усі матеріали, окрім щоденника практики подаються на кафедру у роздрукованому та електронному варіантах, щоденник подається тільки у роздрукованому вигляді, заповнений згідно до вимог. Звіт з соціолінгвістичної практики повинен містити роздрукований титульний аркуш, зразок якого міститься в Програмі Практики.

**ЗРАЗОК**

ЗАТВЕРДЖЕНО  
Наказ Міністерства освіти і науки,  
молоді та спорту України  
29 березня 2012 року № 384

**Форма № Н-7.03**

Маріупольський державний університет  
(повне найменування вищого навчального закладу)

**ЩОДЕННИК СОЦІОЛІНГВІСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ**  
(вид і назва практики)

студента Іванова Івана Івановича  
(прізвище, ім'я, по батькові)

Інститут, факультет, відділення філології та масових комунікацій

Кафедра, циклова комісія російської філології та перекладу

освітньо-кваліфікаційний рівень бакалавр

напрямок підготовки філологія

спеціальність Мова та література (російська)  
(назва)

3 курс, група РФ – 14

ЗРАЗОК

С. д. ат \_\_\_\_\_ *Іванов Іван Іванович*

(прізвище, ім'я, по батькові)

прибув на підприємство, організацію, установу – МДУ

Печатка

підприємства, організації, установи „06” лютого 2017 року

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ зав.каф.РФП МДУ, доц. Ю.О. Голоцукова

\_\_\_\_\_ (посада, прізвище та ініціали відповідальної особи)

Вибув з підприємства, організації, установи – МДУ

Печатка

Підприємства, організації, установи “25” лютого 2017 року

\_\_\_\_\_ (підпис)

\_\_\_\_\_ зав.каф.РФП МДУ, доц. Ю.О. Голоцукова

\_\_\_\_\_ (посада, прізвище та ініціали відповідальної особи)

## Календарний графік проходження практики

№ з/п	Назви робіт	Тижні проходження практики					Відмітки про виконання
		1	2	3	4	5	
	2	3	4	5	6	7	8
1.	Установча конференція в МДУ	X					Виконано
2.	Отримання завдань з соціолінгвістичної практики	X					Виконано
3.	Складання соціолінгвістичного глосарію	X	X				Виконано
4.	Анотування статей з соціолінгвістичної тематики		X				Виконано
5.	Пошук тексту для аналізу		X				Виконано
6.	Аналіз тексту телепередачі			X			Виконано
7.	Оформлення звітних матеріалів соціолінгвістичної практики			X			Виконано
8.	Підсумкова конференція в МДУ			X			Виконано

Керівники практики

від вищого навчального закладу \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(підпис)\_\_\_\_\_  
(прізвище та ініціали)

## Робочі записи під час практики

*Вміння та навички, набуті під час практики*

ЗРАЗОК

# ЗРАЗОК



*Загальний висновок студента щодо проходження практики*

**ЗРАЗОК**

**Відгук і оцінка роботи студента на практиці**

**ЗРАЗОК**

Керівники практики від вищого навчального закладу:

\_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Дата складання заліку «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року

Оцінка:

за національною шкалою \_\_\_\_\_ (словами)

кількість балів \_\_\_\_\_ (цифрами і словами)

за шкалою ECTS \_\_\_\_\_

Керівники практики від вищого навчального закладу:

\_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (прізвище та ініціали)

\_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ )

## **К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ ПО СОЦИОЛИНГВИСТИКЕ**

1. Составить глоссарий социолингвистических терминов (не менее 30 – 40 терминов) на листах формата А4 в виде таблицы.
2. Письменные аннотации не менее 5 (пяти) научно-методических источников по социолингвистике за последние 5 лет (объем каждой аннотации – 350 – 500 знаков).
3. Лингвистический анализ текста телевизионной или радиопередачи.

### **ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ СХЕМА АНАЛИЗА ТЕЛЕ- ИЛИ РАДИОПЕРЕДАЧИ**

1. Жанр передачи, характер передаваемой информации.
2. Тема и цель программы.
3. Ситуация и условия общения.
4. Оформление студии и значение этого оформления.
5. Адресат передачи.
6. Структурно-композиционные особенности передачи.
7. Характер речи (монологическая / диалогический, в кадре / за кадром).
8. Тип передачи (подготовленная / неподготовленная).
9. Имидж ведущего, его речевая характеристика (на языковых уровнях: особенности речи в области фонетики, лексики, синтаксиса).
10. Наличие / отсутствие нарушений структурно-языковых, коммуникативно-прагматических и этико-речевых норм.

## ОБРАЗЦЫ ЗАПИСИ ТЕКСТА ДЛЯ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

### Фрагменты телепередач программы «Север» ГТРК «Норильск» (2002 г.), «Новости» ГТРК «Таймыр»

Сегодня в Управлении пожарной безопасности ГМК прошло торжественное собрание // Его виновниками стали люди / посвятивши предприятию не один десяток лет / и заслужившие достойный отдых //

15 самых достойных работников / получили возможность выйти на достойный отдых по действующим льготным программам // Добрая и дружеская атмосфера царила на встрече до последней минуты // В адрес новоявленных пенсионеров / звучали теплые слова благодарности и пожелания достойно устроиться на новом месте //

Средства массовой информации сообщали уже о том / что в Эвенкии и Якутии сложилась пожароопасная ситуация // Дымовая из этих регионов / уже дошла до Таймыра // Аэропорт «Норильск» работает по фактической погоде / туман // А в Хатанге пришлось на время даже останавливать технику // Материал оттуда мы получили от наших коллег //

В Хатанге почти нулевая видимость // Дымовая завеса мешает работе авиаторов и портовиков // Видимость всего пятьдесят метров // ... Все авиарейсы задержаны // Авиалинии закрыты / в морском порту приостановлены работы по разгрузке судов // Если на улицах районного центра туман понемногу уходит / то на реке / не было видно даже противоположного берега // По сообщению авиаторов / на сопредельной с Таймыром территории / всюду дымовая завеса // Юго-восточные ветра несут этот дым и на Таймыр //

[с`од`н`а] (сегодня) мы / взяли / сняли карту с интернета / и здесь ясно и четко видно / сколько очагов / ээ / на территории Якутии / этого огня / пожаров //

Итак / изменить ситуацию может только активно синоптический процесс // Пока не активизируется северный ветер / смог от Хатанги не уйдет ///

### Видеоматериал «Падение метеорита на Урале. Репортаж России-24»

На Урале сегодня упал метеорит / мощные взрывы в небе наблюдали жители на огромной территории в тысячи километров / Екатеринбурге / Челябинске / Кургане / Тюмени / и даже в Казахстане // Вспышки на высоте примерно в пять километров сопровождались сильным грохотом и были похожи на разрывы гигантских снарядов // После взрывов на небе остались облака / похожие на инверсионный след от самолета //

В Челябинске и других населенных пунктах выбило стекла в жилых домах / по последним данным более ста человек / обратились к врачам с порезами, травмами и ушибами // Часть метеорита попала в стену цинкового завода в Челябинске // Само небесное тело обнаружено в восьмидесяти километрах от города Садка //

Находившиеся в воздухе самолеты не получили повреждений / аэропорты работают в штатном режиме / все поезда идут по расписанию / а вот сотовая связь во многих городах отключилась / об этом сообщают очевидцы //

Я в данный момент нахожусь недалеко от города / за городом Челябинском / то / что удалось увидеть / это была яркая вспышка / такое ощущение / что сразу включили [н'эсако] несколько сотен лампочек / растворился в воздухе / и в общем /практически какой-то такой след / от там /// не знаю /// двигателя какого-то работающего /// куда улетел / траектория непонятна / потому что в воздухе все развеялось / связь работает очень плохо / удивительно / что вы дозвонились / потому что ни один / ни один мобильный оператор сразу не соединяет / по предварительной информации / что в Челябинске очень много домов осталось без окон / стекла повыбивало / и в общем-то достаточно серьезные были толчки / такое ощущение / что что-то происходит на поверхности земли //

То / что происходит по линии / значит / гражданского населения / я знаю / что сейчас идет эвакуация школ города / особенно речь идет о том центре / где особенно / в общем-то / были замечены взрывы и вспышки //

Свидетелями случившегося стали сотни тысяч человек / вот как описывает случившееся один из очевидцев в Кустанайской области / это Казахстан / только что в нашем городе на небе пролетел метеорит / яркий шар с огненным хвостом / размером с теннисный мяч / прочертил небо над Кустанаем / визуально показалось / что он упал где-то в центре города //

Десятки роликов / снятых очевидцами / выложены на ютьюбе / очевидцы очень эмоционально комментируют явление / и вот лишь некоторые цитаты //

Произошла вспышка ярко-белого света / осветившая все вокруг // Примерно через минуту / мощный хлопок // От удара акустической волны выбило все окна //

Мне жена позвонила / выходи кричит / там комета страшная // я выбежал на улицу/ но успел только грохот услышать //

Сначала шипение / потом яркий свет / очень яркий / потом тишина // Через несколько секунд два толчка // Стекла повыбивало //

Утром сижу дома / вдруг на улице потемнело / потом красная вспышка // Сначала думал / что показалось / выглянул в окно / в небе много дыма и тонкая полоска / идущая к земле // Что взорвалось / не известно / наверное метеорит //

Сижу на зачете по математическому моделированию в городе Миасс / и вдруг БАБАХ //  
Вспышка // Потом взрывы /// Сотовая связь пропала на некоторое время ///

Окна разбились / цветы все упали / рыбки с ума сходят / собака забила под кровать //

У меня была дикая истерика / когда в школе окна повывлетали /// Надеюсь / все обойдется ///

Ну и сейчас на прямой связи со студией руководитель Национального центра управления в кризисных ситуациях Владимир Степанов // А /// Владимир Викторович /// А /// Здравствуйте //  
Какие версии случившегося сейчас рассматриваются в министерстве //

Да /// Добрый день // Я должен отметить / что по оценке специалистов и /// э /// информации / которая пришла с мест / действительно в семь сорок пять / на территории Уральского Федерального округа /Курганской / Свердловской / Тюменской / Челябинской областей / а также на территории Казахстана / прошел метеоритный дождь / в результате чего были зафиксированы частичные разрушения остекления верхних этажей зданий / должен отметить / что с момента получения информации все силы и средства МЧС России были приведены в режим повышенной готовности / это более двадцати тысяч человек / которые приступили к обследованию территорий / уточнению обстановки //

По состоянию на девять часов тридцать минут / по результатам проведенной разведки и обследования / было выявлено что/ радиационный фон на территории субъекта Российской Федерации находится в норме // Системы / объекты энергетики / связи / транспортные инфраструктуры / и жизнеобеспечения населения функционируют // Также функционируют объекты ЖКХ // Отмечалась действительно / повышенная нагрузка / на сеть электросвязи // На данный момент этот вопрос урегулирован / связь восстановлена //

Должен отметить / что также проводится / тремя судами воздушными / мониторинг воздушный / и вся необходимая информация будет доводиться до населения // Каждые тридцать минут на телефоне доверия ///э /// национального центра / главных управлений / а также на сайте /// и все жители могут получать информацию / что /// э /// будет изменяться на то или иное время //

А /// Владимир Викторович / и все-таки уточню /// э /// вот очевидцы сообщают / что в городах / во многих / в зданиях повывлетали стекла / исчезла сотовая связь // о каких еще последствиях известно Вам //

Как я Вам уже сказал / действительно / мы подтверждаем / что в отдельных высотных зданиях /// э /// повреждения /// повывлетали частично окна /// то / что частично была нарушена связь / но она на данный момент уже восстановлена //

В данный момент /// э /// теми группами / которые были определены для обследования территорий / проводится мониторинг и ситуации / и обстановки / и соответственно / по мере поступления информации / будут приниматься экстренные меры / для восстановления /// э /// тех

или иных вопросов / которые будут отмечены // Для этого /// как я повторяю / у нас приведены все силы в режим повышенной готовности /

Угу /// Владимир Викторович / что Вам известно о пострадавших // Сколько их / и какого рода повреждения они получили //

Э /// на данный момент / действительно подтверждается что обратилось несколько десятков человек с повреждениями от разрушенных остеклений // Повреждения незначительные // амбулаторная помощь оказывается на месте // На данный момент никто не госпитализирован / в этом направлении работа медицинских учреждений продолжается / они также находятся в готовности / к обращению / и приему населения //

Владимир Викторович / спасибо // Я напомню / на прямой связи со студией был руководитель Национального центра управления в кризисных ситуациях Владимир Степанов //

Кадры / которые вы сейчас увидите / прислали на наш сайт мобильный репортер очевидцы произошедшего //

Сегодня / около девяти двадцать утра / я вышел на улицу / и увидел яркую вспышку мощного света у [сбя нид главой] себя над головой // На улице было много людей / многие испугались / показалось / что это самолет в воздухе [взурвалси] взорвался // не было звука ни двигателя / ни звука самого взрыва / лишь через минуту прозвучал очень мощный взрыв / за ним еще несколько / казалось / рядом вообще произошли // Во многих домах нашей улицы стекла выбило / люди испугались / начали в МЧС звонить //

На этом /// наш видеоматериал закончен //

#### **Ссылка на видеоматериал:**

<https://yandex.ua/video/search?filmId=13089069123038997367&text=%D1%80%D0%B5%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%82%D0%B0%D0%B6%20%D0%BE%20%D1%87%D0%B5%D0%BB%D1%8F%D0%B1%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%20%D0%BC%D0%B5%D1%82%D0%B5%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%82%D0%B5>

#### **Анализ текста видеоматериала «Падение метеорита на Урале. Репортаж России-24»**

1. Жанр анализируемой нами телепередачи – сюжет из новостного блока с элементами событийного репортажа. Если действия в студии определенным образом запрограммированы, ведущий приблизительно знает, что и в какой последовательности он собирается сообщить, то репортаж о событиях, которые произошли и происходят на данный момент независимо от репортера. Его задача – по возможности точно, четко, быстро и достаточно подробно

проинформировать об этом. Тип информации – когнитивная, сообщение новых сведений о событии, в наличии много цифровой информации, топографические названия.

2. Тема передачи – падение метеорита в Челябинске и других городах 15.02.2013. Последствия происшествия, свидетельства очевидцев, общение с руководителем Национального центра управления в кризисных ситуациях.

Цель выпуска – осведомить людей о произошедшем новом событии; разъяснить дальнейшие действия для пострадавшего населения; разъяснить позицию власти на счет происшествия.

3. Кроме того, что ведущий сообщает новость, общение происходит между ведущим и корреспондентом в телефонном режиме; кроме того – общение между ведущим и представителем властей (также в телефонном режиме). Общение происходит в прямом эфире, можно предположить, что речь ведущего определенным образом подготовлена, однако речь корреспондента или представителя властей – неподготовлена.

4. Студия в данном выпуске оформлена как обычно, оформление не играет никакой роли. Также следует отметить, что студия показывается в данном выпуске минимальное количество времени, гораздо большую роль играют кадры, которые показаны во время речи ведущего, а именно: кадры падения метеорита. Несмотря на общий спокойный тон ведущего (каким он должен быть в любой ситуации, даже при сообщении экстренных новостей), показанные кадры создают напряженный, тревожный тон.

5. Адресатом передачи являются все жители (как пострадавших областей, так и все остальные жители страны). Однако, следует заметить, что если для не пострадавших областей информация передается в режиме новостного сообщения, то для пострадавших – также как инструкция, руководство к действию при повторении бедствия или каких-либо пагубных его последствий. В выпуске называются телефоны, по которым жители имеют возможность обратиться к властям.

6. Передача построена в форме информационного сообщения с элементами интервью с места событий, прочтением цитат из соцсетей с комментариями события, а также интервью в телефонном режиме с представителем властей.

7. Характер речи – и в кадре (ведущий, представитель властей), и за кадром (репортер, очевидцы). Таким образом, речь частично монологична, частично диалогична.

8. Тип передачи – частично подготовленная. Подготовлена речь ведущего, прочитанные комментарии, однако интервью в прямом эфире неподготовлено, кроме того, неподготовленным можем назвать речь репортера и свидетельства очевидцев. Но, несмотря на то, что передача содержала элементы прямого эфира, оператор у камеры, режиссер монтажа, ведущий выделяют



какие-то детали, убирают «лишнее» – чтобы зритель, в конечном счете увидел определенно задуманную заранее зрелищно-звуковую интерпретацию события.

9. Имидж ведущего, как и оформление студии, не несет в данном выпуске совершенно никакой ни информативной, и эмоциональной, ни эстетической нагрузки. Речь ведущего литературная, правильная, чистая, красивая, не содержит диалектизмов, жаргонизмов, и т.п., никакой лексики ограниченного употребления. В речи дефектов нет. Говорит он, делая правильные паузы, акцентируя внимание как раз на том, что необходимо подчеркнуть, правильно произнося слова. Среди средств, которые обеспечивают единство содержания текста, во избежание повторов, используются местоимения, синонимы. Нельзя не отметить использование образных средств. Самые употребляемые средства, которые выражают логическое отношение между частями текста – это союзы, при помощи которых, говорящий облегчает адресату восприятия логики содержания, последовательность развития сюжета.

10. Так, вследствие полной подготовленности слов ведущего – его речь правильна во всех отношениях: построена согласно структурно-языковым, коммуникативно-прагматическим и этико-речевым нормам.

Нельзя то же сказать и о речи репортера, который если даже и произносил речь по определенной схеме, то она, все же, была не настолько подготовлена, как речь ведущего. В речи репортера можно отметить наличие тактовых пауз в нелогичных по смыслу местах; неуместные междометия; произношение некоторых слов с разговорно-просторечным оттенком.

В речи интервьюируемого представителя властей, в силу полной ее неподготовленности, отсутствуют четко обозначенные границы предложения, частые повторы, что вызвано внезапной спонтанностью речи. Также следует отметить употребление неуместных для литературной речи частиц, и постоянное повторение междометий (а, э). Нельзя сказать, что речь его разговорная, даже наоборот, она более похожа на канцелярский стиль, однако, элементы неподготовленной разговорной речи присутствуют. Грубых синтаксических или стилистических ошибок нет.

В целом, речь всех участников данного информационного выпуска считаем красивой, правильной, приближенной к литературной, кроме тех случаев, когда речь полностью неподготовлена и имеет вкрапления разговорного стиля.

## ТЕМАТИКА РЕФЕРАТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «СОЦИОЛИНГВИСТИКА»

1. Русский речевой этикет в социолингвистическом аспекте.
2. Социально-речевые портреты носителей современного русского языка (портрет бизнесмена, просторечника, интеллигента и т.д.)
3. Речевое поведение, коммуникация студенчества как социальной группы.
4. Речевое поведение и социальный статус личности.
5. Социолингвистические процессы в сфере городских наименований (название торговых точек, малые письменные жанры в городском общении: тексты щитовой рекламы, объявления, наклейки и др.).
6. Иноязычное слово в речи представителей разных социальных групп.
7. Речевое поведение эмигрантов.
8. Русская языковая личность в межкультурной коммуникации.
9. Социальные и биопсихологические факторы речевого поведения человека.
10. Жестикуляция и мимика как культурный код.
11. Изучение особенностей устной речи и ее функционирования в лингвистике.
12. Гендерные особенности устной речи.
13. Лингвогеографическое направление изучения языка города.

## РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Базова

- 1. Алефиренко Н. Ф.** Современные проблемы науки о языке [Текст]: учебное пособие / Н. Ф. Алефиренко. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
- 2. Бараникова Л. И.** Общее и русское языкознание: Избранные работы / Л. И. Бараникова. – М. : Наука, 2005. – 345 с.
- 3. Беликов В. И.** Социоллингвистика / В. И. Беликов, Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 2001. – 211 с.
- 4. Белл Р. Т.** Социоллингвистика. Цели, методы и проблемы / Р. Т. Белл. – М. : Русский язык, 1980. – 327 с.
- 5. Бондалетов В. Д.** Социальная лингвистика [Текст]: учебное пособие / В. Д. Бондалетов. – М. : Просвещение, 1987. – 160 с.
- 6. Валгина Н. С.** Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов / Н. С. Валгина. – М. : Логос, 2001. – 304 с.
- 7. Вайнрайх У.** Языковые контакты: Состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – К. : Либидь, 1979. – 367 с.
- 8. Гулида В. Б.** Англоязычная социоллингвистика сегодня: обзор / В. Б. Гулида // Язык и речевая деятельность. – № 2. – Спб. : Изд-во «Питер»2000. – С. 305 – 326
- 9. Крысин Л. П.** Социоллингвистические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Просвещение, 1989. – 377 с.
- 10. Хроленко А. Т.** Теория языка [Текст]: учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. / А. Т. Хроленко, В. Д. Бондалетов - М.: Восток – Запад, 2006. – 422 с.
- 11. Швейцер А. Д.** Введение в социоллингвистику / А. Д. Швейцер, Л. Б. Никольский. – М.: Наука, 1978. – 211 с.

### Інформаційні ресурси:

- 1. Ахмаханова А. Е.** К вопросу об определении понятия «Лингвострановедение» / А.Е. Ахмаханова. – Режим доступа: [http://www.rusnauka.com/11\\_EISN\\_2010/Philologia/63965.doc.htm](http://www.rusnauka.com/11_EISN_2010/Philologia/63965.doc.htm)
- 2. Владимирова В. Г.** К проблеме об обучении межкультурной коммуникации с использованием аутентичных пособий. – В. Г. Владимирова. – Режим доступа: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-3429.html?page=11>
- 3. Мечковская Н. Б.** Социальная лингвистика – Режим доступа: <https://coollib.com/b/261772>